

# Haier

WS105GA  
WS171GA  
HWS116GAE  
HWS188GAE  
WC188DE



Wine Cellar  
User Guide

Weinkühler  
Bedienungsanleitung

Cave à vin  
Manuel d'Utilisation

Cantina per vini  
Manuale utente

Bodega de vinos  
Manual del Usuario

Chłodziarka do wina  
Podręcznik użytkownika

Chladnička na víno  
Uživatelská příručka

Wijnkelder  
Handleiding

EN

DE

FR

IT

ES

PL

CZ

NL

# Safety information



**EN WARNING:** Risk of fire/flammable material. The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by igniting flammable material.

**DE WARNUNG:** Brandgefahr/ brennbares Material. Das Symbol weist auf Brandgefahr hin, da brennbare Materialien verwendet werden.

Verhindern Sie die Entstehung von Bränden, die durch entflammbare Materialien verursacht werden.

**FR ATTENTION:** Risque d'incendie ou de matières inflammables. Le symbole montre qu'il y'a le risque de matériaux inflammables sont utilisés. Prendre soin d'éviter de provoquer un incendie en ingérant des matières inflammables.

**IT ATTENZIONE:** Rischio di incendio/materiale infiammabile. Il simbolo indica il rischio di incendio nel caso di utilizzo di materiali infiammabili. Fare attenzione ed evitare l'insorgere di incendi a causa della combustione di materiali infiammabili.

**ES ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio o material inflamable. El símbolo indica que existe riesgo de incendio, dado que se utilizan materiales inflamables. Se debe procurar evitar incendios mediante la combustión de materiales inflamables.

**PT ADVERTÊNCIA:** Risco de incêndio/material inflamável. O símbolo indica que existe um risco de incêndio uma vez que são usados materiais inflamáveis. Ter cuidado para evitar provocar um incêndio por acender material inflamável.

**NL WAARSCHUWING:** Brandrisico / brandbaar materiaal. Het systeem geeft aan dat er een brandrisico bestaat aangezien brandbaar materiaal wordt gebruikt. Zorg ervoor dat er geen brand wordt veroorzaakt door brandbaar materiaal te ontsteken.

**PL OSTRZEŻENIE:** Ryzyko pożaru/materiał łatwopalny. Symbol wskazuje, że istnieje ryzyko pożaru, ponieważ używane są materiały łatwopalne. Dbaj o to, aby uniknąć pożaru poprzez zapale nie łatwopalnego materiału.

**CZ VAROVÁNÍ:** Nebezpečí Požáru/ Hořlavého Materiálu. Symbol označuje riziko požáru, protože byly použity hořlavé materiály. Dbejte na to, aby nedošlo ke vzniku požáru zapálením hořlavého materiálu.

**HU FIGYELEM:** Tűz / gyúlékony anyag veszélye. A szimbólum azt jelzi, hogy tűzveszély áll fenn, mivel gyúlékony anyagokat használnak. Ügyeljen arra, hogy ne tegyen rá tűzveszélyes gyúlékony anyagot.

**EL ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος φωτιάς/εύφλεκτο υλικό. Το σύμβολο υποδεικνύει ότι υπάρχει κίνδυνος φωτιάς επειδή χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά. Προσέχετε να αποφεύγετε την πρόκληση φωτιάς από ανάφλεξη εύφλεκτου υλικού.

**BG ВНИМАНИЕ:** Опасност от пожар / запалим материал. Символът показва, че има риск от пожар, тъй като се използват запалими материали. Внимавайте да не се предизвика пожар чрез попадане на запалим материал.





# User Manual

## Wine Cellar

WS105GA

WS171GA

HWS116GAE

HWS188GAE

WC188DE

EN

**Haier**

## Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.



### Legend

#### Warning – Important Safety information



General information and tips



Environmental information



### Disposal

Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



## WARNING!

### Risk of injury or suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals, to prevent children and pets to get closed in the appliance.

Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

Cyclopentane, a flammable substance not harmful to ozone, is used as an expander for the insulating foam.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product, handled by the professionals.

1- Safety information.....	4
2- Safety tips.....	7
3- Maintenance .....	11
4-Accessories.....	13
5- Product description .....	14
6- Installation .....	15
7- Use.....	17
8- Energy saving tips.....	19
9 - Equipment .....	20
10- Care and cleaning.....	21
11- Troubleshooting .....	22
12- Technical data .....	25
13- Customer service .....	26
14- Wine bottle stacking.....	27

This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine. Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints:



## WARNING!

### Before first use

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Remove all packaging and keep out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Wait at least two hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

### Installation

- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a space of at least 10 cm above and around the appliance.
- ▶ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ▶ Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water. Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- ▶ Do not install your wine cellar in any location not properly insulated or heated (e.g. garage etc). Your wine cellar was not designed to operate in ambient temperature below 10 °C.
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply. Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.



**WARNING!**

- ▶ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ Do not step on the power cable.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easy accessible. The appliance must be earthed.
- ▶ **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- ▶ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

**Daily use**

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- ▶ If coal gas or other inflammable gas is leaking into vicinity of the appliance, turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug the power cable of the appliance.
- ▶ Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.
- ▶ Do not lift the appliance by its door handles.
- ▶ The keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the appliance to prevent children from being locked inside the appliance.



## WARNING!

- ▶ Notice that the appliance is set for operation at the specific ambient range between 10 and 38°C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- ▶ Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the appliance, to avoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- ▶ Open and close the door only with the handles. The gap between the door and the cabinet is very narrow. Do not put your hands in these areas to avoid pinching your fingers. Open or close the appliance doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- ▶ Do not store or use inflammable, explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance. It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- ▶ Do not set unnecessarily low temperature in the wine cabinet compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst
- ▶ Do not touch the inside surface of the appliance compartment when in operation, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- ▶ For proper wine cooling, do not overload the appliance.
- ▶ Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ **WARNING:** Do not use electrical devices inside the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).
- ▶ To prolong the service life of the appliance, avoid turning it off.
- ▶ Never place the appliance horizontally on the ground. After tilting the appliance more than 45°, wait for 24 hours before plugging it in.

**WARNING!****Maintenance / cleaning**

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator/freezer detergent to avoid damage. Eventually use warm water and baking soda solution - about a tablespoon of baking soda to a litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry. Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwasher.
- ▶ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- ▶ If the illuminating lamps are damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

- ▶ Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ Do not clean the cold glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- ▶ If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.

## Refrigerant gass information



### **WARNING!**

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do **not** plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse it immediately under running water and call immediately the eye specialist.

**WARNING:** The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.

**Intended use**


This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- ▶ To ensure the safe preservation of wine, please comply with this instruction for use.
- ▶ The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

## Disposal



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

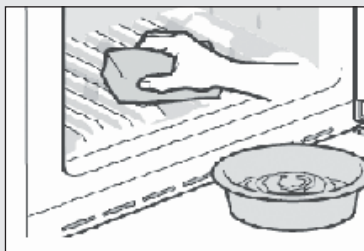
Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.

## **WARNING!**

### **Risk of injury of suffocation!**

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

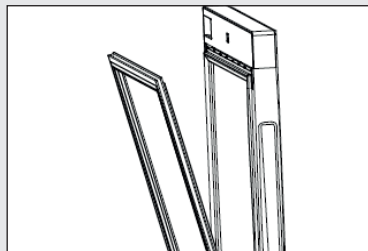
- ▶ **WARNING:** Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator detergent to avoid damage.
- ▶ Clean the appliance when only little or no wine is stored. It is only necessary to clean it when it is dirty.
- ▶ Clean the inside and housing of the appliance with a sponge damped in warm water and neutral detergent
- ▶ Rinse with clean warm water and dry with soft cloth.
- ▶ Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- ▶ Allow at least 7 minutes before re-starting the appliance as frequent starting may damage the compressor.



### Clean the door gasket:

- ▶ The door gaskets should be cleaned every 3 months to assure a proper seal. As below : Remove: Grasp the door gasket and pull it out according to the direction of arrow to remove the whole door gasket in order.

Dip the brush with water or food grade alcohol, clean up the door gasket groove firstly by pulling back and forth the brush. Then wipe door gasket surface with a towel dipped with water or food grade alcohol. Finally, wash the door gasket clean and wipe it dry with a clean towel.



## **Installation door gasket after cleaning:**

Before installation, make sure that there is no water on the door gasket. Insert the door gasket into the groove, and press the door gasket tightly from the top to the bottom by hand until the whole door gasket is inserted into the groove.

## **Cleaning the shelves:**

- ▶ All shelves can be taken out for cleaning.
- ▶ Take out all bottles.
- ▶ Lift each shelf a little and take it out.
- ▶ Clean the shelf with a soft towel.
- ▶ Wait until the shelves are dry before putting them back in.



Check the accessories and literature in accordance with this list:  
without isolation.

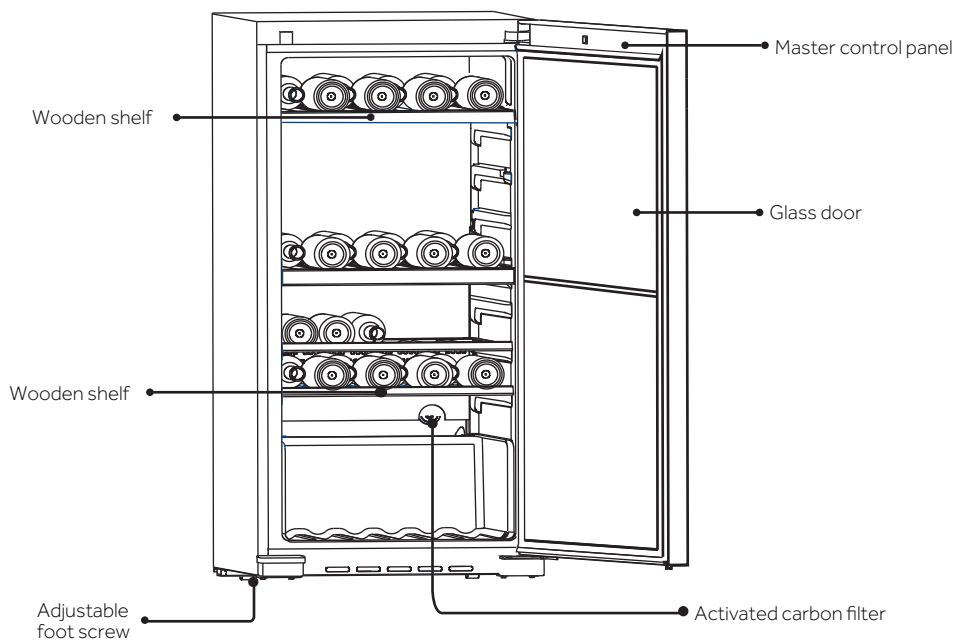
Quantity / Name Product Model	User Guide	Information Kit	Small Wooden Shelf	Wine shelves	Key
WS105GA	1	1	1	3	2
WS171GA	1	1	1	6	2
HWS116GAE	1	1	0	4	2
HWS188GAE	1	1	0	7	2
WC188DE	1	1	0	7	2



## Notice

Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

### Picture of appliance



This product contains a light source of energy efficiency class G.

## 1. Unpacking

- ▶ Take the appliance out of the packaging.
- ▶ Remove all packaging materials including the foam base and all adhesive tape holding the accessories.

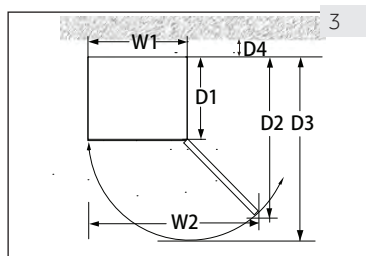
## 2. Environmental conditions

The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

## 3. Space requirements

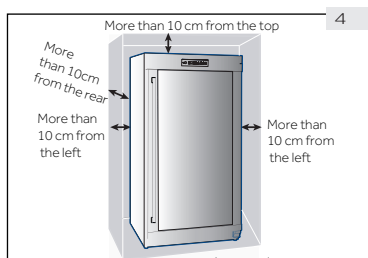
Required space to open the door (Fig. 3):

Width in mm		Depth in mm			Distance to wall in mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Ventilation space

For safety and energy reasons, the required ventilation distance of 10 cm in all directions must be observed (Fig. 4).



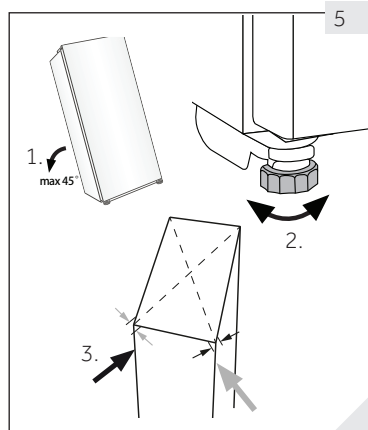
## WARNING!

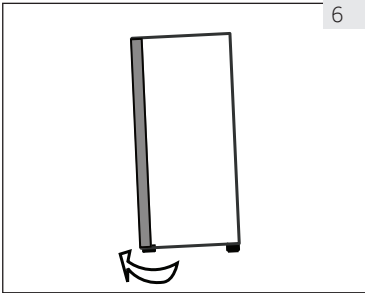
- ▶ Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

## 5. Aligning the appliance

The appliance should be placed on a flat and solid surface.

1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 5).
2. Set the adjustable front feet to the desired level by turning them.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear facilitates the closing of the door.





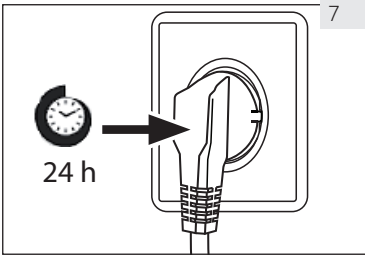
6

## 6. Fine tuning of the door

The appliance closes more easily if the levelling feet on the front are used:

Rotate the adjustable feet (Fig. 6) to turn them up or down:

- ▶ Turning the feet clockwise raises the appliance.
- ▶ Turning the feet counterclockwise lower the appliance.



7

## 7. Waiting time

The maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during transport if the appliance is tilted. Before connecting the appliance to the power supply, wait 24 hours (Fig. 7) so that the oil runs back into the capsule.

## 8. Electrical connection

**Before each connection check if:**

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- ▶ the power plug and socket are fit properly.

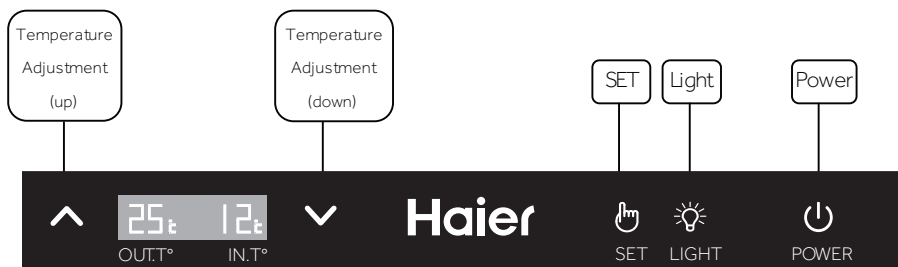
Connect the plug to a properly installed household socket.



### **WARNING!**

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

## Control Panel







The temperature range of display panel is 5 ~20°C (41~68°F) .

The default setting temperature is 12 °C (54°F) .

You can set the temperature according to your wine storage requirements.

### 1. Temperature Adjustments

To set the temperature hold the  button for about 3 seconds. Then the temperature display of IN.°T flashes . Press the  or  button to increase or decrease the temperature setting. Once the desired temperature is attained, press the  button.


### 2. Interior Light


Compliment the look of your collection, a soft light has been built into the wine cellar.

Simply push the  button and the light comes on, push again for off.

When door is open the light will go on. Upon closing the door, light will go off.

### 3. "°F/°C" Conversion

Press and hold  3 seconds, the displayed temperature in Fahrenheit degree and °F character will convert to temperature in Celsius degree and °C" character.

Press and hold  3 seconds again, the temperature in Celsius degree and °C" character will convert to temperature in Fahrenheit degree and °F" character.


## 4. Door opening alarm


In case the door is kept open for over 1 min, buzzer will be beeping to give an alarm till the door is closed or any key on display panel can be operated and then the buzzer will stop beeping.

## 5. Temperature Power-Off Memory

In case of a power outage, the cellar will automatically save the set temperature. After power recover y,it will run based on the temperature set before the power outage while other functions will return to the default status.

## 6. Power

Holding the  key for 3 seconds, the main power will turn off (power for all electrical devices inside will be cut off and the whole appliance will be in standby).

If the device is o ff, the power can be turned on by holding the  key for 3 seconds, and then all icons on the display screen will turn on.



### Energy saving tips

- ▶ Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- ▶ Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- ▶ Do not exceed the designed amount of bottles to avoid obstructing the air flow.
- ▶ Keep door seals clean so that the door always closes correctly.
- ▶ The most energy-saving configuration requires shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and wine to be placed without blocking the air outlet of the duct.

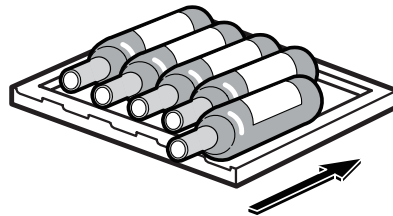
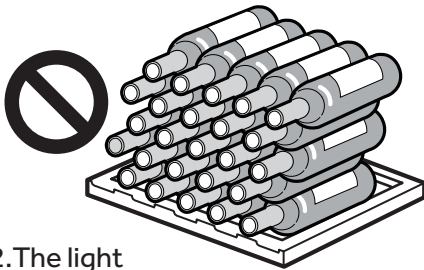
## 1. Shelf

1. The shelves are designed for easy storage and easy removal of the wine. They can be cleaned with a soft towel.
2. Regular bottles with diameter of 76mm can be stacked.
3. Magnum bottles can be stacked on the bottom.
4. The quantity can vary from the depicted number or bottles if they are stacked in a different way.


### Precautions for Use of Wine Cellar

Do not place too much wine in the cellar so as not to exceed the bearing capacity of the wine shelves. Do not place more than three layers of wine on each shelf. The number of wine bottles should not exceed three layers on each shelf, or the bearing capacity of the wine shelves should not exceed 35kg.

Before placing the bottles inside the wine cellar, confirm whether or not the wine shelves are completely stable. In addition, confirm whether or not any bottle protrudes from the shelves in order to prevent bottles hitting the glass door upon closing.



## 2. The light

The LED interior light comes on when the door is opened. To turn on the light while the door is closed, touch the  button. To turn the lights off, touch button again. To increase the energy efficiency, the lights should be turned off when the wine cellar is not being viewed.

## 3. The lock

- To lock the wine cellar, close the door and put the key in the lock:
- ▶ Lock the door by turning the key counterclockwise;
  - ▶ Unlock the door by turning the key clockwise.

## 4. Automatic Defrosting

This appliance has an automatic defrosting function. During use, ensure that the drainage hole is unblocked so as to force defrosting water to flow smoothly through the drainage hole into the water receiver inside the cellar cabin. Regularly clean water receivers at the bottom of the upper and lower compartments; use a dry cloth to absorb water inside the water receivers and wipe down them (clean them every three months as suggested).



## 1. Defrosting

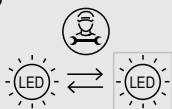
The defrosting of the wine cellar is done automatically; no manual operation is needed.

## 2. Replacing the LED lamp

The lamp uses LED as its light source, featuring low energy consumption and long service life. If there is any abnormality, please contact the customer service. See CUSTOMER SERVICE.



### WARNING!



Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.

### Parameters of LED lamp:

Voltage 12V; Max power: 1.65W

## 3. Non-use for a longer period

Unplug the power cord.

Clean the appliance and door gaskets as described above.

Keep the door open to prevent the creation of bad odours inside.

## 4. Moving the appliance

1. Remove all bottles and unplug the appliance.
2. Secure shelves and other moveable parts in the wine cellar with adhesive tape.
3. Do not tilt the wine cellar more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.

## 5. Air exchange with activated carbon filter

The way in which wines continue to mature depends on the ambient conditions. The quality of the air is therefore decisive for preserving the wine. An activated carbon filter has been fitted in the lower area of the rear wall of the appliance to through put remains at an optimum quality.



### Notice

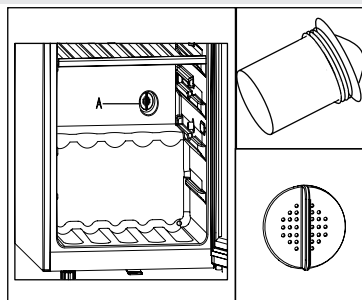
We recommend that you replace the filter once a year. Filters can be obtained from your dealer.

### Changing the filter:

Take the filter by the handle. Turn it to the left and remove.

### Inserting the filter:

Insert with the handle in a vertical position. Turn it to the right and insert.



Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.



## WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ▶ A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Error Code	Cause	Solution
H1	The appliance gives a high-temperature warning when the upper compartment's temperature has been higher than 25 °C for 3 hours.	Ambient temperature is too high. The appliance working temperature should be between 10°C and 38 °C.
L1	The compressor stops working when the temperature is lower than 0 °C. The low temperature warning is given when the temperature has been lower than 0 °C for 2 hours.	Ambient temperature is too low. The appliance working temperature should be between 10 °C and 38 °C.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The compressor does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mains plug is not connected in the mains socket.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connect the mains plug.</li> </ul>
The appliance runs frequently or runs for a too long period of time.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The outdoor temperature is too high.</li> <li>• The appliance has been off power for a period of time.</li> <li>• A door of the appliance is not tightly closed.</li> <li>• The door has been opened too frequently or for too long.</li> <li>• The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.</li> <li>• The required air circulation is not guaranteed.</li> <li>• The temperature is set too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In this case, it is normal for the appliance to run longer.</li> <li>• Normally, it takes a while for the appliance to cool down completely.</li> <li>• Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door.</li> <li>• Do not open the door too frequently.</li> <li>• Clean the door gasket or replace them by the customer service.</li> <li>• Ensure adequate ventilation.</li> <li>• The problem will resolved itself when the desired temperature has been reached.</li> </ul>
The inside of the wine cellar is dirty and/or smells..	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The inside of the wine cellar needs cleaning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the inside of the wine cellar.</li> </ul>
It is not cold enough inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The temperature is set too high.</li> <li>• Bottles have been added recently.</li> <li>• A door of the appliance is not tightly closed.</li> <li>• The door has been opened too frequently or for too long.</li> <li>• The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reset the temperature.</li> <li>• Allow time for recently added bottles to reach desired temperature.</li> <li>• Close the door.</li> <li>• Do not open the door too frequently.</li> <li>• Clean the doorgasket or replace them by the customer service..</li> </ul>
It is too cold inside the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The temperature is set too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reset the temperature.</li> </ul>
Moisture formation on the inside of the refrigerator compartment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The climate is too warm and too-damp.</li> <li>• A door of the appliance is not tightly closed.</li> <li>• The door has been opened too frequently or for too long..</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Increase the temperature.</li> <li>• Close the door.</li> <li>• Do not open the door/drawer too frequently.</li> </ul>

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Moisture accumulates on the wine cellar;s outside surface.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The climate is too warm and too damp</li> <li>The door is not closed tightly.The cold air in the appliance and the warm air outside it condensates.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases.</li> <li>Ensure that the door is shut tightly and that the gaskets seal properly.</li> </ul>
The appliance makes abnormal sounds	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not located on level ground.</li> <li>The appliance touches some object around it.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajust the feet to level the appliance.</li> <li>Remove objects around the appliance.</li> </ul>
A slight sound is to be heard similar to that of flowing water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
The interior lighting or cooling system does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mains plug is not connected to the mains socket.</li> <li>The power supply is not intact.</li> <li>The LED-lamp is out of order.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the mains plug.</li> <li>Check the electrical supply to the room.Call the local electricity company.</li> <li>Please call the service for changing</li> </ul>
The sides of the cooler and door strip get warm	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
The door does not shut properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not level.</li> <li>The door is blocked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Level the appliance with the leveling feet.</li> <li>Check for blockages like bottles or shelves.</li> </ul>

To contact the technical assistance, visit our website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

## Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

Brand	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Model name / identifier	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Category	Wine Cellar	Wine Cellar	Wine Cellar	Wine Cellar	Wine Cellar
Household refrigeration category	I	I	I	I	I
Energy efficiency class	G	G	G	G	G
Annual energy consumption (kWh/year) <sup>1)</sup>	153	176	153	176	170
Storage volume (L)	210	385	220	385	385
Climate class: This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 38 °C	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Airborne acoustical noise emissions(db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Type of appliance	Freestanding				
This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Dimensions (D/W/H in mm)	639×595×1,265	639×595×1,850	639×595×1,265	639×595×1,850	639×595×1,850

## Explanations:

1) based on standard test results for 24 hours. The actual power consumption depends on the actual environment, the amount of bottling, the set temperature, the door opening and closing, etc.


2) The nominal power consumption is the value obtained according to the standard test when the wine cabinet does not turn on the internal light and the air cycle

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';

- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';

- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';

- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

**Standards and directives** 

This product meets the requirements of all applicable EC directives with the corresponding harmonised standards, which provide for CE marking.

We recommend our Haier Customer Service and the use of original spare parts.  
 If you have a problem with your appliance, please first check section TROUBLESHOOTING.  
 If you cannot find a solution there, please contact

- ▶ your local dealer or
- ▶ the Service & Support area at [www.haier.com](http://www.haier.com) where you can find telephone numbers and FAQs and where you can activate the service claim.

To contact our Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate.

Model \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Also check the Warranty Card supplied with the product in case of warranty.

For general business enquiries please find our addresses in Europe below:

### European Haier addresses

Country*	Postal address	Country	Postal address
<b>Italy</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	<b>France</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY
<b>Spain Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	<b>Belgium-FR Belgium-NL Netherlands Luxembourg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Germany Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	<b>Poland Czechia Hungary Greece Romania Russia</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
<b>United Kingdom</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

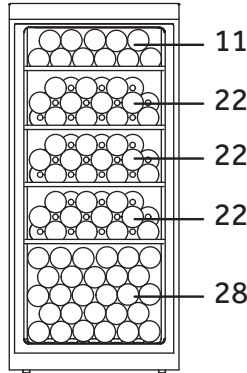
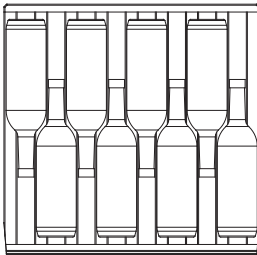
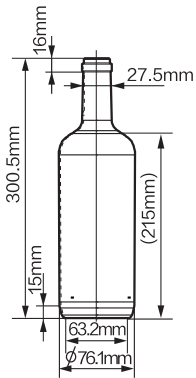
**AVAILABILITY OF SPARE PARTS:** Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market. Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market

**Minimum guarantee is:** 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

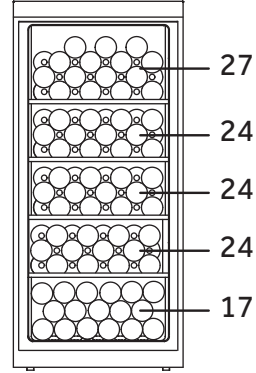
**For further information about the product, please consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR on the energy label supplied with the appliance.**

# Wine bottle stacking

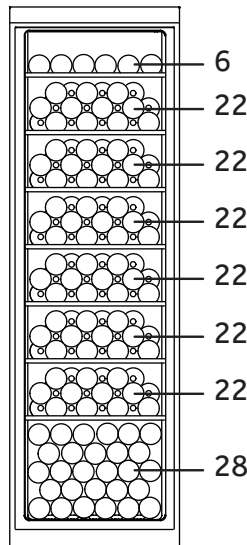
The bottle arrangement is based on a graphic representation of a standard Bordeaux bottle (0.75 l). Due to the different bottle specifications, the actual bottle loading quantity could be different.



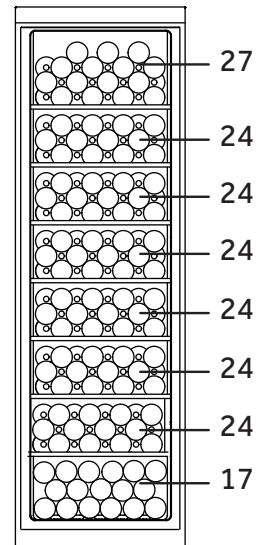
WS105GA  
(105 bottle capacity)



HWS116GAE  
(116 bottle capacity)



WS171GA  
(166 bottle capacity)



HWS188GAE  
WC188DE  
(188 bottle capacity)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-EN

**Haier**





# Bedienungsanleitung

## Weinkühler

WS105GA

WS171GA

HWS116GAE

HWS188GAE

WC188DE

DE

**Haier**

## Vielen Dank, dass Sie ein Haier-Gerät gekauft haben.

Machen Sie sich gründlich mit dieser Anleitung vertraut, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. In der Anleitung finden Sie wichtige Hinweise, die Ihnen helfen, von Anfang an perfekt saubere Wäsche zu genießen. Zusätzlich zeigt Ihnen die Anleitung, wie Sie das Gerät richtig und sicher aufstellen, in Betrieb nehmen, damit waschen und das Gerät richtig pflegen.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf, damit Sie später darin nachlesen können.

Geben Sie die Anleitung auch mit, wenn Sie das Gerät verkaufen oder verschenken möchten. So kann sich der neue Besitzer auch gleich mit allem Wichtigem zum Gerät vertraut machen.



### Legende

**Warnung - Wichtige Sicherheitsinformationen**



Allgemeine Informationen und Tipps



Umweltinformationen

### Entsorgung



Leisten Sie einen Beitrag zum Schutz von Mensch und Umwelt. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial richtig, damit es dem Recycling zugeführt werden kann. Helfen Sie auch beim Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten mit. Entsorgen Sie die mit diesem Symbol markierten Geräte nicht mit dem regulären Hausmüll. Bringen Sie das Produkt zu einer Sammelstelle in Ihrer Nähe. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über passende Sammelstellen.



## WARNUNG!

### Gefahr von Verletzung oder Erstickung!

Kühlmittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass die Leitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden, bevor das Gerät der Entsorgung zugeführt wird. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Schneiden Sie das Netzkabel ab, entsorgen Sie das Kabel. Entfernen Sie die Einschübe und Schubladen sowie den Türverschluss und die Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

Altgeräte haben immer noch einen Restwert. Eine umweltfreundliche Entsorgungsmethode trägt dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe zurückgewonnen und wieder verwendet werden.

Cyclopentan, eine entzündbare, nicht ozonschädliche Substanz, wird als Dehner für den Isolierschaum verwendet.

Durch die Gewährleistung einer ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsschäden zu verhindern, die sonst durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Geräts verursacht werden könnten.

Für detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung, Ihren Entsorgungsdienst für Hausmüll oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben und die von Fachleuten geführt wird.

1- Sicherheitsinformationen .....	4
2- Sicherheitshinweise .....	9
3- Wartung.....	13
4- Zubehör.....	15
5- Produktbeschreibung.....	16
6- Aufstellung und Montage .....	17
7- Verwendung.....	19
8- Tipps zum Strom sparen.....	21
9- Ausstattung .....	22
10- Pflege und Reinigung .....	23
11- Fehlerbehebung .....	24
12- Technische Daten .....	27
13- Kundendienst.....	28
14- Weinflaschen Stapelung.....	29

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt. Machen Sie sich gut mit den folgenden Sicherheitshinweisen vertraut, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten:



## WARNUNG!

### Vor dem ersten Gebrauch

- ▶ Stellen Sie sicher, dass kein Transportschaden vorliegt.
- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, halten Sie diese außer Reichweite von Kindern und entsorgen Sie sie umweltgerecht.
- ▶ Warten Sie mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät aufstellen, um sicherzustellen, dass der Kältekreislauf voll leistungsfähig ist.
- ▶ Tragen Sie das Gerät immer gemeinsam mit einem Helfer – da es recht schwer ist.

### Aufstellung und Montage

- ▶ Stellen Sie die Maschine an einer gut belüfteten Stelle auf. Stellen Sie sicher, dass über dem Gerät und um das Gerät herum jeweils mindestens 10 cm Platz sind.
- ▶ **WARNUNG:** Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse beziehungsweise in der Einbaustruktur nicht zugestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder Ort auf, an dem es Wasserspritzern ausgesetzt ist. Reinigen und trocknen Sie Wasserspritzer und Flecken mit einem weichen Tuch.
- ▶ Stellen Sie Ihren Weinkühler nicht an einem Ort mit unzureichender Isolierung oder Heizung, wie z. B. in einer Garage, auf. Ihr Weinkühler ist nicht für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von 10°C geeignet.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Öfen, Heizungen) auf.
- ▶ Stellen Sie das Gerät in einem für seine Größe und Verwendung passenden Bereich auf und nivellieren Sie es.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen. Falls das nicht der Fall ist, wenden Sie sich an einen Elektriker.

**WARNUNG!****Aufstellung und Montage**

- ▶ Das Gerät wird durch eine 220-240 VAC/50 Hz Stromversorgung betrieben. Abnormale Spannungsfluktuationen können verursachen, dass das Gerät sich nicht einschaltet, oder Schaden an der Temperaturkontrolle oder dem Kompressor entsteht, oder beim Betrieb ein abnormales Geräusch entsteht. In einem solchen Fall muss ein automatischer Regler montiert werden.
- ▶ Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.
- ▶ **WARNUNG:** Stellen Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Netzteile hinter der Rückseite des Geräts auf.
- ▶ **WARNUNG:** Wenn Sie das Gerät in die gewünschte Position bringen, müssen Sie darauf achten, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Treten Sie nicht auf das Netzkabel.
- ▶ Verwenden Sie eine separat geerdete Steckdose für die Stromversorgung, die einfach zugänglich ist. Das Gerät muss geerdet sein.
- ▶ **Nur für DE:** Das Netzkabel des Geräts ist mit einem dreipoligen Schutzkontaktstecker (geerdet) ausgestattet, der sich nur in eine passende Schutzkontaktsteckdose (geerdet) einstecken lässt. Trennen Sie den dritten Kontakt (Erdungskontakte) niemals ab. Achten Sie darauf, dass Sie auch nach dem Aufstellen des Geräts ohne Weiteres an den Stecker herankommen.
- ▶ **WARNUNG:** Beschädigen Sie das Kühlaggregat nicht.

## Täglicher Gebrauch

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes belehrt wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Lebensmittel in Kühlgeräte legen und wieder aus diesen entnehmen, jedoch solche Geräte weder reinigen noch installieren.
- ▶ Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- ▶ Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- ▶ Das Gerät muss derart aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.
- ▶ Wenn Kohlegas oder andere brennbare Gase in der Nähe des Geräts austreten, schließen Sie das Ventil, aus dem die Gase austreten, und öffnen Sie die Türen und Fenster. Ziehen Sie keinesfalls den Netzkabelstecker des Geräts aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie mindestens 7 Minuten nach dem Ausschalten, bevor Sie das Gerät wiedereinschalten.
- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an seinen Türgriffen hoch.
- ▶ Die Schlüssel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden und keinesfalls in der Nähe des Geräts, um zu verhindern, dass sich Kinder versehentlich im Gerät einsperren.

**WARNUNG!**

- ▶ Bitte beachten Sie, dass das Gerät für den Einsatz bei besonderen Umgebungstemperaturen zwischen 10 und 38 °C voreingestellt ist. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es über einen längeren Zeitraum hinweg über oder unter der angegebenen Temperatur betrieben wird.
- ▶ Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Objekte, mit Wasser gefüllte Behälter) auf das Gerät, um Verletzungen durch Herunterfallen oder Stromschlag durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- ▶ Öffnen und schließen Sie die Tür nur mit den Handgriffen. Die Lücke zwischen der Tür und dem Gehäuse ist sehr schmal. Stecken Sie Ihre Hände nicht in diese Bereiche, um das Quetschen Ihrer Finger zu vermeiden. Öffnen oder schließen Sie die Türen des Geräts nur, wenn sich keine Kinder im Bereich der Türbewegung befinden.
- ▶ Lagern Sie keine brennbaren, explosive oder korrodierende Materialien in dem Gerät oder in dessen Nähe.
- ▶ Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät nicht lagern.
- ▶ Lagern Sie keine Medikamente, Bakterien oder chemische Mittel in dem Gerät. Das Gerät ist ein Haushaltsgerät. Es wird nicht empfohlen, Materialien zu lagern, die eine genaue Temperatur benötigen.
- ▶ Stellen Sie die Temperatur im Weinfach nicht unnötigerweise niedrig. Bei hohen Einstellwerten kann es zu Minustemperaturen führen. Achtung: Flaschen können platzen
- ▶ Berühren Sie nicht die Oberfläche der Innenseite des Gefrierfachs, wenn es in Betrieb ist, besonders nicht mit nassen Händen, da Ihre Hände an der Oberfläche anfrieren können.
- ▶ Für die richtige Lagerung und Kühlung des Weins dürfen Sie das Gerät nicht überfüllen.
- ▶ Ziehen Sie Ziehen Sie den Gerätenetzstecker im Falle eines Stromausfalls oder vor dem Reinigen. Warten Sie mindestens 7 Minuten, bevor Sie das Gerät neu einschalten, da häufiges Einschalten den Kompressor beschädigen kann.
- ▶ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Gerätes, sofern dies nicht ausdrücklich durch den

Hersteller empfohlen wird. Ein beschädigtes Stromkabel muss durch den Kundendienst ersetzt werden (siehe Garantiekarte), um Risiken zu vermeiden.

- ▶ Zur Verlängerung der Lebensdauer des Geräts, sollten Sie es möglichst selten ausschalten.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals waagrecht auf den Boden. Nach dem Neigen des Geräts um mehr als 45° während des Transports, der Ausstellung, Reparatur usw., müssen Sie mindestens 24 warten, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.



**WARNUNG!****Reinigen und Warten**

- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, falls diese das Gerät einmal reinigen möchten.
- ▶ Trennen Sie das Gerät vor jeglichen Wartungsarbeiten vollständig von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen). Warten Sie mindestens 7 Minuten, bevor Sie das Gerät neu einschalten, da häufiges Einschalten den Kompressor beschädigen kann.
- ▶ Halten Sie beim Herausziehen des Steckers den Stecker, nicht das Kabel.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Waschpulver, Benzin, Amyl Azetat, Aceton oder ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Laugen. Bitte reinigen Sie mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühlschränke/Gefrierschränke, um Schaden zu vermeiden. Wir empfehlen die Verwendung einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver – etwa ein Esslöffel Backpulver auf einen Liter Wasser. Spülen Sie anschließend mit Wasser nach und wischen Sie die Oberflächen trocken. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere scheuernde Reinigungsmittel. Waschen Sie die herausnehmbaren Teile nicht im Geschirrspüler.
- ▶ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- ▶ Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.
- ▶ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu demontieren oder zu ändern. Im Falle einer Reparatur kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.
- ▶ Sollte die Beleuchtung im Geräteinnenraum beschädigt sein, muss diese durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.
- ▶ Entfernen Sie mindestens einmal im Jahr den Staub an der Rückseite des Geräts, um Brandgefahr sowie erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.

- ▶ Spraysen Sie das Gerät während dem Reinigen nicht mit Wasser ein und setzen Sie es nicht unter Wasser.
- ▶ Spraysen Sie das Gerät nicht mit Wasser ein und reinigen Sie es nicht mit Dampf.
- ▶ Reinigen Sie die kalten Glastüren nicht mit heißem Wasser. Plötzliche Temperaturänderung kann dazu führen, dass das Glas bricht.
- ▶ Wenn Sie Ihr Gerät für längere Zeit nicht verwenden, lassen Sie die Tür des ausgeschalteten Geräts einen Spalt weit geöffnet, um die Entwicklung unangenehmer Gerüche zu verhindern.

## Informationen bezüglich Kältemittelgas



### **WARNUNG!**

Das Gerät enthält das brennbare Kältemittel ISOBUTANE (R600a). Stellen Sie sicher, dass der Kältekreislauf während dem Transport und der Aufstellung nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen oder Augenentzündungen verursachen. Wenn ein Schaden entstanden ist, halten Sie sich fern von allen offenen Feuerquellen, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie die Netzkabel des Geräts oder anderer Geräte **nicht** hinein oder ziehen Sie sie heraus. Informieren Sie den Kundendienst

Sollten die Augen in Kontakt mit dem Kältemittel geraten, spülen Sie diese sofort unter fließendem Wasser aus und rufen Sie sofort einen Augenarzt an.

**WARNUNG:** Das Kühlsystem steht unter Hochdruck. Sie dürfen die Vorrichtung keinesfalls manipulieren. Da entflammbare Kühlmittel verwendet werden, muss das Gerät unter strikter Einhaltung der Bedienungsanleitung installiert, gehandhabt und gewartet werden. Wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst oder Händler, wenn Sie das Gerät entsorgen wollen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Gerät ist zur Verwendung in einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:

- Teeküchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und vergleichbaren Einrichtungen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben und für den Gebrauch von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen;
  - in Pensionen, Bed and Breakfasts oder vergleichbaren Einrichtungen;
  - zum Catering und ähnlichen Einsatzbereichen (kein Einzelhandel)
- Um eine sichere Lagerung von Wein zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die jeweiligen Verbrauchsanweisungen.
- Die Angaben zu dem am besten geeigneten Teil im Fach des Geräts, in dem bestimmte Arten von Lebensmitteln gelagert werden sollen, unter Berücksichtigung der Temperaturverteilung, die in den verschiedenen Abteilen des Geräts vorhanden sein kann, finden Sie im anderen Teil des Handbuchs.

Abänderungen und Modifizierungen des Geräts sind nicht zulässig. Nicht vorgesehener Gebrauch kann zu Risiken und dem Verlust von Gewährleistungsansprüchen führen.

## Entsorgung



Das Symbol  auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen wird sie an die jeweilige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten übergeben. Durch die Gewährleistung einer ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsschäden zu verhindern, die sonst durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Geräts verursacht werden könnten. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

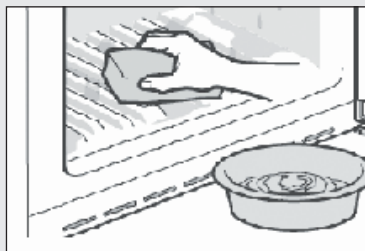
Da entflammbares Gas zur Isolierung verwendet werden, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst oder Händler, wenn Sie das Gerät entsorgen wollen.

## WARNUNG!

### Verletzungs- und Erstickungsgefahr!

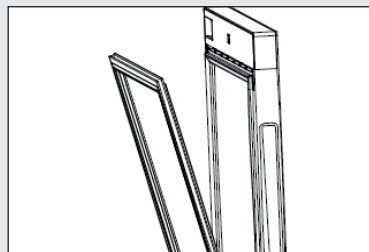
Kühlmittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass die Leitungen des Kühlkreislaufs nicht beschädigt werden, bevor das Gerät der Entsorgung zugeführt wird. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Schneiden Sie das Netzkabel ab, entsorgen Sie das Kabel. Entfernen Sie die Einschübe und Schubladen sowie den Türverschluss und die Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

- ▶ **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vom Netzgerät vor dem Reinigen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Waschpulver, Benzin, Amyl Azetat, Aceton oder ähnlichen organischen Lösungen, Säuren oder Laugen. Bitte reinigen Sie mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühlschränke, um Schaden zu vermeiden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät, wenn nur wenig oder kein Wein gelagert wird. Eine Reinigung ist nur erforderlich, wenn es verschmutzt ist.
- ▶ Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse des Geräts mit einem mit warmem Wasser befeuchteten Schwamm und neutralem Reinigungsmittel.
- ▶ Mit klarem warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.
- ▶ Reinigen Sie keines der Geräteteile in einer Geschirrspülmaschine.
- ▶ Warten Sie mindestens 7 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten, da häufiges Einschalten den Kompressor beschädigen kann.



### Reinigen Sie die Türdichtung:

- ▶ Die Türdichtungen sollten alle 3 Monate gereinigt werden, um eine einwandfreie Abdichtung zu gewährleisten. Wie nachstehend : Entfernen Fassen Sie die Türdichtung und ziehen Sie sie gemäß Pfeilrichtung heraus, um die gesamte Türdichtung der Reihe nach zu entfernen.



Tauchen Sie die Bürste in Wasser oder essbarem Alkohol ein. Reinigen Sie zuerst die Türdichtungsnut, indem Sie die Bürste hin und her ziehen. Wischen Sie dann die Türdichtungsoberfläche mit einem Tuch ab, das in Wasser oder essbarem Alkohol getränkt ist. Waschen Sie schließlich die Türdichtung und wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

## **Montage der Türdichtung nach der Reinigung:**

Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass sich auf der Türdichtung kein Wasser befindet. Setzen Sie die Türdichtung in die Nut ein und drücken Sie die Türdichtung von Hand fest nach unten, bis die gesamte Türdichtung in die Nut eingeführt ist

## **Reinigung der Regale:**

- ▶ Alle Regale können zur Reinigung herausgenommen werden.
- ▶ Nehmen Sie alle Flaschen heraus.
- ▶ Heben Sie jedes Regal etwas an und nehmen Sie es heraus.
- ▶ Reinigen Sie das Regal mit einem weichen Tuch.
- ▶ Warten Sie, bis die Regale trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen.

## **WARNUNG:**

Warten Sie mindestens 7 Minuten nach dem Ausschalten, bevor Sie das Gerät wiedereinschalten.

Überprüfen Sie das Zubehör und die Dokumentation gemäß dieser Liste: ohne Isolierung.

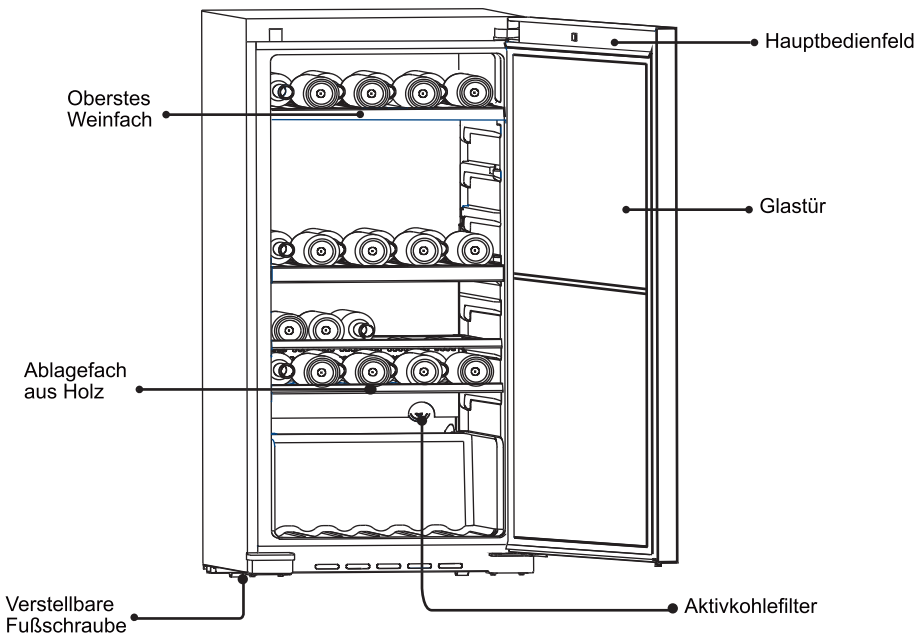
Menge	Name	Bedie- nungsan- leitung	Infokit	Kleines Ablagefach aus Holz	Weinregale	Schlüssel
Produktmodell						
WS105GA		1	1	1	3	2
WS171GA		1	1	1	6	2
HWS116GAE		1	1	0	4	2
HWS188GAE		1	1	0	7	2
WC188DE		1	1	0	7	2



## Anmerkung

Wegen der technischen Änderungen und verschiedenen Modellen, können einige der Abbildungen von Ihrem Modell abweichen.

### Geräte Abbildung



Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.



## 1. Auspacken

- ▶ Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, die Schaumstoffbasis und alle Klebänder, mit denen das Zubehör befestigt ist.

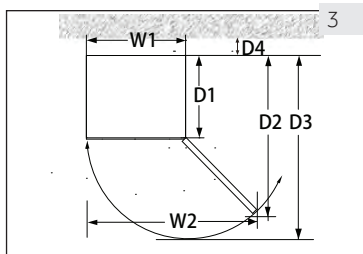
## 2. Umgebungsbedingungen

Die Raumtemperatur muss immer zwischen 10 °C und 38 °C betragen, da sie die Temperatur im Innenraum des Gerätes und seinen Stromverbrauch beeinflussen kann. Stellen Sie das Gerät nicht ohne Isolation in der Nähe von anderen Geräten (Herde, Kühlschränke) auf, die Hitze abgeben.

## 3. Platzbedarf

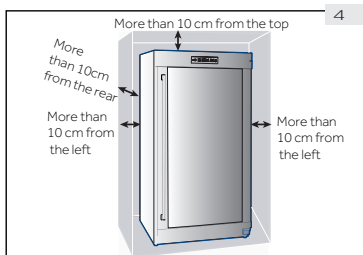
Benötigter Platz zum Öffnen der Tür (Abb. 3):

Breite in mm		Tiefe in mm			Abstand zur Wand in mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Belüftungsabstand

Aus Sicherheits- und Energiegründen ist der erforderliche Lüftungsabstand von 10 cm in alle Richtungen ein-zuhalten (Abb. 4).



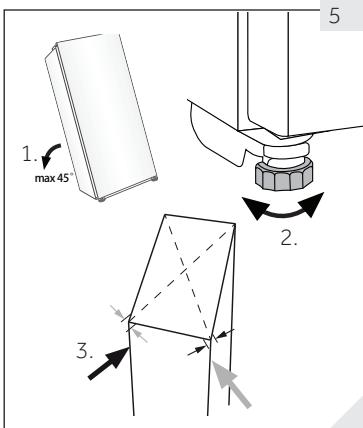
### WARNUNG!

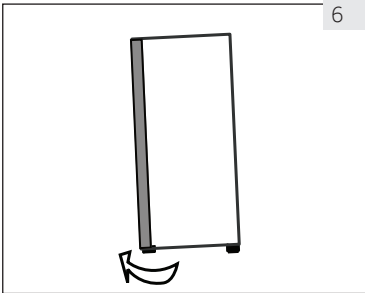
- ▶ Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt
- ▶ Halten Sie Lüftungsöffnungen am Gerät oder in der Einbaustruktur frei von Blockaden.

## 5. Das Gerät ausrichten

Das Gerät muss auf eine flache und stabile Oberfläche gestellt werden.

1. Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten (Abb. 5).
2. Bringen Sie die einstellbaren FüÙe durch Drehen auf die gewünschte Höhe.
3. Alternativ kann die Stabilität durch AnstoÙen an die Diagonalen überprüft werden. Das leichte Schaukeln muss in beiden Richtungen das gleiche sein. Ansonsten kann der Rahmen sich verziehen; mögliche undichte Türöffnungen sind das Resultat. Eine leichte Tendenz nach hinten macht es einfacher die Tür zu schließen.





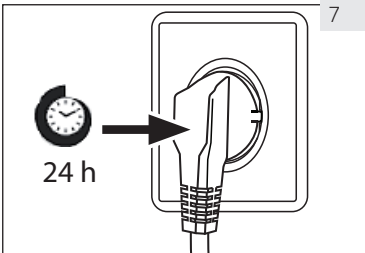
6

## 6. Feinjustierung der Tür

Das Gerät lässt sich leichter öffnen, wenn die Nivellierungsfüße an der Vorderseite verwendet wird:

Drehen Sie den einstellbaren Fuß (Abb. 6), um den Fuß nach oben oder unten zu drehen:

- ▶ Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.
- ▶ Durch das Drehen der Füße gegen den Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.



7

## 7. Wartezeit

Für die Wartung ist Schmieröl in der Kapsel des Kompressors enthalten. Dieses Öl kann während des Transports durch das geschlossene Leitungssystem gelangen, wenn das Gerät geneigt wird. Vor dem Anschließen des Gerätes an die Stromversorgung müssen Sie 24 Stunden warten (Abb. 7), sodass das Öl zurück in die Kapsel fließt.

## 8. Elektrischer Anschluss

Überprüfen Sie vor jedem Anschluss, ob:

- ▶ Stromversorgung, Steckdose und Sicherung mit dem Typenschild übereinstimmen,
- ▶ die Steckdose geerdet ist und kein Mehrfach-Stecker oder eine Verlängerung ist,
- ▶ der Netzstecker und die Steckdose genau übereinstimmen.

Verbinden Sie den Stecker mit einer sachgemäß montierten Haushaltssteckdose.



## WARNUNG!

Ein beschädigtes Stromkabel muss durch den Kundendienst ersetzt werden (siehe Garantiekarte), um Risiken zu vermeiden.

## Bedienfeld



Der Temperaturbereich des Anzeigefelds liegt zwischen 5 ~20°C (41~68°F).

Die Standardeinstellung der Temperatur beträgt 12°C (54°F) .

Sie können die Temperatur entsprechend Ihren Anforderungen für die Weinlagerung einstellen.


### 1. Temperatureinstellung

Zum Einstellen der Temperatur halten Sie den -Knopf etwa 3 Sekunden lang gedrückt


Daraufhin beginnt die Temperaturanzeige IN.T° zu blinken. Drücken Sie jeweils entweder auf den Knopf  oder  , um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder zu senken.


Nach Erreichen der gewünschten Temperatur drücken Sie auf den Knopf .

### 2. Innenbeleuchtung

Um Ihre Sammlung ins rechte Licht zu rücken wurde eine weiche Beleuchtung in den Weinkühler eingebaut. Einfaches Drücken des Knopfes  schaltet die Beleuchtung ein, erneutes Drücken schaltet sie aus. Bei geöffneter Tür geht das Licht an. Sobald die Tür geschlossen wird, erlischt das Licht.

### 3. "°F/°C" Umstellung

Halten Sie  Sekunden lang gedrückt - die angezeigte Temperatur in Grad Fahrenheit sowie der Buchstabe °F werden in Grad Celsius und den Buchstaben "°C" umgewandelt.

Halten Sie  erneut 3 Sekunden lang gedrückt - die angezeigte Temperatur in Grad Celsius sowie der Buchstabe "°C" werden in Grad Fahrenheit und den Buchstaben "°F" umgewandelt.


## 4. Warnton bei offener Tür


Steht die Tür länger als 1 min lang offen, ertönt ein Alarmton bis die Tür geschlossen wird oder bis eine beliebige Taste auf dem Anzeigefeld betätigt wird.

## 5. Speichern der Temperatur bei Stromausfall

Im Falle eines Stromausfalls speichert der Weinkühler automatisch die eingestellte Temperatur. Sobald der Strom zurückkehrt, wird der Betrieb mit der vor dem Stromausfall eingestellten Temperatur wieder aufgenommen, während für andere Funktionen die Standardeinstellungen aktiviert werden.

## 6. Netzschalter (Power)

Das Halten der  Taste für 3 Sekunden schaltet die Hauptstromversorgung aus (die Stromversorgung aller elektrischen Vorrichtungen wird abgeschaltet und das gesamte Gerät schaltet in den Standby-Betrieb).

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann die Stromversorgung durch Drücken der  Taste für 3 Sekunden wieder eingeschaltet werden, woraufhin alle Symbole auf dem Anzeigefeld ihre Funktion aufnehmen.



### Tipps zum Strom sparen

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät sachgemäß belüftet wird (siehe AUFSTELLUNG).
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Öfen, Heizungen) auf.
- ▶ Vermeiden Sie unnötigerweise niedrige Temperaturen im Gerät. Der Stromverbrauch steigt, je niedriger die Temperatur im Gerät eingestellt ist.
- ▶ Öffnen Sie die Gerätetür so wenig und kurz wie möglich.
- ▶ Stellen Sie nicht mehr als die vorgesehene Anzahl von Flaschen in das Gerät, damit die Luftzirkulation nicht behindert wird.
- ▶ Halten Sie Dichtungen sauber, damit die Tür immer richtig schließt.
- ▶ Die energiesparende Konfiguration erfordert, dass die Regale im Gerät im Frischzustand der Fabrik positioniert werden und Weinflaschen ohne die Luftauslasse des Kanals zu blockieren.

## 1. Regal

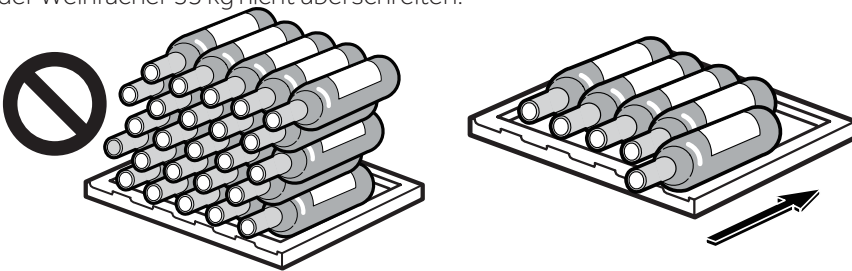
1. Die Regale sollen eine einfache Lagerung und Entnahme des Weins ermöglichen.– Sie lassen sich mit einem weichen Tuch reinigen.
2. Reguläre Flaschen mit einem Durchmesser von 76 mm können gestapelt werden.
3. Flaschen in Übergröße können auf dem untersten Regal gestapelt werden.
4. Die Menge kann von der gezeigten Anzahl abweichen und möglicherweise können die Flaschen anders gestapelt werden.

### Warnhinweise zur Verwendung des Weinkühlschranks


Legen Sie nicht zu viele Weinflaschen in den Kühlschrank, um das Tragvermögen der Weinfächer nicht zu überschreiten. Legen Sie pro Fach nicht mehr als drei Lagen Flaschen übereinander. Die Anzahl der Weinflaschen darf drei Lagen auf jedem Fach nicht überschreiten bzw. sollte das Tragvermögen der Weinfächer 35 kg nicht überschreiten.

Prüfen Sie, ob die Weinfächer fest sitzen, bevor Sie die Flaschen in den Weinkühlschrank legen.

Prüfen Sie außerdem, ob Flaschen aus den Fächern hervorragen, um zu verhindern, dass Flaschen beim Schließen der Tür gegen das Glas stoßen.



## 2. Die Beleuchtung

Das LED-Licht im Inneren leuchtet auf, wenn die Tür geöffnet wird. Zum Einschalten des Lichts bei geschlossener Tür, berühren Sie die  Taste. Zum Ausschalten der Beleuchtung berühren Sie die Taste noch einmal. Für eine verbesserte Energieeffizienz sollten die Lichter in der Nacht ausgeschaltet werden, wenn eine Beleuchtung des Weinkühlers nicht notwendig ist.

## 3. Das Schloss

Zum Verschließen des Weinkühlers, schließe Sie Tür und stecken Sie den Schlüssel in das Schloss:

- ▶ Verschließen Sie die Tür durch Drehen des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn;
- ▶ Öffnen Sie die Tür durch Drehen des Schlüssels im Uhrzeigersinn;

## 4. Abtauautomatik

Dieses Gerät verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Stellen Sie sicher, dass die Ablauföffnung frei ist, sodass das Tauwasser ungehindert durch die Ablauföffnung in den Wasserbehälter im Innenraum des Kühlschranks fließen kann.

Dieses Gerät verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Stellen Sie sicher, dass die Ablauföffnung frei ist, sodass das Tauwasser ungehindert durch die Ablauföffnung in den Wasserbehälter im Innenraum des Kühlschranks fließen kann.

## 1. Abtauen

Das Abtauen des Weinkühlers findet automatisch statt, manuelles Abtauen ist nicht notwendig.

## 2. Die LED-Leuchte ersetzen

Die Lampe verwendet LED als Lichtquelle, was einen niedrigen Stromverbrauch und eine lange Lebensdauer zum Resultat hat. Wenn eine Abweichung vorliegt, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst. Siehe KUNDENDIENST.



### WARNUNG!

Ersetzen Sie die LED-Leuchte nicht selbst. Sie muss entweder durch den Hersteller oder den autorisierten Dienstleister ersetzt werden.

### Parameter der LED-Leuchte:

Spannung 12V; Max. Leistung: 1.65W

## 3. Nicht-Gebrauch für einen längeren Zeitraum

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigen Sie das Gerät und die Türdichtungen wie zuvor beschrieben.

Halten Sie die Tür offen, um die Entstehung von schlechten Gerüchen im Innern zu vermeiden.

## 4. Transport des Geräts

1. Nehmen Sie alle Flaschen heraus und ziehen Sie den Stecker heraus.
2. Regale und andere bewegliche Teile im Weinkühler mit Klebeband sichern.
3. Kippen Sie den Weinkühler nicht mehr als 45°, um zu vermeiden, dass das Kühlsystem beschädigt wird.

## 5. Luftaustausch mit Aktivkohlefilter

Der Verlauf der Weinreifung hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Die Qualität der Luft ist somit entscheidend für die verlustfreie Lagerung des Weins. In den unteren Bereich der Geräterückwand ist ein Aktivkohlefilter eingebaut, um Rückstände einer optimalen Qualität durchzuleiten.



### Anmerkung

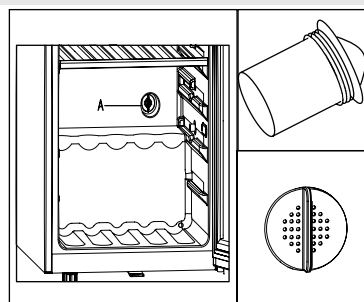
Wir empfehlen, den Aktivkohlefilter einmal jährlich auszuwechseln. Filter können über Ihren Händler bezogen werden.

### Austausch des Filters:

Fassen Sie den Filter am Griff. Drehen diesen nach links und nehmen Sie ihn heraus.

### Einsetzen des Filters:

Setzen Sie diesen mit dem Griff in vertikaler Position ein. Drehen diesen nach rechts und setzen Sie ihn ein.



Viele auftretende Probleme können Sie selbst ohne spezielles Fachwissen lösen. Falls einmal ein Problem auftreten sollte, prüfen Sie sämtliche erwähnten Ursachen und probieren die nachstehenden Abhilfemaßnahmen, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Siehe KUNDENDIENST.



## WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten.
- ▶ Da elektrische Arbeiten zu schweren Folgeschäden führen können, sollten solche Tätigkeiten nur von Elektrofachleuten ausgeführt werden.
- ▶ Ein geschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Risiken zu vermeiden.

Fehlercode	Ursache	Lösung
H1	Das Gerät gibt eine Hochtemperaturwarnung aus, wenn die Temperatur im oberen Fach 3 Stunden lang über 25 °C lag.	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch. Die Betriebstemperatur des Gerätes sollte zwischen 10°C und 38°C liegen.
L1	Der Kompressor arbeitet nicht mehr, wenn die Temperatur unter 0 °C liegt. Die Warnung bei niedriger Temperatur wird angezeigt, wenn die Temperatur 2 Stunden lang unter 0 °C lag.	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig. Die Betriebstemperatur des Gerätes sollte zwischen 10°C und 38°C liegen.



Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Kompressor funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verbinden Sie den Netzstecker.</li> </ul>
Das Gerät läuft häufig oder läuft für einen zu langen Zeitraum.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Außentemperatur zu hoch.</li> <li>Das Gerät war für einen Zeitraum nicht an den Strom angeschlossen.</li> <li>Eine Tür des Geräts ist nicht fest verschlossen.</li> <li>Die Tür wurde zu häufig und zu lange geöffnet.</li> <li>Die Türdichtungen sind schmutzig, verschlissen, gerissen oder falsch angepasst.</li> <li>Die erforderliche Luftzirkulation ist nicht sichergestellt.</li> <li>Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In diesem Fall ist es normal, dass das Gerät länger läuft.</li> <li>Es dauert normalerweise einige Zeit, bis das Gerät vollständig heruntergekühlt ist.</li> <li>Schließen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass das Gerät auf geradem Boden steht und keine Lebensmittel oder Behälter gegen die Tür schlagen.</li> <li>Öffnen Sie die Türen nicht zu häufig.</li> <li>Reinigen Sie die Türdichtung oder lassen Sie diese durch den Kundendienst ersetzen.</li> <li>Sorgen Sie für angemessene Belüftung.</li> <li>Das Problem löst sich von allein, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.</li> </ul>
Der Innenraum des Weinkellers ist schmutzig und/oder riecht unangenehm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Innenraum des Weinkühlers muss gereinigt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie den Innenraum des Weinkühlers.</li> </ul>
Es ist nicht kalt genug im Inneren des Geräts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.</li> <li>Kurz zuvor wurden Flaschen in das Gerät gestellt.</li> <li>Eine Tür des Geräts ist nicht fest verschlossen.</li> <li>Die Tür wurde zu häufig und zu lange geöffnet.</li> <li>Die Türdichtungen sind schmutzig, verschlissen, gerissen oder falsch angepasst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Temperatur neu ein.</li> <li>Warten Sie einige Zeit, damit die kurz zuvor in das Gerät gestellten Flaschen die gewünschte Temperatur erreichen können.</li> <li>Schließen Sie die Tür.</li> <li>Öffnen Sie die Türen nicht zu häufig.</li> <li>Reinigen Sie die Türdichtung oder lassen Sie diese durch den Kundendienst ersetzen.</li> </ul>
Es ist zu kalt im Inneren des Geräts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie die Temperatur neu ein.</li> </ul>
Feuchtigkeitsbildung im Innenraum des Kühlschranks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Klima ist zu warm und zu feucht.</li> <li>Eine Tür des Geräts ist nicht fest verschlossen.</li> <li>Die Tür wurde zu häufig und zu lange geöffnet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erhöhen Sie die Temperatur.</li> <li>Schließen Sie die Tür.</li> <li>Öffnen Sie die Tür/Schublade nicht zu häufig.</li> </ul>

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Auf der Oberfläche der Weinkühleraußenseite bildet sich Feuchtigkeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Klima ist zu warm und zu feucht.</li> <li>• Die Tür schließt nicht dicht ab. Durch die kalte Luft im Gerät und die warme Außenluft bildet sich Kondensat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei feuchtem Klima ist das normal und es ändert sich, wenn die Luftfeuchtigkeit sinkt.</li> <li>• Achten Sie darauf, dass die Tür fest geschlossen ist und die Türdichtungen einwandfrei versiegeln.</li> </ul>
Das Gerät macht abnormale Geräusche – –	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät steht nicht auf ebenem Boden.</li> <li>• Das Gerät berührt einen Gegenstand in seiner Umgebung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passen Sie die Füße an, um das Gerät zu nivellieren.</li> <li>• Entfernen Sie Gegenstände um das Gerät herum.</li> </ul>
Ein leiser Ton ist zu hören, ähnlich dem von fließendem Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das ist normal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• –</li> </ul>
Das Licht oder das Kühlsystem im Innenraum funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.</li> <li>• Die Stromversorgung ist nicht intakt.</li> <li>• Die LED-Lampe funktioniert nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbinden Sie den Netzstecker.</li> <li>• Überprüfen Sie die Stromzufuhr zum Raum. Rufen Sie den örtlichen Stromversorger an.</li> <li>• Bitte rufen Sie den Kundendienst an, damit dieser den Austausch vornimmt</li> </ul>
Die Seitenwände des Weinkühlers und die Türverkleidung werden warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das ist normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• –</li> </ul>
Die Tür schließt sich nicht ordnungsgemäß.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät steht nicht gerade.</li> <li>• Die Tür ist blockiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bringen Sie das Gerät mithilfe der Nivellierungsfüße in eine gerade Position.</li> <li>• Prüfen Sie, ob Flaschen oder Regaleinsätze die Tür blockieren.</li> </ul>

Um die technische Unterstützung zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . Wählen Sie im Bereich „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die jeweilige Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular finden, um die technische Unterstützung zu kontaktieren.

## Produktbeschreibung gemäß EU-Verordnung Nr.2019/2016

Marke	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Modellname / Kennzeichnung	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Kategorie	Weinkühler	Weinkühler	Weinkühler	Weinkühler	Weinkühler
Haushaltskühlkategorie	I	I	I	I	I
Energieeffizienzklasse	G	G	G	G	G
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/Jahr) <sup>1)</sup>	153	176	153	176	170
Lagervolumen (l)	210	385	220	385	385
Klimaklasse: Dieses Gerät sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 38°C eingesetzt werden	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Luftschallemissionen (db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Art des Geräts	Freistehend				
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt. —	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Abmessungen (T/B/H in mm)	639×595×1.265	639×595×1.850	639×595×1.265	639×595×1.850	639×595×1.850

## Erklärungen:

1) basierend auf Standardtestergebnissen für 24 Stunden. Der tatsächliche Stromverbrauch hängt ab auf die tatsächliche Umgebung, die Menge der Abfüllung, die eingestellte Temperatur, die Tür Öffnen und Schließen usw.

2) Der Nennstromverbrauch ist der Wert, der gemäß dem Standardtest erhalten wurde wenn der Weinschrank das Innenlicht und den Luftzyklus nicht einschaltet

—erweiterte gemäßigte Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.“;

—gemäßigte Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16°C bis 32 °C bestimmt.“;

—subtropische Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.“;

—tropische Zone: „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16°C bis 43 °C bestimmt.“;

### Standards und Richtlinien

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen sämtlicher zutreffenden EU-Richtlinien mitsamt entsprechenden harmonisierten Standards zur Vergabe der CE-Kennzeichnung.

Wir empfehlen unseren Haier Kundendienst und den Gebrauch von originalen Ersatzteilen. Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben sollten, sehen Sie bitte zuerst im Abschnitt FEHLERBEHEBUNG nach.

Wenn Sie hierfür keine Lösung finden, kontaktieren Sie bitte

- Ihren Händler vor Ort. Alternativ
- den Kundendienst auf [www.haier.com](http://www.haier.com), wo Sie die Telefonnummern und FAQs finden und wo Sie den Gewährleistungsantrag stellen können.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie im Besitz der nachfolgenden Angaben sind, um unseren Kundendienst zu kontaktieren.

Die Informationen sind auf dem Typenschild zu finden.

Modell \_\_\_\_\_ Seriennummer \_\_\_\_\_

Im Fall von Gewährleistung überprüfen Sie bitte ebenfalls die Garantiekarte, die mit dem Produkt geliefert wurde.

Bei allgemeinen geschäftlichen Anfragen wenden Sie sich bitte an unsere Niederlassungen in Europa, wie unten genannt:

## Europäische Haier-Niederlassungen

Land*	Anschrift	Land	Anschrift
<b>Italien</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIEN	<b>Frankreich</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANKREICH
<b>Spanien Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIEN	<b>Belgien-FR Belgien-NL Niederlande Luxemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIEN
<b>Deutschland Österreich</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg DEUTSCHLAND	<b>Polen Tschechien Ungarn Griechenland Rumänien Russland</b>	Haier Benelux SA Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLEN
<b>Großbritannien</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Großbritannien		

## VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells mindestens sieben Jahre lang verfügbar.

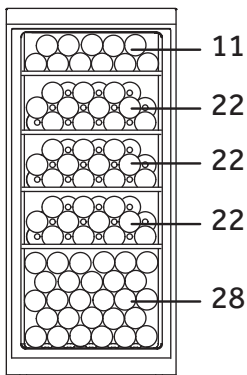
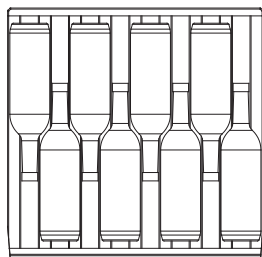
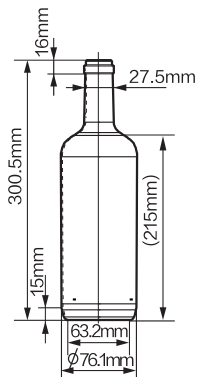
Türgriffe, Türscharniere, Tablets und Körbe für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren und Türdichtungen für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren, nachdem die letzte Einheit des Modells auf den Markt gebracht wurde.

## GARANTIE

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien. Tunesien keine gesetzliche Garantie erforderlich.

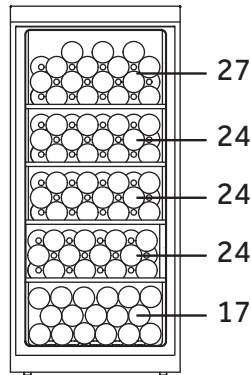
Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie unter <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett

Die Flaschenanordnung basiert auf der grafischen Darstellung einer Standard-Bordeauxflasche (0,75 l). Aufgrund der unterschiedlichen Flaschenspezifikationen kann die tatsächliche Flaschenlademenge unterschiedlich sein.



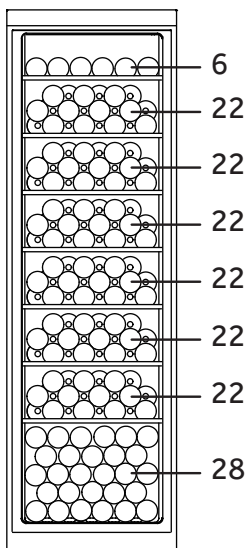
WS105GA

(Fassungsvermögen:  
105 Flaschen)



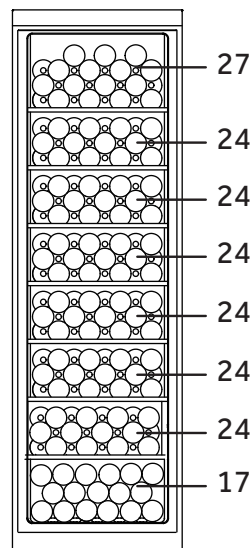
HWS116GAE

(Fassungsvermögen:  
116 Flaschen)



WS171GA

(Fassungsvermögen:  
166 Flaschen)



HWS188GAE  
WC188DE

(Fassungsvermögen:  
188 Flaschen)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-DE

**Haier**



# Manuel d'Utilisation

Cave à vin

WS105GA

WS171GA

HWS116GAE

HWS188GAE

WC188DE

FR

**Haier**

## Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Haier.

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Ces instructions sont des informations utiles vous permettant de mieux exploiter cet appareil, et vous assurer une installation, une utilisation et un entretien sécurisés et adéquats.

Veillez conserver ce manuel dans un endroit approprié afin de toujours vous y référer pour une utilisation sécurisée et adéquate de l'appareil.

Si vous devez vendre, donner ou abandonner l'appareil pour cause de déménagement, assurez-vous également de laisser ce manuel afin que le prochain utilisateur puisse maîtriser l'appareil, notamment les règles de sécurité.



### Légende

**Avertissement- Consignes importantes de sécurité**



Informations générales et conseils



Informations sur l'environnement

### Mise au rebut



Contribuer à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Veuillez mettre les emballages au rebut dans les contenants prévus pour leur recyclage. Contribuez à recycler les déchets d'appareils électriques et électroniques. Ne mettez pas au rebut les appareils marqués de ce symbole avec les ordures ménagères. Veuillez déposer l'appareil dans votre usine de recyclage locale ou prendre contact avec votre bureau municipal.



**LE TRI  
+ FACILE**



## AVERTISSEMENT !

### Risque de blessure ou d'asphyxie !

Les réfrigérants et les gaz doivent être mis au rebut par des professionnels. Avant toute mise au rebut, assurez-vous que la tuyauterie du système de réfrigération n'est pas endommagée. Débranchez l'appareil de l'alimentation principale. Coupez le câble principal et mettez-le au rebut. Retirez les plateaux et coffrets ainsi que le verrou de porte et les joints, pour éviter qu'un enfant ou un animal domestique ne reste coincé dans l'appareil.

Les vieux appareils ont encore une valeur résiduelle. Une méthode écologique de mise au rebut permet le recyclage et la réutilisation de ces matériaux bruts de valeur.

Le cyclopentane, une substance inflammable sans danger pour l'ozone, est utilisé comme un détendeur pour la mousse isolante.

En assurant la mise au rebut adéquate de ce produit, vous pourrez empêcher toute conséquence négative pour l'environnement et pour la santé humaine.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ménagers ou votre fournisseur.



Consignes de sécurité .....	4
Conseils de sécurité .....	7
Entretien.....	11
Accessoires .....	13
Description du produit.....	14
Installation.....	15
Utilisation .....	17
Conseils pour économiser de l'énergie .....	19
Équipement.....	20
Entretien et nettoyage.....	21
Dépannage .....	22
Informations techniques.....	25
Service Clients .....	26
Empilage de bouteilles de vin.....	27

Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin. Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants :



## AVERTISSEMENT !

### Avant la première utilisation

- ▶ Vérifiez qu'il n'existe aucun dommage lié au transport.
- ▶ Retirez tous les emballages et les garder hors de portée des enfants et les éliminer d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Attendez au moins deux heures avant d'installer l'appareil pour une meilleure efficacité du système de réfrigération.
- ▶ Il faut toujours au moins deux personnes pour la manipulation de l'appareil car il est lourd.

### Installation

- ▶ L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé. Veillez à laisser un espace d'au moins 10 cm au-dessus et autour de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT** : Les ouvertures d'aération du boîtier de l'appareil ou du modèle encastrable doivent être libres de toute obstruction.
- ▶ Ne jamais placer l'appareil dans un endroit humide ou dans un endroit où il pourrait être éclaboussé d'eau. Nettoyez et séchez les éclaboussures d'eau et les taches avec un chiffon doux et propre.
- ▶ N'installez pas votre cave à vin dans un endroit pas correctement isolé ou chauffé tel que le garage. Elle n'est pas destinée à fonctionner à des températures ambiantes inférieures à 10 °C.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité des sources de chaleur (par exemple, les cuisinières, chauffe-eau).
- ▶ Installez et positionnez l'appareil dans un espace adéquat tenant compte de sa taille et son utilisation.
- ▶ Veillez à ce que les indications électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- ▶ L'appareil est alimenté en 220-240 VAC/50 Hz. Une tension anormale fluctuation peut provoquer un mauvais démarrage de l'appareil, des dommages au contrôle de température ou au compresseur, ou un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.
- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

**AVERTISSEMENT !**

- ▶ **AVERTISSEMENT** : N'installez pas plusieurs prises d'alimentation portatives ou blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT** : Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- ▶ Évitez de marcher sur le câble d'alimentation.
- ▶ Pour l'alimentation électrique, utilisez une prise avec terre différente facilement accessible. Mettez à la terre cet appareil.
- ▶ **Uniquement pour le Royaume-Uni**: Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche à 3 fils (mise à la terre), répondant aux normes de la prise à 3 fils (mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais le troisième fil (mise à la terre). Après l'installation de l'appareil, la prise doit être accessible.
- ▶ **AVERTISSEMENT** : Évitez d'endommager le circuit frigorifique.

**Utilisation quotidienne**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances, si elles sont encadrées ou formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques y relatifs.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils frigorifiques, mais ne sont pas autorisés à les nettoyer et à les installer.
- ▶ Tenez les enfants de moins de 3 ans hors de portée de l'appareil, sauf s'ils sont en permanence surveillés.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- ▶ Positionnez l'appareil de sorte que la prise soit accessible
- ▶ En cas de fuite de gaz froid ou de tout autre gaz inflammable aux alentours de l'appareil, arrêtez la vanne d'alimentation du gaz qui s'échappe, ouvrez portes et fenêtres et ne débranchez pas le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Attendez au moins 7 minutes pour rebrancher l'alimentation après tout débranchement.
- ▶ Ne soulevez pas l'appareil à l'aide de ses poignées.
- ▶ Tenez les clés hors de portée des enfants et pas aux alentours de l'appareil pour éviter que les enfants ne se retrouvent coincés dans l'appareil.



## AVERTISSEMENT !

- ▶ Rassurez-vous que l'appareil est programmé pour fonctionner à une plage de température entre 10 et 38 °C. L'appareil pourrait ne pas bien fonctionner si vous le faites fonctionner pendant longtemps à une température en dessous ou au-dessus de la plage indiquée.
- ▶ Ne placez pas des objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) au-dessus de l'appareil pour éviter tout dommage corporel suite à une chute de l'objet ou un choc électrique causé par le contact avec l'eau.
- ▶ N'ouvrez et ne fermez la porte qu'avec les poignées. L'espace entre la porte et l'armoire est très étroit. Ne mettez pas vos mains dans ces zones pour éviter de vous pincer les doigts. N'ouvrez ou ne fermez les portes de l'appareil que si aucun enfant ne se trouve dans la zone de mouvement de la porte.
- ▶ Évitez de ranger ou utiliser des produits inflammables, des explosifs ou des matières corrosives à l'intérieur ou autour de l'appareil.
- ▶ Ne stockez pas des substances explosives comme les aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans cet appareil.
- ▶ Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil ménager. Il n'est pas recommandé d'entreposer des matériaux qui exigent des températures strictes.
- ▶ Ne réglez pas la température inutilement basse dans le compartiment de la cave à vin. Les températures basses peuvent survenir lorsque les températures hautes sont programmées. Attention : Les bouteilles peuvent éclater
- ▶ Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment congélateur pendant qu'il est en marche, notamment avec les mains mouillées ; vos mains pourraient se congeler sur la surface.
- ▶ Pour un refroidissement correct du vin, ne surchargez pas l'appareil.
- ▶ Débranchez l'appareil en cas de panne de courant ou avant le nettoyage. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques de type autre que ceux recommandés par le fabricant, à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout risque, le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service client (voir le certificat de garantie).
- ▶ Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de l'arrêter.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil horizontalement sur le sol. Après avoir incliné l'appareil de plus de 45°, attendez 24 heures avant de le brancher.



## AVERTISSEMENT !

### Entretien et nettoyage

- ▶ Assurez-vous que les enfants sont sous surveillance lors du nettoyage et de l'entretien.
- ▶ Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'entreprendre tout entretien. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car plusieurs redémarrages endommagent le compresseur.
- ▶ Tenez la fiche et non le cordon pour débrancher l'appareil.
- ▶ Évitez de nettoyer l'appareil à l'aide de brosses dures, métalliques, de détergent en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et toute autre solution similaire organique, acide ou alcaline. Veuillez nettoyer avec un détergent spécial pour réfrigérateur/congélateur afin d'éviter tout dommage. Pour terminer, utilisez de l'eau tiède et une solution de bicarbonate de soude - environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre/quart d'eau. Rincer abondamment à l'eau et essuyez. N'utilisez pas de poudres nettoyantes ou d'autres nettoyants abrasifs. Évitez de placer les pièces amovibles dans le lave-vaisselle.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent de service ou par des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout risque.
- ▶ N'essayez pas de réparer, de démonter ou de changer vous-même l'appareil. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- ▶ Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout risque.
- ▶ Dépoussiérez l'arrière de l'appareil au moins une fois par an afin d'éviter tout risque d'incendie, et pour réduire votre consommation énergétique.

- ▶ N'utilisez pas de vaporisateur ou ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- ▶ N'utilisez pas un pulvérisateur d'eau ou nettoyant à vapeur pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas la porte de congélation en verre avec de l'eau chaude. Le changement soudain de température pourrait briser le verre.
- ▶ Si vous laissez votre appareil hors d'usage pendant une période prolongée, pensez à le laisser ouvert pour éviter que des odeurs et des odeurs désagréables ne s'y accumulent.

## Informations sur le gaz frigorigène



### AVERTISSEMENT !

Cet appareil contient du réfrigérant inflammable ISOBUTANE (R600a). Assurez-vous que le système de réfrigération n'est pas endommagé pendant le transport et l'installation. Une fuite de gaz frigorigène pourrait causer des dommages oculaires ou un incendie. En cas de dommage, veuillez vous éloigner des sources d'incendie visibles, aérez correctement la pièce, **évit**ez de brancher et de débrancher les cordons d'alimentation de l'appareil ou de tout autre appareil. Informez le service clientèle.

En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau et consultez immédiatement un ophtalmologue.

**AVERTISSEMENT :** Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne le tripatouillez pas. Étant donné que les réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contacter le professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.

### Utilisation prévue


Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et à d'autres applications similaires, notamment :

- les espaces de cuisine dans les boutiques, bureaux et autres environnements de travail ;
  - les maisons de campagne, les chambres d'hôtel, de motel et d'autres types de résidence ;
  - les chambres ou les salles de petit-déjeuner ;
  - les restaurants et les espaces semblables de vente en gros.
- Afin d'assurer la sécurité de la conservation du vin, veuillez respecter cette notice d'utilisation.
- Les détails concernant la partie la plus appropriée du compartiment de l'appareil où des types spécifiques d'aliments doivent être stockés, compte tenu de la répartition de la température qui peut être présente dans les différents compartiments de l'appareil, figurent dans l'autre partie du manuel.

Aucune modification ou altération de cet appareil n'est autorisée. Toute utilisation inadéquate vous expose à des risques et la perte des droits de garantie.

## Mise au rebut



Le  symbole apposé sur l'appareil ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Rendez-vous plutôt dans un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant la mise au rebut adéquate de ce produit, vous pourrez empêcher toute conséquence négative pour l'environnement et la santé humaine causée par l'élimination incorrecte de ce produit. Pour de plus amples informations sur le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ménagers ou votre fournisseur.

Dans la mesure où les gaz de soufflage d'isolation inflammables sont utilisés, contactez votre agent professionnel ou notre service après-vente pour la mise au rebut de l'appareil.

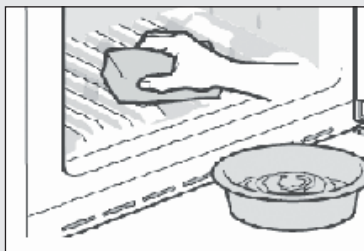
## AVERTISSEMENT !

### Risque de blessure ou d'asphyxie !

Les réfrigérants et les gaz doivent être mis au rebut par des professionnels. Avant toute mise au rebut, assurez-vous que la tuyauterie du système de réfrigération n'est pas endommagée. Débranchez l'appareil de l'alimentation principale. Coupez le câble principal et mettez-le au rebut. Retirez les plateaux, les tiroirs, le verrou de la porte et les joints pour éviter qu'un enfant ou un animal domestique ne soit coincé dans l'appareil.

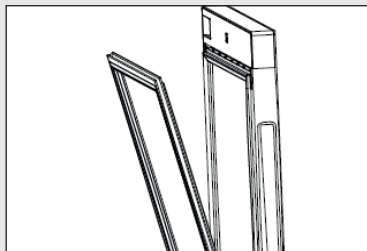


- ▶ **AVERTISSEMENT** : Débranchez l'appareil de la prise d'alimentation avant de le nettoyer.
- ▶ Évitez de nettoyer l'appareil à l'aide de brosses dures, métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et toute autre solution organique, acide ou alcaline similaire. Veuillez nettoyer avec du détergent spécial réfrigérateur pour éviter tout dommage.
- ▶ Nettoyez l'appareil lorsqu'il ne comporte que peu ou pas de vin stocké ; le nettoyage n'est nécessaire que lorsqu'il est sale.
- ▶ Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec une éponge humide trempée dans de l'eau tiède et un détergent doux.
- ▶ Rincez avec de l'eau tiède propre et faites sécher à l'aide d'un chiffon doux.
- ▶ Ne lavez aucune pièce de l'appareil dans le lave-vaisselle.
- ▶ Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil car plusieurs redémarrages endommageraient le compresseur.



### Nettoyez le joint de porte :

- ▶ Nettoyez les joints de porte tous les 3 mois pour garantir une bonne étanchéité comme indiqué ci-dessous : Retirez : Saisissez le joint de porte et tirez-le selon la direction de la flèche pour l'enlever complètement et de façon adéquate. Trempez la brosse dans de l'eau ou de l'alcool de qualité alimentaire, nettoyez d'abord la rainure du joint de porte en faisant les mouvements de va-et-vient. Essuyez ensuite la surface du joint de porte avec une serviette imbibée d'eau ou d'alcool de qualité alimentaire. Enfin, lavez le joint de porte et essuyez-le avec une serviette propre.



## **Monter le joint de porte après le nettoyage :**

Avant d'effectuer l'installation, assurez-vous que le joint de porte n'est pas mouillé. Insérez le joint de porte dans la rainure et appuyez-le fermement du haut vers le bas à l'aide de vos mains jusqu'à ce qu'il soit entièrement inséré dans la rainure.

## **Nettoyage des clayettes :**

- ▶ Les clayettes peuvent être retirées pour être nettoyées.
- ▶ Retirez toutes les bouteilles.
- ▶ Soulevez chaque clayette avant de la retirer.
- ▶ Nettoyez-la à l'aide d'une serviette douce.
- ▶ Attendez qu'elles sèchent avant de les remettre dans l'appareil.

Vérifiez les accessoires et la documentation conformément à cette liste : sans isolation.

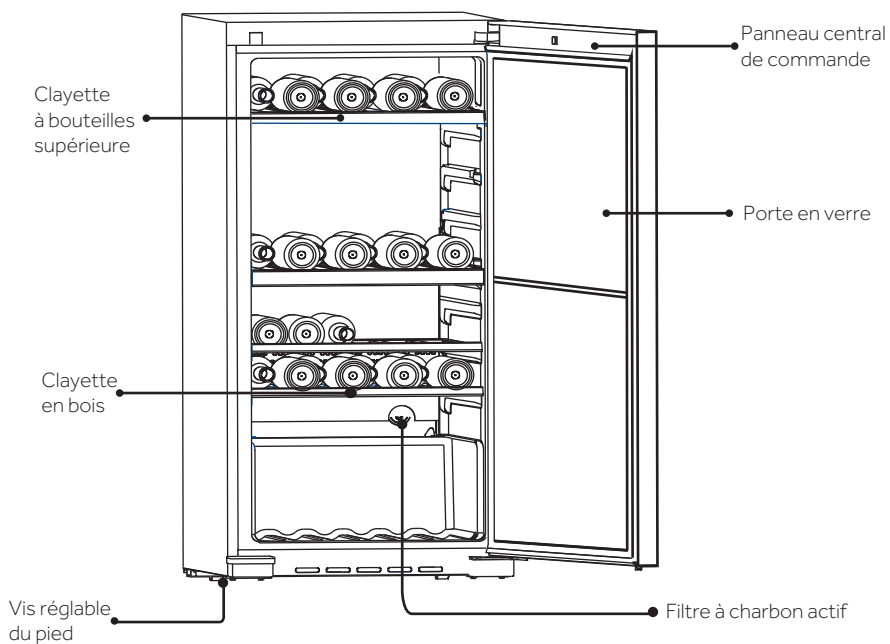
Quantité / Nom / Modèle	Mode d'emploi	Kit d'information	Petite clayette en bois	Clayettes à vin	Touche
WS105GA	1	1	1	3	2
WS171GA	1	1	1	6	2
HWS116GAE	1	1	0	4	2
HWS188GAE	1	1	0	7	2
WC188DE	1	1	0	7	2



## Notification

En raison des modifications techniques et des divers modèles, certaines illustrations de ce manuel peuvent être différentes de votre modèle.

### Photo de l'appareil



Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.

## 1. Déballage

- ▶ Sortez l'appareil de l'emballage.
- ▶ Retirez tout le matériel d'emballage, y compris la base en mousse et le ruban adhésif maintenant les accessoires.

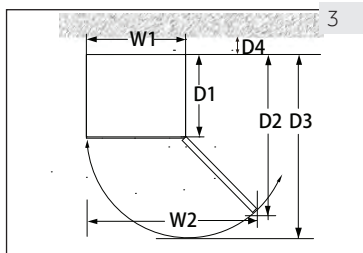
## 2. Conditions environnementales

La température de la pièce doit toujours être comprise entre 10 °C et 38 °C, car elle peut influencer la température interne de l'appareil ainsi que la consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil près d'autres appareils qui produisent de la chaleur (cuisinières, réfrigérateurs) sans isolation.

## 3. Exigences en matière d'espace

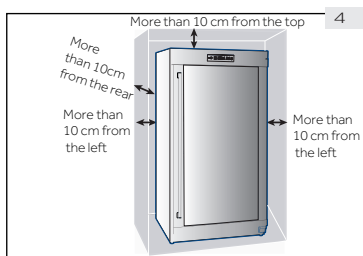
Espace requis pour l'ouverture de la porte (Fig.3) :

Largeur en mm		Profondeur en mm			Distance par rapport au mur en mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Ventilation de l'espace

Pour des raisons de sécurité et énergétiques, veuillez respecter la distance de ventilation requise qui est de 10 cm dans tous les sens (Fig. 4).



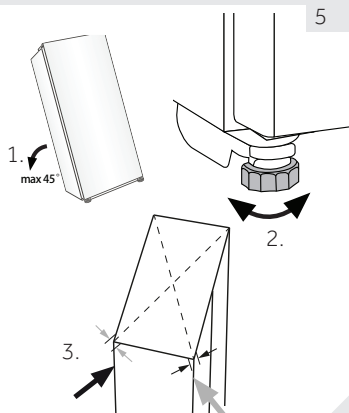
## AVERTISSEMENT !

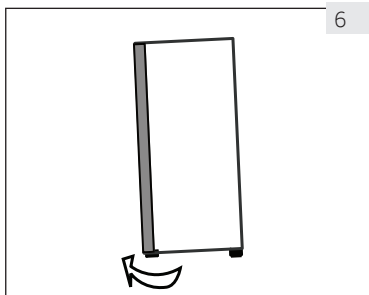
- ▶ Tenez les ouvertures d'aération de l'appareil ou dans les structures encadrées libres de toute obstruction. Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil intégré.

## 5. Alignement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface solide et plane.

1. Penchez légèrement l'appareil vers l'arrière (Fig. 5).
2. Ajustez les pieds réglables avant au niveau souhaité en les tournant.
3. Vérifiez la stabilité en basculant entre les diagonales. Faites basculer légèrement dans les deux sens. Sinon le cadre peut se déformer causant ainsi une fuite au niveau des joints de porte. Une légère inclinaison vers l'arrière facilite la fermeture de la porte.





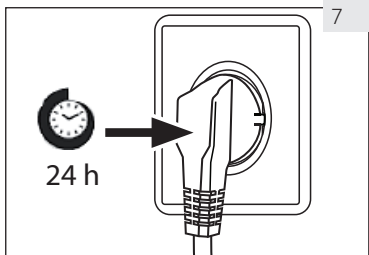
6

## 6. Ajustement des portes

L'appareil se ferme plus facilement lorsque les pieds de mise à niveau situés à l'avant sont réglés :

Tournez les pieds réglables (Fig. 6) pour les faire tourner vers le haut ou vers le bas :

- ▶ L'appareil se soulève lorsque vous tournez les pieds dans le sens horaire.
- ▶ L'appareil s'abaisse lorsque vous tournez les pieds dans le sens antihoraire.



7

## 7. Temps d'attente

L'huile d'entretien du compresseur se trouve dans la capsule du compresseur. Cette huile peut se déverser dans le circuit fermé du système pendant le transport en cas d'inclinaison de l'appareil. Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, patientez pendant 24 heures (Fig. 7) pour permettre à l'huile de retourner dans la capsule.

## 8. Branchement électrique

Avant chaque branchement, vérifiez si :

- ▶ L'alimentation électrique, la prise et le fusible sont adaptés à la plaque signalétique.
- ▶ la prise de courant est mise à la terre et il n'y a pas de multiprise ou de rallonge.
- ▶ la prise d'alimentation et la fiche correspondent parfaitement.

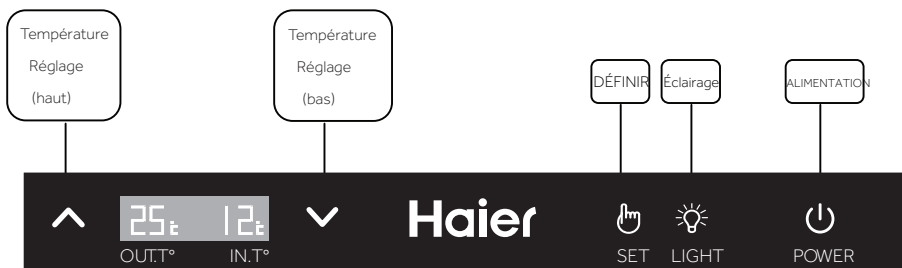
Connectez la fiche à une prise correctement installée.



## AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque, tout cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service client (voir carte de garantie)

## Panneau de commande







La plage de température du panneau d'affichage est comprise entre 5 et 20° C ( 41 et 68° F ) .


La température par défaut est de 12° C (54° F).

Vous pouvez régler la température en fonction de vos exigences en matière de stockage du vin.



### 1. Réglages de la température

Pour régler la température, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. L'icône de température du IN.T clignote ensuite. Appuyez sur le bouton  ou  pour augmenter ou réduire la température. Une fois la température souhaitée atteinte, appuyez sur le bouton .

### 2. Éclairage intérieur

Sublimez l'apparence de votre collection grâce à l'éclairage fin installé dans votre cellier. Il vous suffit d'appuyer sur le bouton  pour l'allumer, et d'appuyer à nouveau sur le bouton pour l'éteindre. Lorsque la porte est ouverte, la lumière s'allume. Une fois la porte fermée, la lumière s'éteint.

### 3. Conversion « °F/°C »

Appuyez sur  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ; la température affichée en degré Fahrenheit symbolisé par « °F » se convertit en degré Celsius symbolisé par « °C ». Appuyez à nouveau sur  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ; la température affichée en degré Celsius symbolisé par « °C » se convertit en degré Fahrenheit symbolisé par « °F ».

## 4. Alarme d'ouverture de la porte


Si la porte reste ouverte pendant plus de 1 min, une alarme se déclenche et ne s'arrête que lorsque vous refermez la porte ou appuyez sur une touche du panneau d'affichage.


## 5. Fonction de mémorisation de température en cas de coupure

En cas de panne de courant, le cellier enregistre automatiquement la température réglée.

Une fois l'alimentation rétablie, il se met en marche en tenant compte de la température réglée avant la panne de courant tandis que les autres fonctions retournent aux réglages par défaut.

## 6. Alimentation

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes ; l'alimentation principale s'arrête (tous les dispositifs internes s'arrêtent et l'appareil se met en veille).

Si l'appareil est éteint, vous pouvez rétablir l'alimentation en appuyant sur la touche  et en la maintenant enfoncée pendant 3 secondes ; toutes les icônes de l'écran s'allument.





### Conseils pour économiser de l'énergie

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est suffisamment ventilé (Voir INSTALLATION).
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité des sources de chaleur (par exemple, les cuisinières, chauffe-eau).
- ▶ Évitez de faire fonctionner l'appareil à une température inutilement basse. La consommation énergétique augmente lorsque l'appareil fonctionne à des températures basses.
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil le moins possible et le plus brièvement possible.
- ▶ Ne dépassez pas la quantité de bouteilles prévues pour éviter d'obstruer le flux d'air.
- ▶ Maintenez toujours les joints de porte propres pour que la porte se ferme correctement.
- ▶ La plus économe de configuration en énergie exige que l'étagère soit placée dans un appareil électrique dans des conditions fraîches à l'usine, et que la mise en place de bouteilles de vin ne bloque pas l'entrée de sortie du conduit.

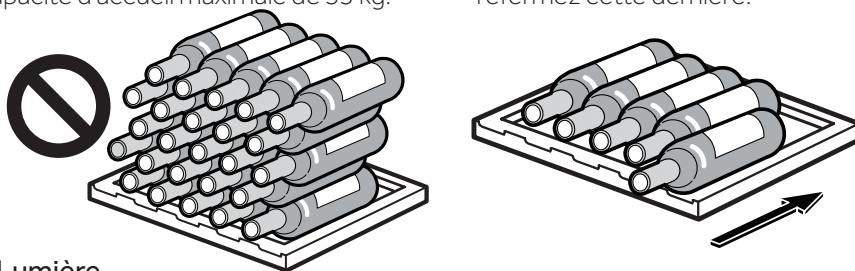
## 1. Clayette

1. Les clayettes sont conçues pour le stockage et le retrait faciles du vin. Elles peuvent être nettoyées à l'aide d'une serviette douce.
2. Les bouteilles ordinaires d'un diamètre de 76 mm peuvent être empilées.
3. Les bouteilles Magnum peuvent être empilées sur la clayette inférieure.
4. La quantité peut différer du nombre de bouteilles représentées si elles sont empilées différemment.


### Précautions liées à l'utilisation de la cave à vin

Ne placez pas trop de bouteilles de vin dans la cave pour ne pas dépasser la capacité d'accueil des clayettes à bouteilles. Ne placez pas plus de trois couches de bouteilles sur chaque clayette. Chaque clayette ne doit pas comporter plus de trois rangées de bouteilles de vin, pour une capacité d'accueil maximale de 35 kg.

Avant de placer les bouteilles dans la cave à vin, vérifiez que les clayettes à bouteilles sont complètement stables. Vérifiez par ailleurs qu'aucune bouteille ne dépasse des étagères pour éviter qu'elles ne heurtent la vitre de la porte lorsque vous refermez cette dernière.



## 2. La Lumière

L'éclairage intérieur LED s'allume lorsque la porte est ouverte. Pour allumer la lumière lorsque la porte est fermée, appuyez sur le bouton. Pour éteindre les lumières, appuyez à nouveau sur le bouton. Pour augmenter l'efficacité énergétique, les lumières doivent être allumées sur  être allumées sur off lorsque la cave à vin n'est pas visitée.

## 3. Verrouillage

Pour verrouiller la cave à vin, fermez la porte et mettez la clé dans le verrou :

- ▶ Verrouillez la porte en tournant la clé dans le sens antihoraire ;
- ▶ Déverrouillez-la en tournant la clé dans le sens horaire.

## 4. Dégivrage automatique

Cet appareil dispose d'une fonction de dégivrage automatique. Pendant l'utilisation de la cave à vin, vérifiez que l'orifice de vidange n'est pas bloqué pour laisser l'eau de dégivrage couler doucement au travers de l'orifice de vidange jusqu'au récepteur d'eau situé à l'intérieur de la cabine de la cave.

Nettoyez régulièrement les récepteurs d'eau en bas des compartiments supérieur et inférieur ; utilisez un chiffon sec pour absorber l'eau qui se trouve à l'intérieur des récepteurs d'eau et séchez-les (cette opération doit être effectuée tous les trois mois).

## 1. Dégivrage

La cave à vin se dégivre automatiquement ; aucune opération manuelle n'est nécessaire.

## 2. Remplacement des lampes LED

Les lampes utilisent la LED comme source d'éclairage ; elles consomment moins d'énergie et ont une longue durée de vie. En cas d'anomalie, veuillez contacter le service clientèle. Voir le SERVICE À LA CLIENTÈLE.



### AVERTISSEMENT !



Ne remplacez pas la lampe LED vous-même. Elle doit être remplacée uniquement par le fabricant ou l'agent de maintenance agréé.

### Caractéristiques des lampes LED :

Voltage 12V ; puissance maximale: 1.65W

## 3. Non-utilisation pendant une longue période

Débranchez la prise d'alimentation.

Nettoyez l'appareil et les joints de porte tel qu'indiqué ci-dessus.

Laissez la porte ouverte pour éviter les mauvaises odeurs à l'intérieur.

## 4. Déplacez l'appareil

1. Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.
2. Fixez les clayettes et autres pièces amovibles à l'intérieur de la cave à vin à l'aide d'un ruban adhésif.
3. N'inclinez pas la cave à vin à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de réfrigération.

## 5. Échange d'air avec filtre à charbon actif

La maturation des vins dépend des conditions ambiantes. La qualité de l'air est donc déterminante pour la conservation du vin. Un filtre à charbon actif a été installé dans la partie inférieure de la paroi arrière de l'appareil pour y faire passer un produit de qualité optimale.



### Notification

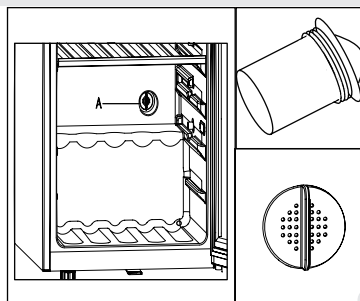
Nous vous recommandons de remplacer le filtre une fois par an. Les filtres peuvent être obtenus auprès de votre revendeur.

### Remplacement du filtre :

Prenez le filtre par la poignée. Tournez-le vers la gauche et retirez-le.

### Mise en place du filtre:

Insérez la poignée en position verticale. Tournez-le vers la droite et insérez-le.



Vous pouvez résoudre la plupart des problèmes qui pourraient survenir sans expertise précise. En cas de problème, veuillez vérifier toutes les solutions possibles en suivant les instructions ci-dessous avant de contacter un service après-vente. Voir la section SERVICE CLIENT.



## AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant de procéder à l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des électriciens qualifiés, car des réparations incorrectes peuvent causer des dommages consécutifs considérables.
- ▶ Faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, son représentant ou par des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

Codes d'Erreur	Cause	Solution
H1	L'appareil émet un avertissement de température élevée lorsque la température du compartiment supérieur est supérieure à 25 °C pendant 3 heures.	La température ambiante est trop élevée. La température de fonctionnement de l'appareil doit être comprise entre 10°C et 38 °C.
L1	Le compresseur s'arrête de fonctionner lorsque la température est inférieure à 0 °C. L'avertissement de basse température est donné lorsque la température a été inférieure à 0 °C pendant 2 heures.	La température ambiante est trop basse. La température de fonctionnement de l'appareil doit être comprise entre 10 °C et 38 °C.

Problème	Causes probables	Solutions possibles
Le compresseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche principale n'est pas branchée à la prise.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez la fiche.</li> </ul>
L'appareil tourne continuellement ou tourne pendant trop longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température extérieure est trop élevée.</li> <li>L'appareil a été en arrêt pendant trop longtemps.</li> <li>Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.</li> <li>La porte a été ouverte trop souvent ou pendant trop longtemps.</li> <li>Les joints de porte sont sales, usés, fissurés ou incompatibles.</li> <li>Le flux d'air nécessaire n'est pas garanti.</li> <li>La température est trop basse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans ce cas, il est normal que l'appareil tourne plus longtemps.</li> <li>Normalement, l'appareil met un certain temps pour refroidir complètement.</li> <li>Fermez la porte et assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface plane et qu'aucun aliment ou récipient ne la cogne.</li> <li>N'ouvrez pas les portes trop fréquemment.</li> <li>Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service client.</li> <li>Assurez une ventilation adéquate.</li> <li>Le problème sera résolu automatiquement une fois la température souhaitée atteinte.</li> </ul>
L'intérieur de la cave est sale et/ou sent mauvais...	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'intérieur de la cave à vin a besoin d'être nettoyé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez l'intérieur de la cave à vin.</li> </ul>
L'appareil n'est pas suffisamment froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température est trop élevée.</li> <li>Des bouteilles ont été ajoutées tout récemment.</li> <li>Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.</li> <li>La porte a été ouverte trop souvent ou pendant trop longtemps.</li> <li>Les joints de porte sont sales, usés, fissurés ou incompatibles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez à nouveau la température</li> <li>Laissez le temps aux bouteilles récemment ajoutées d'atteindre la température souhaitée.</li> <li>Fermez la porte.</li> <li>N'ouvrez pas les portes trop fréquemment.</li> <li>Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service client.</li> </ul>
L'intérieur de l'appareil est trop froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température est trop basse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez à nouveau la température</li> </ul>
Formation de moisissure à l'intérieur du réfrigérateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le climat est trop chaud et trop humide.</li> <li>Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée.</li> <li>La porte a été ouverte trop souvent ou pendant trop longtemps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Augmentez la température</li> <li>Fermez la porte.</li> <li>N'ouvrez pas la porte / le tiroir trop fréquemment.</li> </ul>

Problème	Causes probables	Solutions possibles
L'humidité s'accumule sur la surface extérieure de la cave à vin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le climat est trop chaud et trop humide.</li> <li>La porte n'est pas fermée hermétiquement. L'air froid dans l'appareil et l'air chaud à l'extérieur se condensent.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est normal en zone humide et cela change lorsque l'humidité diminue.</li> <li>Assurez-vous que la porte est fermée hermétiquement et que les joints sont parfaitement étanches.</li> </ul>
L'appareil émet des sons anormaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas placé sur une surface plane.</li> <li>L'appareil est en contact avec certains objets.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez les supports afin d'équilibrer l'appareil.</li> <li>Retirez les objets autour de l'appareil.</li> </ul>
Vous entendrez un son léger identique à celui de l'eau courante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela est normal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
L'éclairage intérieur ou le système de refroidissement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche secteur n'est pas branchée sur la prise secteur.</li> <li>L'alimentation électrique est anormale.</li> <li>La lampe LED ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez la fiche.</li> <li>Vérifiez l'alimentation électrique de la pièce. Appelez la compagnie d'électricité locale.</li> <li>Veillez appeler le service pour changer</li> </ul>
Les parois du réfrigérateur et le joint de porte deviennent chauds.	<ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
La porte n'a pas été correctement fermée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas équilibré.</li> <li>La porte est bloquée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Équilibrez-le à l'aide des pieds de mise à niveau.</li> <li>Vérifiez si les bouteilles ou les clayettes peuvent en être la cause.</li> </ul>

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site Internet:

<https://corporate.haier-europe.com/en/> . Dans la section «websites», choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site Web spécifique où vous pouvez trouver le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique

Fiche produit conforme à la réglementation UE N° 2019/2016

Marque	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Nom du modèle/identifiant	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Catégorie	Cave à vin	Cave à vin	Cave à vin	Cave à vin	Cave à vin
Catégorie de réfrigération domestique	I	I	I	I	I
Classe d'efficacité énergétique	G	G	G	G	G
Consommation énergétique annuelle (kWh/an) 1)	153	176	153	176	170
Volume de stockage (L)	210	385	220	385	385
Classe climatique : Cet appareil doit être utilisé à une température ambiante variant entre 10 °C et 38 °C.	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Émissions de bruits aériens acoustiques (db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Type d'appareil	Position libre				
Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage de vin.	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Dimensions (P/L/H en mm)	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1850

Explications:

1) basé sur des résultats de test standard pendant 24 heures La consommation électrique réelle dépend sur l'environnement réel, la quantité de mise en bouteille, la température de consigne, la porte ouverture et fermeture, etc.

2) La consommation électrique nominale est la valeur obtenue selon le test standard lorsque la cave à vin n'allume pas la lumière interne et le cycle d'air

—tempérée élargie: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C»,

—tempérée: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C»,

—subtropicale: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C»,

—tropicale: «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C»;

### Normes et directives



Ce produit répond aux exigences de toutes les directives CE applicables ainsi que les normes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

Nous vous recommandons notre service clients Haier et l'utilisation de pièces de rechange d'origine.

Si vous avez un problème avec l'appareil, veuillez-vous référer à la section DÉPANNAGE.

Si vous ne trouvez pas de solution, veuillez contacter

- votre vendeur local ou
- rendez-vous sur le site [www.haier.com](http://www.haier.com), dans la zone Service et support, vous trouverez des numéros de téléphone et une FAQ. Vous pourrez également contacter le service de réclamation.

Pour contacter notre service, assurez-vous que vous disposez des informations suivantes.

Ces informations sont disponibles sur la plaque signalétique.

Modèle \_\_\_\_\_ N° de Série \_\_\_\_\_

Vérifiez également la Carte de garantie fournie avec le produit en cas de garantie.

Pour des renseignements généraux concernant les entreprises, vous trouverez ci-jointes nos adresses en Europe :

## Adresses de Haier en Europe

Pays*	Adresse postale	Pays	Adresse postale
<b>Italie</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIE	<b>France</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Gravieres 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
<b>Espagne Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPAGNE ITALIE	<b>Belgique-FR Belgique-NL Pays-Bas Luxembourg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIQUE
<b>Allemagne, Autriche</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALLEMAGNE	<b>Pologne République Tchèque Hongrie Grèce Roumanie Russie</b>	Haier Pologne Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLOGNE
<b>Royaume Uni</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Royaume-Uni		

## DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

Les thermostats, les capteurs de température, les cartes de circuit imprimé et les sources lumineuses sont disponibles pour une période minimale de sept ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

Les poignées de porte, gonds de porte, plateaux et bacs, sont disponibles pour une période minimale de sept ans, et les joints de porte sont disponibles pour une période minimale de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

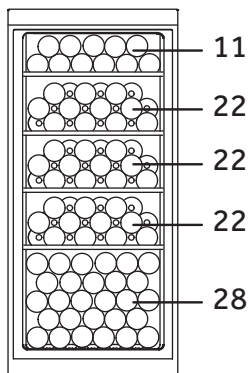
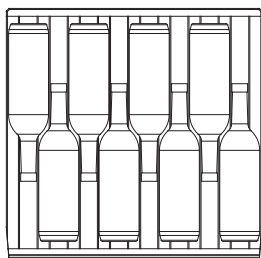
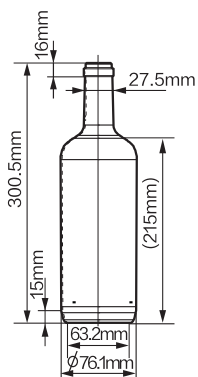
## GARANTIE

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, pas de garantie légale requise pour la Tunisie.

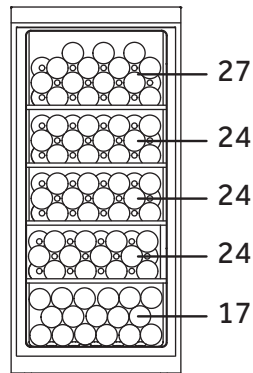
Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil



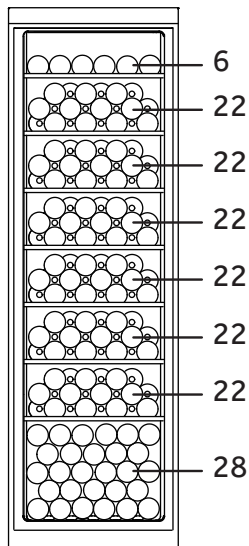
La disposition des bouteilles est basée sur une représentation graphique d'une bouteille bordelaise standard (0,75 l). En raison des différentes spécifications des bouteilles, la quantité réelle de chargement des bouteilles peut être différente.



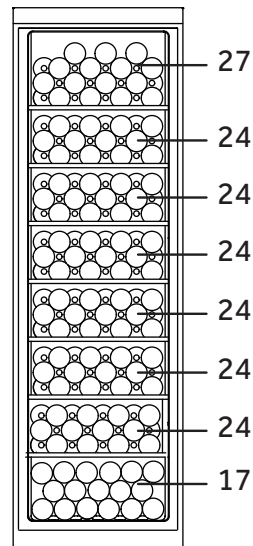
WS105GA  
(capacité de  
105 bouteilles)



HWS116GAE  
(capacité de  
116 bouteilles)



WS171GA  
(capacité de  
166 bouteilles)



HWS188GAE  
WC188DE  
(capacité de  
188 bouteilles)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-FR

**Haier**



Manuale utente

Cantinetta per vini

WS105GA

WS171GA

HWS116GAE

HWS188GAE

WC188DE

IT

**Haier**

## Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto Haier.

Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a trarre il meglio da questo dispositivo e vi garantiranno altresì sicurezza in fase di installazione, uso e manutenzione del dispositivo.

Conservare questo manuale in un luogo pratico, di modo da poterlo sempre consultare e garantire un utilizzo sicuro e adeguato del dispositivo.

Qualora il dispositivo venga venduto, ceduto o lasciato nella vecchia abitazione in fase di trasferimento, accertarsi sempre di lasciare anche il manuale, di modo che il nuovo proprietario possa acquisire familiarità col dispositivo e con le relative avvertenze di sicurezza.



### Legenda

**Avvertenza - Informazioni importanti per la sicurezza**



Informazioni e suggerimenti generali



Informazioni ambientali



### Smaltimento

Contribuire alla protezione dell'ambiente e alla salute umana. Collocare l'imballaggio in contenitori adeguati per poterlo riciclare. Contribuire al riciclaggio dei rifiuti provenienti da dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i dispositivi recanti questo simbolo con i normali rifiuti domestici. Riportare il prodotto presso la struttura di riciclaggio locale o contattare il proprio ufficio municipale competente in merito.



## ATTENZIONE!

### Rischio di lesione o soffocamento!

I refrigeranti e i gas vanno smaltiti in modo professionale. Verificare che i tubi del circuito refrigerante non si siano danneggiati prima di smaltirli in modo adeguato. Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente. Tagliare il cavo di rete e smaltirlo. Togliere i vassoi e i cassette, oltre che il lucchetto e le guarnizioni della porta al fine di evitare che i bambini e gli animali domestici rimangano intrappolati all'interno del dispositivo.

I vecchi elettrodomestici hanno ancora un valore residuo. Un metodo di smaltimento rispettoso dell'ambiente assicurerà che le preziose materie prime possano essere recuperate e riutilizzate.

Il ciclopentano, una sostanza infiammabile non dannosa per l'ozono, viene utilizzato come espansore per la schiuma isolante.

Assicurando che questo prodotto venga smaltito correttamente si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio di zona competente, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto, gestito da professionisti.

Informazioni di sicurezza.....	4
Consigli di sicurezza.....	7
Manutenzione.....	11
Accessori.....	13
Descrizione del prodotto.....	14
Installazione.....	15
Uso.....	17
Suggerimenti per risparmiare energia.....	19
Strumentazione.....	20
Cura e pulizia.....	21
Guida alla risoluzione dei problemi.....	22
Dati tecnici.....	25
Servizio di assistenza.....	26
Impilaggio bottiglie vino.....	27

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino. Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta, leggere le seguenti avvertenze di sicurezza:



## ATTENZIONE!

### Prima di iniziare a usare il dispositivo

- ▶ Verificare che non vi siano danni verificatisi in fase di trasporto.
- ▶ Togliere tutti i materiali dell'imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli in modo rispettoso dell'ambiente.
- ▶ Attendere almeno due ore prima di procedere all'installazione del dispositivo al fine di garantire che il circuito del refrigerante sia completamente operativo.
- ▶ Spostare sempre il dispositivo in due persone, dato che è molto pesante.

### Installazione

- ▶ L'apparecchio deve essere collocato in un luogo ben ventilato. Garantire uno spazio di almeno 10 cm sopra e intorno all'apparecchio.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non coprire od ostruire le aperture di ventilazione del frigorifero.
- ▶ Non collocare mai l'apparecchio in una zona umida o in un luogo in cui potrebbe venir spruzzato dall'acqua. Pulire e asciugare gli spruzzi d'acqua e le macchie con un panno morbido e pulito.
- ▶ Non installare la cantinetta per vini in posizioni non debitamente isolate o riscaldate, ad esempio garage, ecc. La cantinetta per vini non è stata progettata per funzionare a una temperatura ambiente inferiore ai 10 °C.
- ▶ Non installare il dispositivo esponendolo direttamente alla luce del sole o vicino a sorgenti di alimentazione (ad es. stufe, riscaldatori).
- ▶ Installare e livellare il dispositivo in un'area adatta per le sue dimensioni e per il suo uso.
- ▶ Verificare che le informazioni elettriche riportate sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelle dell'alimentazione, in caso contrario, contattare un elettricista.
- ▶ L'apparecchio funziona con un'alimentazione di 220-240 VAC/50 Hz. Una tensione anomala può causare il mancato avviamento dell'apparecchio o danni al sistema di controllo della temperatura o al compressore, oppure può presentarsi un rumore anomalo durante il funzionamento, nel qual caso occorre montare un regolatore automatico.
- ▶ Non usare ciabatte e prolunghe.

**ATTENZIONE!**

- ▶ **AVVERTENZA:** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- ▶ **AVVERTENZA:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- ▶ Non inciampare sul cavo di alimentazione.
- ▶ Servirsi di una presa con messa a terra separata per l'alimentazione che sia facilmente accessibile. L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- ▶ **Unicamente per il Regno Unito:** Il cavo di alimentazione del dispositivo è dotato di una presa a 3 poli (con messa a terra), adatta per una normale presa a 3 poli (con messa a terra). Non tagliare o smontare mai il terzo polo (messa a terra). Dopo aver installato il dispositivo, la presa dovrebbe essere accessibile.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.

**Uso quotidiano**

- ▶ Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni di età ed oltre e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso sicuro dell'apparecchiatura stessa e se ne hanno compreso i rischi.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- ▶ I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricarlo e scaricarlo, ma non possono pulire o installare gli apparecchi di refrigerazione.
- ▶ Tenere i bambini di età inferiore ai 3 anni lontano dal dispositivo a meno che non siano sotto costante supervisione.
- ▶ La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- ▶ Il dispositivo va collocato in modo tale che la presa resti accessibile.
- ▶ Se gas freddo o altri gas infiammabili perdono nelle immediate vicinanze del dispositivo, disattivare la valvola del gas che perde, aprire porte e finestre e non scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchiatura.
- ▶ Attendere come minimo 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo aver eseguito lo scollegamento.
- ▶ Non sollevare l'apparecchiatura prendendola per le maniglie.
- ▶ Le chiavi vanno tenute fuori dalla portata dei bambini e non nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura al fine di impedire che i bambini restino bloccati all'interno dell'apparecchiatura stessa.



## ATTENZIONE!

- ▶ Si prega di notare che il prodotto funziona a una temperatura compresa fra i 10 e i 38°C. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente se viene lasciato a lungo a temperature superiori o inferiori all'intervallo indicato.
- ▶ Non posizionare articoli instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra all'apparecchio, per evitare lesioni personali causate da caduta o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- ▶ Aprire e chiudere lo sportello solo tramite le maniglie, lo spazio tra la lo sportello e l'armadietto è molto stretto, non mettere le mani in queste zone per evitare di schiacciarsi le dita, aprire o chiudere gli sportelli dell'apparecchio solo quando non ci sono bambini nel raggio di movimento dello sportello.
- ▶ Non conservare o utilizzare materiali infiammabili, esplosivi o materiali corrosivi all'interno dell'apparecchio o nelle immediate vicinanze.
- ▶ Non conservare sostanze esplosive quali ad esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili all'interno del dispositivo.
- ▶ Non conservare medicinali, batteri o agenti chimici nell'apparecchio. Questo apparecchio è un elettrodomestico e si raccomanda di non conservarvi all'interno materiali che richiedono temperature rigide.
- ▶ Non impostare temperature inutilmente basse all'interno della cantinetta vino. Con impostazioni elevate si potrebbero avere temperature basse. Attenzione: Le bottiglie possono esplodere
- ▶ Non toccare la superficie interna dell'elettrodomestico mentre è in funzione, in particolar modo con le mani bagnate, dato che le mani si potrebbero congelare a contatto con la superficie.
- ▶ Al fine di garantire un corretto raffreddamento del vino, non sovraccaricare l'apparecchiatura.
- ▶ Scollegare l'apparecchio in caso di interruzione di corrente o prima della pulizia, attendere almeno 7 minuti prima di riavviarlo, in quanto un avviamento frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'elettrodomestico, a eccezione di quelli consigliati dal costruttore. Per evitare rischi, rivolgersi all'assistenza clienti per sostituire un cavo di alimentazione danneggiato (cfr. scheda garanzia).
- ▶ Per prolungare la durata di vita dell'apparecchiatura, evitare di spegnerla.
- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio orizzontalmente sul pavimento, dopo averlo inclinato di oltre 45°, attendere 24 ore prima di inserire la spina.



**ATTENZIONE!****Manutenzione / pulizia**

- ▶ Verificare che i bambini siano supervisionati se eseguono operazioni di pulizia e manutenzione.
- ▶ Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di intraprendere qualsiasi intervento di manutenzione. Lasciar passare almeno 7 minuti prima di riavviare il dispositivo, dato che operazioni di avvio frequenti potrebbero danneggiare il compressore.
- ▶ Tenere la presa e non il cavo in fase di scollegamento del dispositivo.
- ▶ Non pulire il dispositivo con spazzole dure, spugnette abrasive, detergente in polvere, petrolio, amil acetato, acetone e altre simili soluzioni organiche, soluzioni acide o alcaline. Pulire con l'apposito detergente per congelatore/frigo, al fine di evitare danni. Utilizzare acqua calda e soluzione di bicarbonato di sodio; circa un cucchiaino di bicarbonato di sodio per un litro e un quarto di acqua. Risciacquare completamente con acqua e asciugare. Non usare detersivi in polvere o altri detersivi abrasivi. Non lavare le parti rimovibili in una lavastoviglie.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli raccomandati dal produttore.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- ▶ Non provare a riparare, smontare o modificare il dispositivo in modo autonomo. In caso di riparazioni rimandiamo al nostro centro assistenza clienti.
- ▶ Se la lampada è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- ▶ Eliminare la polvere sulla parte posteriore dell'unità una volta all'anno per evitare di correre rischi legati al fuoco ed evitare un consumo eccessivo di corrente.

- ▶ Non spruzzare o lavare il dispositivo in fase di pulizia.
- ▶ Non usare acqua spray o vapore per pulire il dispositivo.
- ▶ Non pulire le porte in vetro fredde con acqua calda. Le improvvise variazioni di temperatura potrebbero causare la rottura del ghiaccio.
- ▶ Se si lascia l'apparecchio fuori uso per un periodo prolungato, lasciarlo aperto per evitare la formazione di odori sgradevoli all'interno.

## Informazioni sul gas refrigerante



### ATTENZIONE!

Il dispositivo contiene il refrigerante infiammabile ISOBUTANO (R600a). Verificare che il circuito del refrigerante non si sia danneggiato in fase di trasporto o installazione. Le perdite di refrigerante possono causare lesioni agli occhi o rischi di incendio. Qualora si siano verificati dei danni, tenere lontano dalle fonti di fuoco libero, ventilare bene la stanza, **non** collegare o scollegare i cavi di alimentazione del dispositivo o di qualsiasi altro dispositivo. Informare l'assistenza clienti.

Qualora gli occhi entrino in contatto col refrigerante, risciacquare immediatamente sotto all'acqua corrente e chiamare immediatamente un medico oculista.

**AVVERTENZA:** Il sistema di refrigerazione è sotto alta pressione. Non manometterlo. Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, installare, maneggiare e riparare l'apparecchio seguendo rigorosamente le istruzioni e contattare un addetto o il nostro servizio post-vendita per smaltire l'apparecchio.

### Uso previsto


L'apparecchiatura è stata pensata per essere usata in casa e in applicazioni simili, quali ad esempio

- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - fattorie e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - ambienti tipo bed and breakfast;
  - catering e usi simili non al fine di vendita.
- Per garantire la conservazione sicura del vino, si prega di osservare queste istruzioni per l'uso.
- I dettagli sulla parte più adatta nel comparto dell'apparecchio dove conservare specifici tipi di alimenti, considerando la distribuzione della temperatura che può essere presente nei diversi scomparti, si trovano nell'altra parte del manuale.

Non sono ammesse modifiche o cambiamenti sull'apparecchiatura. Un uso non previsto potrebbe causare pericoli e perdita del servizio di copertura della garanzia.

## Smaltimento



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non va gestito come un normale rifiuto domestico. Portare il prodotto presso un centro di raccolta per il riciclaggio della strumentazione elettrica ed elettronica. Assicurando che questo prodotto venga smaltito correttamente si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero invece derivare da uno smaltimento non corretto del prodotto stesso. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio locale competente, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

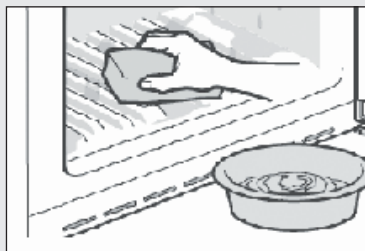
Poiché vengono utilizzati i gas di isolamento infiammabili, contattare un professionista o il nostro servizio post-vendita per smaltire l'apparecchio.

## ATTENZIONE!

### Rischio di lesione o soffocamento!

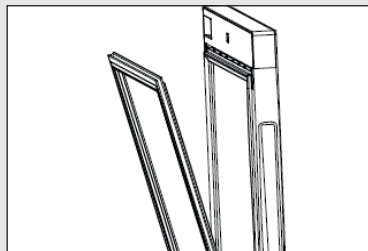
I refrigeranti e i gas vanno smaltiti in modo professionale. Verificare che i tubi del circuito refrigerante non si siano danneggiati prima di smaltirli in modo adeguato. Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente. Tagliare il cavo di rete e smaltirlo. Togliere i vassoi e i cassette, oltre che il lucchetto e le guarnizioni della porta al fine di evitare che i bambini e gli animali domestici rimangano intrappolati all'interno del dispositivo.

- ▶ **AVVERTENZA:** Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di avviare le operazioni di pulizia.
- ▶ Non pulire l'apparecchio con spazzole dure, spazzole metalliche, detersivo in polvere, benzina, acetato di amile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Pulire con l'apposito detergente per il frigorifero per evitare danni.
- ▶ Pulire l'apparecchio quando vi è conservato poco vino o non vi è vino. È necessario pulirlo solo quando è sporco.
- ▶ Pulire l'interno e l'alloggiamento del dispositivo servendosi di una spugna imbevuta di acqua tiepida e detergente neutro
- ▶ Risciacquare con acqua tiepida pulita e asciugare con un panno morbido.
- ▶ Non pulire alcun componente dell'apparecchio in lavastoviglie.
- ▶ Lasciar passare almeno 7 minuti prima di riavviare il dispositivo, dato che operazioni di avvio frequenti potrebbero danneggiare il compressore.



### Pulire la guarnizione della porta:

- ▶ Le guarnizioni della porta dovrebbero essere pulite a intervalli di 3 mesi al fine di garantire una buona tenuta. Come segue: Rimuovere: Afferrare la guarnizione della porta ed estrarla secondo la direzione della freccia, per rimuovere l'intera guarnizione della porta. Immergere una spazzola in acqua o alcool per alimenti, pulire la scanalatura della guarnizione della porta muovendo avanti e indietro la spazzola. Quindi pulire la superficie della guarnizione della porta con un asciugamano imbevuto di acqua o alcool alimentare. Infine, lavare la guarnizione della porta e asciugarla con un panno pulito.



## **Installazione della guarnizione dello sportello, dopo la pulizia:**

Prima dell'installazione, assicurarsi che non vi sia acqua sulla guarnizione. Inserire la guarnizione nella scanalatura e premerla fondo dall'inizio alla fine, fino a quando l'intera guarnizione è inserita nella scanalatura.

## **Pulizia dei ripiani:**

- ▶ Sarà possibile estrarre tutti i ripiani per eseguire le operazioni di pulizia.
- ▶ Estrarre tutte le bottiglie.
- ▶ Sollevare leggermente ogni ripiano e tirarlo fuori.
- ▶ Pulire il ripiano con un asciugamano morbido.
- ▶ Attendere che i ripiani siano asciutti prima di riposizionarli.

Controllare gli accessori e la documentazione conformemente al presente elenco: senza isolamento.

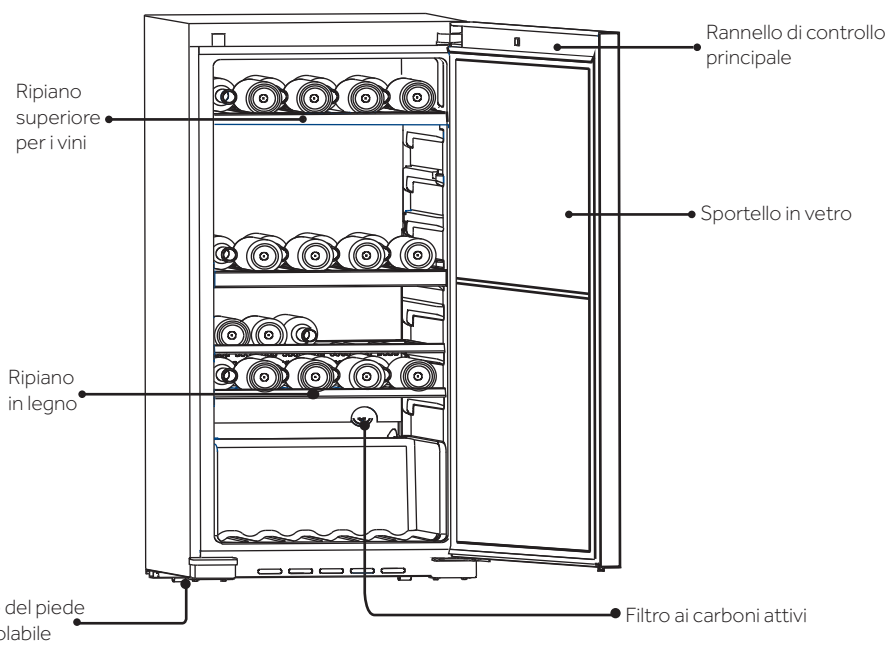
Quantità Modello prodotto	Nome	Guida per l'utente	Kit informazioni	Piccolo ripiano in legno	Ripiani per vino	Chiave
	WS105GA	1	1	1	3	2
	WS171GA	1	1	1	6	2
	HWS116GAE	1	1	0	4	2
	HWS188GAE	1	1	0	7	2
	WC188DE	1	1	0	7	2



## Nota

A causa di modifiche tecniche e modelli diversi, alcune delle illustrazioni all'interno di questo manuale potrebbero differire dal modello attuale.

### Immagine dell'apparecchio



Questo prodotto contiene una fonte luminosa con efficienza energetica di classe G.



## 1. Disimballaggio

- ▶ Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
- ▶ Togliere tutti i materiali dell'imballaggio, compresa la base in schiuma, e tutto il nastro adesivo che tiene gli accessori in posizione.

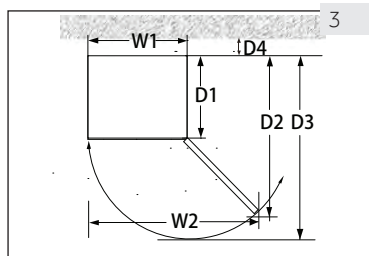
## 2. Condizioni ambientali

La temperatura della stanza dovrebbe sempre collocarsi in un intervallo compreso fra i 10° C e i 38° C, dato che può influenzare la temperatura all'interno del dispositivo stesso nonché il suo consumo sul piano energetico. Non installare il dispositivo vicino ad altri dispositivi che emettono calore, quali ad esempio forni e frigoriferi, isolamento.

## 3. Requisiti di spazio

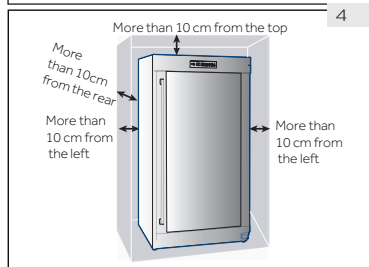
Spazio richiesto per aprire la porta (Fig. 3):

Larghezza in mm		Profondità in mm			Distanza dalla parete in mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Spazio di ventilazione

Per motivi di sicurezza e per ragioni energetiche, sarà necessario osservare la distanza di ventilazione richiesta di 10 cm in tutte le direzioni (Fig. 4).



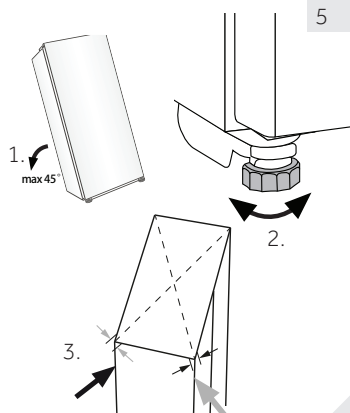
## ATTENZIONE!

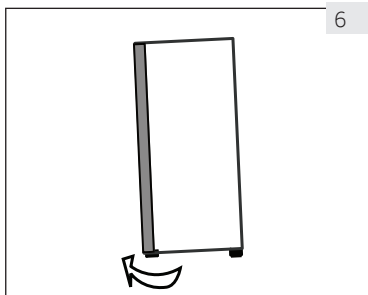
- ▶ Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni. Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso.

## 5. Allineamento dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura dovrebbe essere collocato su una superficie piatta e resistente.

1. Inclinare l'apparecchiatura leggermente all'indietro (Fig. 5).
2. Impostare i piedini anteriori regolabili fino al livello desiderato ruotandoli.
3. Sarà possibile verificare la stabilità andando ad agire in modo alternato sulle diagonali. Questa leggera oscillazione dovrebbe essere la stessa in entrambe le direzioni. In caso contrario, il telaio si potrebbe inclinare; le conseguenze sarebbero dei danni alle guarnizioni delle porte, che a loro volta causerebbero perdite. Una leggera inclinazione verso la parte posteriore facilita la chiusura della porta.





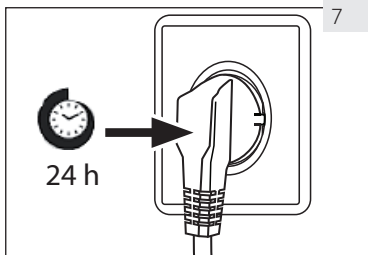
6

## 6. Regolazione di precisione delle porte

L'apparecchiatura si chiude con più facilità se vengono usati i piedini di livellamento sulla parte anteriore.

Ruotare i piedini regolabili (Fig. 6) per alzarli o abbassarli:

- ▶ La rotazione dei piedini in senso orario alza il dispositivo.
- ▶ La rotazione dei piedini in senso anti-orario abbassa il dispositivo.



7

## 7. Tempo d'attesa

L'olio di lubrificazione si trova nella capsula del compressore e garantisce un funzionamento senza bisogno di interventi di manutenzione. Questo olio può entrare nel sistema a tubo chiuso in fase di trasporto se l'apparecchiatura viene inclinata. Prima di collegare il dispositivo alla sorgente di alimentazione attendere 24 ore (Fig. 7), affinché l'olio rientri all'interno della capsula.

## 8. Collegamento elettrico

**Prima di ogni collegamento, verificare che:**

- ▶ la sorgente di alimentazione, la presa e il fusibile siano adeguati alla targhetta informativa.
- ▶ la presa di alimentazione sia dotata di messa a terra e non vi siano collegate ciabatte o prolunga.
- ▶ il cavo di alimentazione e la presa siano inseriti correttamente.

Collegare la spina a una presa domestica debitamente dotata di messa a terra.



### ATTENZIONE!

Per evitare rischi, rivolgersi all'assistenza clienti per sostituire un cavo di alimentazione danneggiato (cfr. scheda garanzia).

## .....Pannello di controllo.....



La gamma di temperatura del pannello del display è 5 ~ 20°C ( 41~68°F ) .

La temperatura di impostazione predefinita è di 12°C ( 54°F ) .

Sarà possibile impostare la temperatura a seconda dei propri requisiti per la conservazione del vino.

### 1. Regolazioni della temperatura

Per impostare la temperatura tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi. Quindi il display della temperatura di IN.T° lampeggia. Premere il pulsante o per aumentare o ridurre l'impostazione di temperatura. Dopo aver raggiunto la temperatura desiderata, premere il pulsante .

### 2. Luce interna

A completamento della vostra collezione, abbiamo aggiunto una luce tenue nella cantinetta dei vini. Basta premere il pulsante e si accende la luce, premere nuovamente per spegnerla. Quando la porta è aperta la luce si accende.

Alla chiusura della porta la luce si spegne.

### 3. Conversione "°F/°C"

Premere e tenere premuto per 3 secondi, la temperatura visualizzata in Fahrenheit e il carattere °F convertiranno la temperatura in gradi Celsius insieme al carattere °C.

Premere e tenere premuto nuovamente per 3 secondi; la temperatura in gradi Celsius e il carattere °C convertiranno la temperatura in gradi Fahrenheit insieme al carattere °F.



## 4. Allarme apertura porta

Qualora la porta venga tenuta aperta per più di 1 minuto, il cicalino continuerà a emettere dei bip come allarme fino a che non verrà chiusa la porta o qualsiasi tasto sul pannello display non potrà essere usato e poi il cicalino smetterà di fare bip.

## 5. Memoria di spegnimento temperatura

In caso di black-out la cantinetta salva in modo automatico la temperatura impostata. Dopo il ripristino della corrente, funzionerà sulla base della temperatura impostata prima del black-out mentre le altre funzioni tornando allo stato predefinito.

## 6. Potenza

Tenendo premuto il tasto  per 3 secondi, l'alimentazione principale si spegne (l'alimentazione per tutti i dispositivi interni verrà disattivata e il dispositivo sarà in standby). Se il dispositivo è spento, l'alimentazione potrà essere attivata tenendo premuto il tasto  per 3 secondi, e poi tutte le icone sulla schermata del display si accendono.



### Suggerimenti per risparmiare energia

- ▶ Verificare che il dispositivo disponga di una ventilazione adeguata (cfr. INSTALLAZIONE).
- ▶ Non installare il dispositivo direttamente esposto alla luce del sole o vicino a sorgenti di alimentazione (ad esempio: stufe, riscaldatori).
- ▶ Evitare di impostare temperature inutilmente basse all'interno dello scomparto frigorifero. Il consumo di energia aumenta mano a mano che si scende con la temperatura impostata nel dispositivo.
- ▶ Aprire la porta del dispositivo leggermente, unicamente quando necessario.
- ▶ Non superare il numero di bottiglie indicato per evitare di ostruire il flusso dell'aria.
- ▶ Tenere pulite le guarnizioni di modo che la porta si chiuda correttamente.
- ▶ La configurazione più risparmio energetico richiede che gli scaffali siano posizionati nell'apparecchio in condizioni fresche di fabbrica, e che le bottiglie di vino siano posizionate senza bloccare l'uscita dell'aria del condotto.

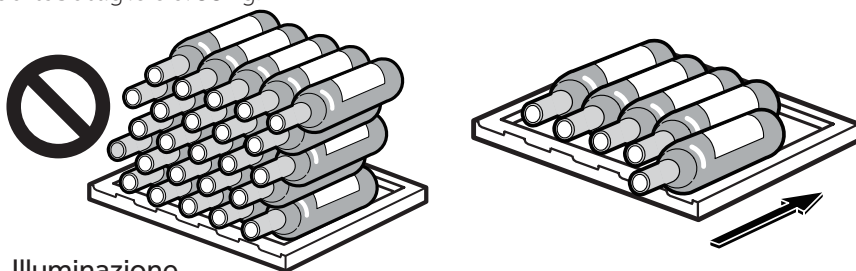
## 1. Ripiano

1. I ripiani sono stati progettati per una facile conservazione ed estrazione del vino. Essi possono essere puliti con un panno morbido.
2. Sarà possibile impilare le bottiglie di dimensioni normali con un diametro di 76 mm.
3. Sarà possibile impilare le bottiglie Magnum sul ripiano inferiore.
4. La quantità può variare rispetto al numero di bottiglie indicate nell'immagine, a condizione che siano impilate diversamente.


### Precauzioni per l'uso della cantina

Non depositare nella cantina quantità di vino troppo elevate, in modo da non superare la capacità di portata dei ripiani. Non collocare più di tre file di vini su ciascun ripiano. Non posizionare più di tre livelli di bottiglie su ogni ripiano; il peso massimo consentito su ogni portabottiglie è di 35 kg.

Prima di posizionare le bottiglie nella cantina, verificare che i ripiani siano completamente stabili. Inoltre, verificare che dai ripiani non sporga alcuna bottiglia per evitare che lo sportello di vetro vi sbatta contro durante la chiusura.



## 2. Illuminazione

La luce a LED interna si accende quando viene aperta la porta. Per accendere la luce a sportello chiuso, toccare il pulsante . Per spegnere la luce, toccare nuovamente il pulsante. Per aumentare l'efficienza energetica, le luci dovrebbero essere spente quando non si visualizza il contenuto della cantinetta.

## 3. Il blocco

Per chiudere a chiave la cantinetta per vini, chiudere la porta e mettere la chiave nella serratura:

- ▶ Bloccare la porta ruotando la chiave in senso anti-orario;
- ▶ Sbloccare la porta ruotando la chiave in senso orario.

## 4. Sbrinamento automatico

Questo apparecchio è dotato di funzione di scongelamento automatico. Durante l'uso, verificare che tale foro non sia otturato, in modo da consentire all'acqua di sbrinamento di fluire correttamente nell'apposita vaschetta della cantina.

Pulire con regolarità le vaschette per la raccolta dell'acqua nella parte posteriore degli scomparti superiore e inferiore. Utilizzare un panno asciutto per assorbire l'acqua presente nelle vaschette (si consiglia di effettuare la pulizia ogni tre mesi).

## 1. Sbrinamento

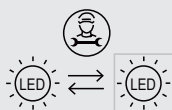
Lo sbrinamento della cantinetta per vini avviene in automatico, non è necessario intervenire manualmente.

## 2. Sostituzione della lampada LED

La lampada si serve della tecnologia LED come sorgente luminosa. Ciò comporta un basso consumo energetico e una lunga durata di vita. In caso di anomalie, si prega di contattare il servizio clienti, cfr. SERVIZIO CLIENTI.



### ATTENZIONE!



Non sostituire la lampada da soli. Va sostituita solo dal produttore o dall'agente di servizio autorizzato.

### Parametri della lampada LED:

Tensione 12 V; Potenza massima: 1.65 W

## 3. Non uso per lunghi periodi di tempo

Togliere il cavo di alimentazione.

Pulire l'apparecchiatura e la guarnizione della porta conformemente a quanto descritto più sopra.

Tenere aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori all'interno.

## 4. Spostamento del dispositivo

1. Togliere tutte le bottiglie e scollegare il dispositivo.
2. Fissare i ripiani e tutte le parti mobili nella cantinetta per vini servendosi di nastro adesivo.
3. Non inclinare la cantinetta per vini più di 45° per evitare di danneggiare il sistema refrigerante.

## 5. Scambio d'aria con filtro a carboni attivi

Il modo in cui i vini continuano a maturare dipende dalle condizioni ambientali; la qualità dell'aria è quindi determinante per la conservazione del vino. Un filtro a carboni attivi è stato installato nella parte inferiore della parete posteriore dell'apparecchio, per garantire una qualità ottimale.



### Nota

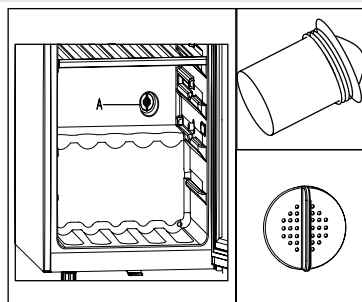
Si consiglia di sostituire il filtro una volta all'anno e di rivolgersi al proprio rivenditore.

### Sostituzione del filtro:

Prendere il filtro per la maniglia. Ruotarlo verso sinistra e rimuoverlo.

### Inserimento del filtro:

Inserirlo con la maniglia in posizione verticale. Ruotarlo verso destra e inserirlo.



Molti dei problemi più ricorrenti possono essere risolti senza competenze specifiche. In caso di problemi controllare tutte le possibilità indicate e attenersi alle seguenti istruzioni prima di contattare il servizio post vendita. Cfr. ASSISTENZA CLIENTI.



## ATTENZIONE!

- ▶ Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- ▶ Gli interventi di manutenzione sulla strumentazione elettrica vanno eseguiti unicamente da elettricisti esperti, dato che l'esecuzione di riparazioni in modo non adeguato può causare gravi danni alla strumentazione.
- ▶ Un'alimentazione danneggiata va sostituita unicamente dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate al fine di evitare pericoli.

Codice di errore	Causa	Soluzione
H1	L'apparecchiatura emette un'avvertenza di temperatura elevata quando la temperatura del vano superiore è rimasta più alta di 25 °C per 3 ore.	La temperatura ambiente è troppo alta. La temperatura di funzionamento dell'apparecchiatura dovrebbe essere compresa fra 10°C e 38 °C.
L1	Il compressore smette di funzionare quando la temperatura è inferiore a 0 °C. L'avvertenza di bassa temperatura viene emessa quando la temperatura è stata inferiore a 0 °C per 2 ore.	La temperatura ambiente è troppo bassa. La temperatura di funzionamento dell'apparecchiatura dovrebbe essere compresa fra 10 °C e 38 °C.



Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il compressore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La spina non è collegata alla presa di corrente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire la spina nella presa.</li> </ul>
Il dispositivo funziona frequentemente oppure funziona per periodi di tempo troppo lunghi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura interna o esterna è troppo alta.</li> <li>Il dispositivo è stato spento per lunghi periodi di tempo.</li> <li>Una porta del dispositivo non è stata chiusa correttamente.</li> <li>La porta è stata aperta con eccessiva frequenza o troppo a lungo.</li> <li>Le guarnizioni della porta sono sporche, usurate, rotte o non sono posizionate correttamente.</li> <li>Non è garantito il livello adeguato di circolazione dell'aria.</li> <li>La temperatura è impostata su un livello troppo basso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In questo caso, è normale che il dispositivo funzioni più a lungo.</li> <li>Di norma, è necessario aspettare un po' di tempo per consentire un raffreddamento completo del dispositivo.</li> <li>Chiudere la porta e verificare che il dispositivo si trovi su una superficie piana e che non vi siano alimenti o contenitori che bloccano la porta.</li> <li>Non aprire la porta con eccessiva frequenza.</li> <li>Pulire la guarnizione della porta o provvedere alla sostituzione da parte del servizio clienti.</li> <li>Garantire un livello di ventilazione adeguato.</li> <li>Il problema verrà risolto quando viene raggiunta la temperatura desiderata.</li> </ul>
L'interno della cantinetta per vini è sporco e/o emana cattivo odore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La parte interna della cantinetta per vini deve essere pulita.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire l'interno della cantinetta per vini.</li> </ul>
All'interno del dispositivo non c'è abbastanza freddo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura è impostata su un livello troppo alto.</li> <li>Le bottiglie sono state aggiunte di recente.</li> <li>Una porta del dispositivo non è stata chiusa correttamente.</li> <li>La porta è stata aperta con eccessiva frequenza o troppo a lungo.</li> <li>Le guarnizioni della porta sono sporche, usurate, rotte o non sono posizionate correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resettare la temperatura.</li> <li>Lasciar tempo che le bottiglie aggiunte di recente raggiungano la temperatura desiderata.</li> <li>Chiudere la porta.</li> <li>Non aprire la porta con eccessiva frequenza.</li> <li>Pulire la guarnizione della porta o provvedere alla sostituzione da parte del servizio clienti.</li> </ul>
C'è troppo freddo all'interno del dispositivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura è impostata su un livello troppo basso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resettare la temperatura.</li> </ul>
Formazione di umidità all'interno dello scomparto frigorifero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il clima è troppo caldo e troppo umido.</li> <li>Una porta del dispositivo non è stata chiusa correttamente.</li> <li>La porta è stata aperta con eccessiva frequenza o troppo a lungo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentare la temperatura.</li> <li>Chiudere la porta.</li> <li>Non aprire le porte o i cassetti con eccessiva frequenza.</li> </ul>

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'umidità si accumula sulla superficie esterna della cantinetta per vini.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il clima è troppo caldo e troppo umido</li> <li>• La porta non è ben chiusa. L'aria fredda all'interno del dispositivo e l'aria calda all'esterno causano condensa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si tratta di una condizione normale con climi umidi. Ciò varierà al variare del livello di umidità.</li> <li>• Verificare che la porta sia chiusa saldamente e che le guarnizioni sigillino in modo adeguato.</li> </ul>
L'apparecchio emette suoni anormali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo non era appoggiato su una superficie piana.</li> <li>• Il dispositivo tocca alcuni oggetti nelle immediate vicinanze.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare i piedini e livellare il dispositivo.</li> <li>• Togliere gli oggetti nelle immediate vicinanze del dispositivo.</li> </ul>
Si sente un suono leggero, simile a quello dell'acqua che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un'anomalia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -</li> </ul>
Il sistema di illuminazione interna o quello di raffreddamento non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina non è collegata alla presa di corrente.</li> <li>• Il sistema di alimentazione non è intatto.</li> <li>• Una delle lampade LED non funziona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserire la spina nella presa.</li> <li>• Controllare l'alimentazione elettrica della stanza. Chiamare l'azienda di fornitura elettrica locale.</li> <li>• Rivolgersi all'assistenza clienti per la sostituzione</li> </ul>
I lati del refrigeratore e i nastri della porta si riscaldano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -</li> </ul>
La porta non si chiude correttamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'apparecchiatura non è in piano.</li> <li>• La porta è bloccata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettere a livello l'apparecchiatura con i piedini di livellamento.</li> <li>• Controllare la presenza di blocchi quali ad esempio bottiglie o ripiani.</li> </ul>

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>. Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica

## Scheda del prodotto conformemente alla normativa UE Numero 2019/2016

Marca	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Nome modello/identificativo	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Categoria	Cantinetta per vini				
Categoria di raffreddamento per la casa	I	I	I	I	I
Classe di efficienza energetica	G	G	G	G	G
Consumo energetico annuo (kWh/anno) <sup>1)</sup>	153	176	153	176	170
Volume di conservazione (L)	210	385	220	385	385
Classe climatica: Questo dispositivo è stato pensato per essere usato a una temperatura ambiente compresa fra 10 °C e 38 °C	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Emissioni di rumore per via aerea (db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Tipo di apparecchio	Indipendente				
Questo dispositivo è stato pensato per essere usato solo per la conservazione del vino.	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Dimensioni (P/L/H in mm)	639×595×1.265	639×595×1.850	639×595×1.265	639×595×1.850	639×595×1.850

### Spiegazioni:

1) in base ai risultati di test standard per 24 ore. Il consumo energetico effettivo dipende sull'ambiente reale, la quantità di imbottigliamento, la temperatura impostata, la porta apertura e chiusura, ecc.

2) La potenza assorbita nominale è il valore ottenuto secondo il test standard quando la cantinetta non si accende la luce interna e l'aria ciclabile

—temperata estesa: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 32 °C»;

—temperata: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C»;

—subtropicale: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C»;

—tropicale: «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 43 °C»;

### Standard e direttive

Questo prodotto soddisfa i requisiti di tutte le direttive CE applicabili con i corrispondenti standard armonizzati, il che gli conferisce la marcatura CE.

Consigliamo di fare riferimento alla nostra Assistenza Clienti Haier; consigliamo inoltre di servirsi di componenti originali.

In caso di problemi col dispositivo, controllare come prima cosa la sezione GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Qualora non fosse possibile trovare una soluzione, contattare

- il proprio rivenditore locale
  - l'area Assistenza & Supporto su [www.haier.com](http://www.haier.com) dove è possibile trovare numeri di telefono e Domande Frequenti e da dove è possibile attivare la richiesta di intervento.
- Per contattare il nostro Servizio, verifi care di disporre dei seguenti dati.

Le informazioni si trovano sulla targhetta.

Modello \_\_\_\_\_ N. Seriale \_\_\_\_\_

Consigliamo inoltre di controllare la Scheda Garanzia fornita in dotazione col prodotto qualora si debba fare ricorso alla garanzia.

Per richieste commerciali generiche indichiamo qui di seguito i nostri indirizzi in Europa:

Indirizzi Haier europei			
Paese*	Indirizzo postale	Paese	Indirizzo postale
<b>Italia</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	<b>Francia</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Gravers 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
<b>Spagna Portogallo</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	<b>Belgium-FR Belgium-NL Netherlands Luxembourg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Germania, Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	<b>Polonia Repubblica Ceca Ungheria Grecia Romania Russia</b>	Haier Polonia Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
<b>Regno Unito</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

## DISPONIBILITA' DEI RICAMBI

termostati, sensori di temperatura, schede a circuiti stampati e sorgenti luminose sono disponibili per un periodo minimo di sette anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;

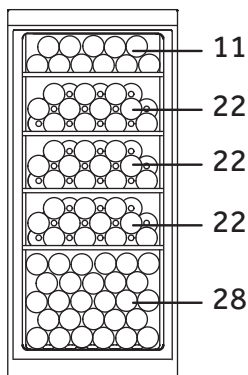
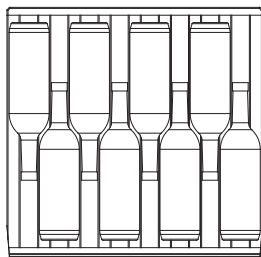
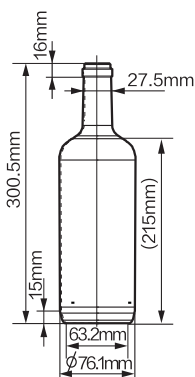
maniglie e cerniere delle porte, vassoi e cesti sono disponibili per un periodo minimo di sette anni e guarnizioni delle porte per un periodo minimo di dieci anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;

## GARANZIA

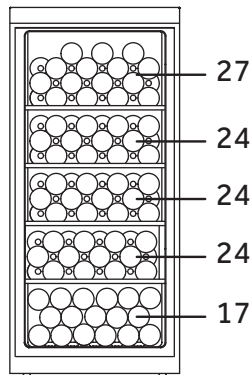
La garanzia minima è: 2 anni per i Paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria, la Tunisia nessuna garanzia legale richiesta.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare <https://eprel.ec.europa.eu/> o eseguire la scansione del QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio

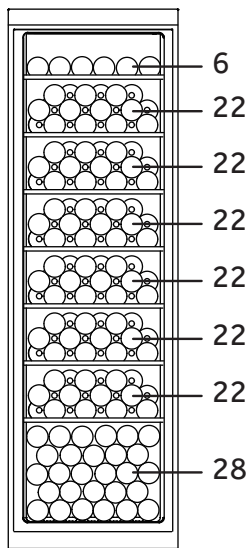
La disposizione delle bottiglie si basa su una rappresentazione grafica di una bottiglia bordolese standard (0,75 l). A causa delle diverse specifiche della bottiglia, la quantità effettiva di caricamento della bottiglia potrebbe essere diversa.



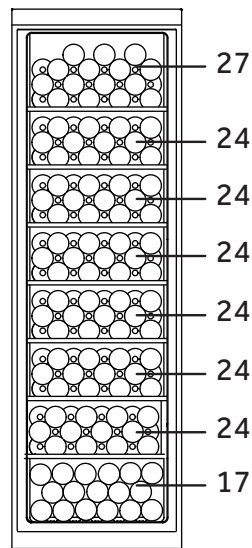
WS105GA  
(capacità:  
105 bottiglie)



HWS116GAE  
(capacità:  
116 bottiglie)



WS171GA  
(capacità:  
166 bottiglie)



HWS188GAE  
WC188DE  
(capacità:  
188 bottiglie)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-IT

**Haier**



# Manual del Usuario

## Bodega de vinos

WS105GA

WS171GA

HWS116GAE

HWS188GAE

WC188DE

ES

**Haier**

## Gracias por comprar un producto Haier.

Lea con atención todas las instrucciones antes de utilizar el aparato. Las instrucciones contienen información importante que le ayudará a aprovechar al máximo el dispositivo y garantizar una instalación, uso y mantenimiento seguros y adecuados.

Conserve el manual en un lugar de fácil acceso para consultarlo en cualquier momento y garantizar el uso seguro y adecuado del aparato.

Si vende, regala o deja atrás cuando el aparato por ejemplo si se muda de casa, asegúrese de pasar también este Manual al nuevo propietario del aparato para que pueda familiarizarse con él y con las advertencias de seguridad.



### Legenda

**Advertencia – Información de seguridad importante**



Información general y sugerencias



Información ambiental

### Desecho



Ayude a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a reciclar los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los electrodomésticos marcados con este símbolo junto con la basura doméstica. Lleve el producto a las instalaciones de reciclaje local o comuníquese con su oficina municipal para obtener información.



## ADVERTENCIA!!

### ¡Riesgo de lesiones o asfixia!

Los refrigerantes y gases deben eliminarse profesionalmente. Asegúrese de que el tubo del circuito de refrigerante no esté dañado antes de desecharlo adecuadamente. Desconecte el aparato de la red eléctrica. Desconecte el cable de alimentación y deséchele. Sacar las bandejas y cajones, y los cierres y juntas de las puertas, para evitar que los niños y mascotas queden encerrados en el aparato.

Los electrodomésticos viejos todavía pueden tener algún valor económico. Un método de eliminación respetuoso con el medio ambiente garantizará que las valiosas materias primas que los integran puedan recuperarse y volverse a utilizar.

El ciclopentano, una sustancia inflamable no dañina para el ozono, se utiliza como un expansor para la espuma aislante.

Asegurándose de que este electrodoméstico se elimina correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud de las personas. Esas consecuencias podrían derivarse de una mala eliminación del electrodoméstico.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el producto, gestionado por los profesionales.



Información de seguridad .....	4
Consejos de seguridad.....	7
Mantenimiento .....	11
Accesorios .....	13
Descripción del producto.....	14
Instalación.....	15
Uso.....	17
Sugerencias para el ahorro energético.....	19
Equipo .....	20
Limpieza y Cuidados .....	21
Solución de problemas .....	22
Datos técnicos .....	25
Atención al cliente.....	26
Apilación de botellas de vino .....	27

Este aparato fue diseñado para ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino. Lea las siguientes indicaciones de seguridad antes de encender el aparato por primera vez:



## ADVERTENCIA!!

### Antes del primer uso

- ▶ Asegúrese de que el aparato no presente daños ocasionados durante el transporte.
- ▶ Retire todos los embalajes, mantenga fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma ecológica.
- ▶ Espere al menos dos horas antes de instalar el aparato para asegurarse de que el circuito de refrigeración funcione completamente.
- ▶ Se necesitan siempre al menos dos personas para mover el aparato ya que es pesado.

### Instalación

- ▶ Es necesario colocar el aparato en un lugar suficientemente ventilado. Asegure un espacio de al menos 10 cm por encima y alrededor del aparato.
- ▶ **ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación, tanto las que están en el cierre de la unidad como las que están en la estructura incorporada.
- ▶ Nunca ponga el aparato en un lugar húmedo o en un lugar donde pueda salpicar el agua. Limpia y seca las salpicaduras de agua y las manchas utilizando un paño suave y limpio.
- ▶ No instale su bodega de vinos en ningún lugar que no esté debidamente aislado o calentado, p. ej. garaje, etc. Su bodega de vinos no fue diseñada para funcionar a temperatura ambiente por debajo de 10 °C.
- ▶ No instale el aparato en un lugar donde reciba luz solar de forma directa o cerca de una fuente de calor (por ej., estufas, calentadores).
- ▶ Coloque el aparato de forma nivelada en un lugar adecuado para su tamaño y uso.
- ▶ Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de especificaciones coincida con el suministro de corriente.
- ▶ El aparato funciona con fuente de alimentación de 220-240 VCA/50 Hz. La fluctuación de tensión anormal podría causar que el electrodoméstico no funcione, o se dañe el control de temperatura o el compresor, o emita un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se debe montar un regulador automático.
- ▶ No use adaptadores eléctricos múltiples ni cables prolongadores.

**¡ADVERTENCIA!**

- ▶ **ADVERTENCIA :** No instale varias tomas de corriente ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- ▶ **ADVERTENCIA :** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de corriente no esté atrapado o dañado.
- ▶ No pise el cable de alimentación.
- ▶ Utilice un enchufe con toma a tierra separado fácil de acceder para conectar el aparato. El frigorífico debe tener una conexión a tierra.
- ▶ **Solo para el Reino Unido:** Este aparato cuenta con un enchufe de 3 hilos y toma a tierra, compatible con enchufes estándar de 3 hilos con toma a tierra. No corte ni desmonte nunca la tercera clavija (la de toma a tierra). Se debe poder acceder al enchufe sin problemas tras la instalación del aparato.
- ▶ **ADVERTENCIA :** No dañe el circuito refrigerante.

**Uso diario**

- ▶ Los niños a partir de los 8 años, las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, así como las personas que carecen de experiencia y conocimientos, podrán utilizar este aparato siempre y cuando se les vigile e instruya sobre su uso en condiciones de seguridad, y que comprendan los peligros que entraña su uso.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Se podrá permitir que los niños de 3 a 8 años ayuden a cargar y descargar aparatos de refrigeración, pero no se les permitirá limpiarlos ni instalarlos.
- ▶ Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión permanente.
- ▶ La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deberá ser realizada por niños sin supervisión.
- ▶ Se deberá colocar el aparato de tal forma que se pueda acceder al enchufe sin problemas.
- ▶ En caso de fugas de gas carbón u otros gases inflamables cerca del aparato, cierre la válvula del gas, abra puertas y ventanas y no desenchufe el cable de corriente del aparato ni de ningún otro aparato .
- ▶ Espere al menos 7 minutos para volver a conectar la corriente después de que se desconectó la corriente.
- ▶ No levante el aparato con las manijas de las puertas.
- ▶ Las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no cerca del aparato para evitar que los niños queden encerrados dentro del aparato.



## ADVERTENCIA!!

- ▶ Tenga en cuenta que el aparato está diseñado para funcionar en un rango de temperatura ambiente específico de 10°C a 38°C. Si se lo deja durante mucho tiempo en un lugar con temperaturas superiores o inferiores al rango indicado, es posible que el aparato no funcione de forma adecuada.
- ▶ No coloque sobre el aparato ningún objeto inestable (cosas pesadas, recipientes llenos de agua, y similares) con el fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.
- ▶ Abra y cierre la puerta solo utilizando los mangos. El espacio entre la puerta y el gabinete es muy estrecho. A fin de evitar pellizcos en los dedos no ponga las manos en estas áreas. Las puertas del aparato se deben abrir o cerrar solo cuando no se presentan niños dentro del rango de movimiento de puerta.
- ▶ No guarde ni use materiales inflamables, explosivos o corrosivos en el aparato o en los alrededores.
- ▶ No guarde dentro del aparato ninguna sustancia explosiva, como aerosoles, que puedan contener propelentes inflamables.
- ▶ En el aparato no se debe almacenar medicamentos, bacterias o agentes químicos. Este aparato es un electrodoméstico. No se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas estrictas.
- ▶ No fije temperaturas innecesariamente bajas en el gabinete del botellero (bodega). Puede obtener temperaturas bajo cero con ajustes altos del control de temperatura. Atención: Las botellas pueden estallar.
- ▶ No toque la superficie interior del aparato cuando esté en funcionamiento, sobre todo con las manos mojadas, ya que éstas pueden congelarse en la superficie.
- ▶ Para una correcta refrigeración del vino, no sobrecargue el aparato.
- ▶ En caso de una interrupción eléctrica o antes de limpiar el aparato, desenchufe. Antes de reiniciar el aparato espere al menos 7 minutos porque arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ **ADVERTENCIA :** No utilice dispositivos eléctricos dentro del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Para evitar riesgos, comuníquese con el centro de atención al cliente para solicitar el cambio de un cable eléctrico dañado (consulte la tarjeta de la garantía).
- ▶ Para prolongar la vida útil del aparato, evite apagarlo.
- ▶ Nunca ponga el aparato horizontalmente en el suelo. Espere 24 horas antes de enchufarlo si el aparato se inclina más de 45°.



## ¡ADVERTENCIA!

### Mantenimiento/Limpieza

- ▶ Asegúrese de que los niños estén supervisados si realizan tareas de limpieza o mantenimiento.
- ▶ Desconecte el aparato de la corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento de rutina. Antes de volver a poner en marcha el aparato, espere al menos 7 minutos, de lo contrario, los arranques frecuentes podrían producir averías en el compresor.
- ▶ Agarre el cable de alimentación por el conector, no del cable, cuando desenchufe el aparato.
- ▶ No limpie el aparato con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona y otras soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie el frigorífico con un detergente específico para evitar daños. Por último, utilice agua tibia y solución de bicarbonato de sodio, aproximadamente una cucharada de bicarbonato de sodio por litro/cuarto de agua. Enjuague a fondo con agua y seque. No utilice detergentes en polvo ni ningún otro producto de limpieza abrasivo. No lave las piezas extraíbles en el lavavajillas.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice ningún dispositivo mecánico, ni ningún otro aparato, para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- ▶ En caso de que el cable de corriente esté dañado, deberá ser el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas similares las que lo cambien para evitar cualquier riesgo.
- ▶ No intente reparar, desensamblar o modificar el aparato usted mismo. Comuníquese con el centro de atención al cliente si necesita reparación.
- ▶ Si las bombillas de iluminación están estropeadas, el fabricante, su agente de servicio o personas autorizadas similares deberán cambiarlas para evitar riesgos.
- ▶ Elimine el polvo de la parte trasera de la unidad al menos una vez por año para evitar daños por incendio y un mayor consumo de energía.

- ▶ No moje con un espray o con líquidos de forma abundante el aparato durante la limpieza.
- ▶ No utilice un rociador de agua o vapor para limpiar el aparato.
- ▶ No limpie los estantes de vidrio fríos con agua caliente. Un cambio brusco de temperatura puede causar la ruptura del vidrio.
- ▶ Si deja el aparato fuera de uso durante un período prolongado, déjelo abierto para evitar que se formen malos olores en su interior.

## Información sobre el gas refrigerante



### ¡ADVERTENCIA!

El aparato contiene el refrigerante inflamable ISOBUTANO (R600a). Asegúrese de que el circuito de refrigeración no haya sufrido daños durante el transporte o la instalación. Una pérdida de refrigerante puede ocasionar lesiones en la vista o inflamarse. Si ha ocurrido un daño, mantenga las fuentes de fuego lejos, ventilar bien la habitación, **no enchufe** ni desenchufe los cables de corriente del aparato o de cualquier otro aparato. Informe al servicio de atención al cliente.

Si el líquido refrigerante entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos de inmediato con agua corriente y acuda urgentemente a un oftalmólogo.

**ADVERTENCIA:** El sistema de refrigeración se ve sometido a una presión elevada. No trate de manipularlo. Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, se recomienda instalar, manipular y mantener el aparato estrictamente de acuerdo con las instrucciones y comunicarse con el representante profesional o el servicio postventa para desechar el aparato.

### Uso previsto


Este aparato está destinado al uso en hogares y entornos similares, como

- áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas rurales y también para ser utilizada por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de alojamiento de estancia y desayuno;
  - catering y aplicaciones no comerciales similares.
- Para garantizar la conservación segura del vino, por favor, cumpla con estas instrucciones de uso.
- En otra sección de este manual podrá encontrarse información detallada sobre la zona más adecuada del aparato en la cual guardar determinados tipos de alimentos, teniendo en cuenta la distribución de la temperatura de los distintos compartimentos del aparato.

No puede realizar cambios o modificaciones al aparato. Cualquier otro uso del aparato puede producir lesiones e invalidar la garantía.

## Desecho



El  símbolo que aparece en el aparato o en su embalaje indica que éste no se puede tratar como basura doméstica. Este producto se debe entregar en el punto de recolección para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de desechar correctamente este aparato, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por la manipulación inadecuada de los residuos de este aparato. Para mayor información sobre el reciclaje de este aparato, diríjase a la oficina local de su ciudad, al servicio de recogida de basuras o a la tienda en la que adquirió el aparato.

Para el desecho del aparato, y dado que se emplean gases de aislamiento inflamables, es necesario dirigirse al representante profesional o a nuestro servicio postventa.

## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Riesgo de lesiones o asfixia!

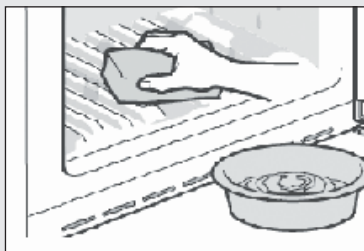
Los refrigerantes y gases deben eliminarse profesionalmente. Asegúrese de que el tubo del circuito de refrigerante no esté dañado antes de desecharlo adecuadamente. Desconecte el aparato de la red eléctrica. Desconecte el cable de alimentación y deséchelo. Extraiga las bandejas y cajones, así como los cierres y sellos de las puertas, para evitar que los niños y mascotas queden encerrados en el aparato.



- ▶ **ADVERTENCIA :** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- ▶ No limpie el aparato con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni

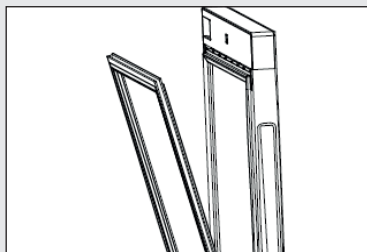
soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Utilice un detergente especial para frigorífico a fin de evitar daños.

- ▶ Limpie el aparato cuando apenas quede vino o cuando no haya vino almacenado, sólo es necesario limpiarlo cuando esté sucio.
- ▶ Limpie el interior y la carcasa del aparato con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro.
- ▶ Enjuague con agua tibia y limpia y seque con un paño suave.
- ▶ No limpie ninguna parte del aparato en un lavavajillas.
- ▶ Antes de volver a poner en marcha el aparato, espere al menos 7 minutos; de lo contrario, los arranques frecuentes podrían producir averías en el compresor.



### Limpie la junta de la puerta:

- ▶ Las juntas de la puerta deben limpiarse cada 3 meses para garantizar un sellado adecuado. Según sigue: :Eliminar Sujete la junta de la puerta y tire de ella en el sentido de la flecha para retirar toda la junta de la puerta en orden. Sumerja el cepillo en agua o alcohol de grado alimenticio, limpie primero la ranura de la junta de la puerta tirando hacia adelante y hacia atrás del cepillo. Luego limpie la superficie de la junta de la puerta con un paño humedecido con agua o alcohol de grado alimenticio. Finalmente, lave la junta de la puerta y séquela con un paño limpio y seco.



## **Instalación de la puerta después de limpieza:**

Asegúrese de que no haya agua en la junta de la puerta antes de la instalación. Inserte la junta de la puerta en la ranura, y presiónela con la mano desde arriba hacia abajo hasta que toda la junta de la puerta se inserte en la ranura.

## **Limpieza de los estantes:**

- ▶ Todos los estantes se pueden sacar para limpieza.
- ▶ Saque todas las botellas.
- ▶ Levante un poco cada estante y sáquelo.
- ▶ Limpie el estante con un paño suave.
- ▶ Espere hasta que los estantes estén secos antes de volver a colocarlos.

Compruebe los accesorios y su documentación de acuerdo con esta lista:sin aislamiento.

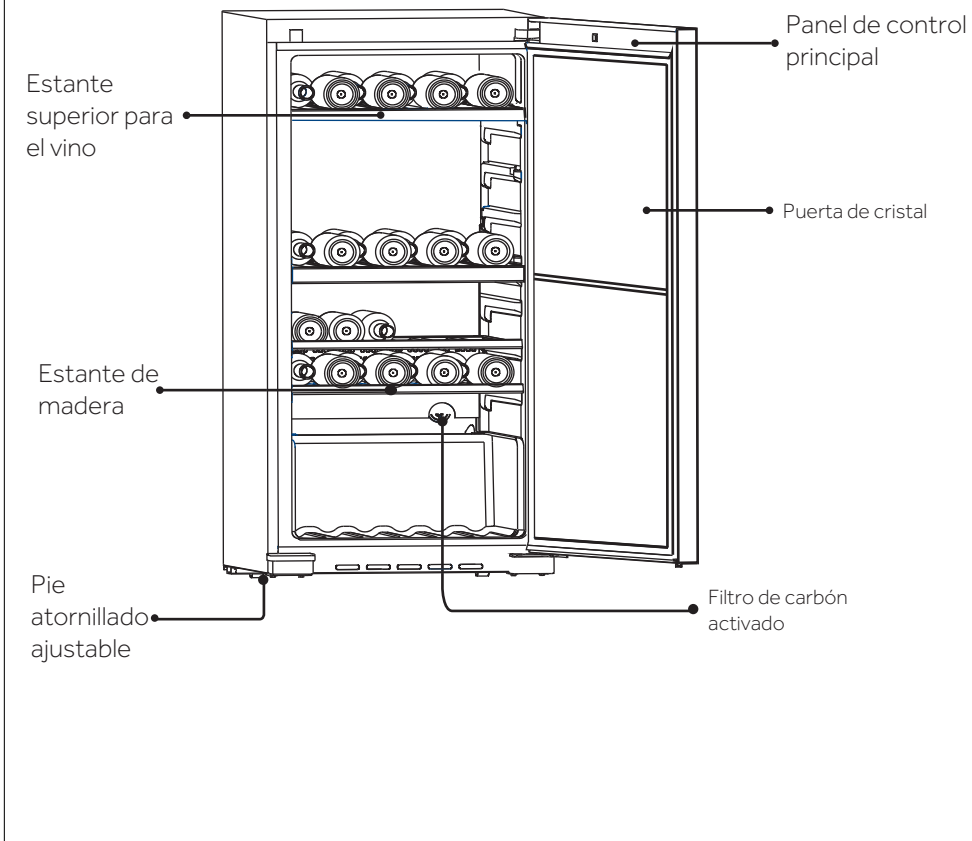
Cantidad Nombre Modelo de producto	Manual del usuario	Kit de información	Estante de madera pequeño	Bandejas de vino	Llave
WS105GA	1	1	1	3	2
WS171GA	1	1	1	6	2
HWS116GAE	1	1	0	4	2
HWS188GAE	1	1	0	7	2
WC188DE	1	1	0	7	2



## Aviso

Debido a los cambios técnicos y diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

### Imagen del aparato



Este producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética G.

## 1. Desembalaje

- Saque el aparato del embalaje.
- Retire todos los materiales de embalaje, incluida la base de espuma y toda la cinta adhesiva que contiene los accesorios.

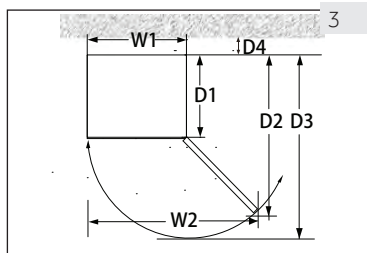
## 2. Condiciones ambientales

La temperatura ambiente siempre debe estar entre los 10 °C y los 38 °C, ya que puede afectar a la temperatura dentro del aparato y su consumo de energía. No instale el aparato cerca de otros aparatos emisores de calor (hornos, refrigeradores) sin aislamiento.

## 3. Requerimientos de espacio

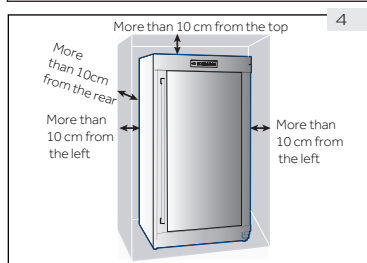
Espacio requerido para abrir la puerta (Imag. 3):

Ancho en mm		Profundidad en mm			Distancia a la pared en mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Espacio de ventilación

Por razones de seguridad y energía, se debe observar la distancia de ventilación requerida de 10 cm en todas las direcciones (Fig. 4).



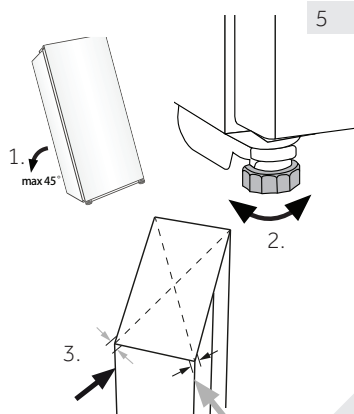
## ¡ADVERTENCIA!

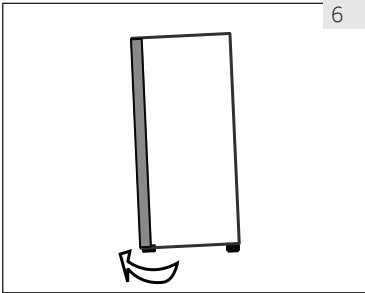
- Mantenga las aberturas de ventilación, en el aparato o en la estructura incorporada, sin obstáculos. Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable.

## 5. Colocación del aparato

Coloque el aparato sobre una superficie plana y sólida.

1. Inclínelo levemente hacia atrás (Fig. 5).
2. Establezca los pies delanteros ajustables al nivel deseado girándolos.
3. Puede comprobar la estabilidad del aparato golpeando ligeramente las diagonales de forma alterna. El ligero balanceo debe ser el mismo en ambas direcciones. De lo contrario, se podría torcer la estructura y afectar el cierre hermético de las puertas. Una leve inclinación hacia atrás facilita el cierre de la puerta.





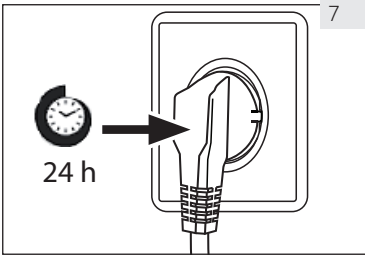
6

## 6. Puesta a punto de la puerta

El aparato se cierra más fácilmente si se usan los pies de nivelación en el frente:

Gire las patas ajustables (Imag. 6) para subir o bajarlas:

- ▶ Girando los pies en el sentido de las agujas del reloj aumenta el aparato.
- ▶ Girando los pies en sentido contrario al reloj baja el aparato.



7

## 7. Tiempo de espera

El aceite de lubricación libre de mantenimiento está ubicado en la cápsula del compresor. Este aceite puede pasar por el sistema de tubería cerrado durante el transporte si el dispositivo está inclinado. Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, espere 24 horas (Fig. 7) para que el aceite regrese a la cápsula.

## 8. Conexión eléctrica

Antes de cada conexión, revise si:

- ▶ la fuente de corriente, la toma de enchufe y los fusibles son adecuados, según la placa de especificaciones.
- ▶ la toma de corriente está conectada a tierra y no tiene enchufes múltiples ni alargadores.
- ▶ el enchufe y la toma de corriente se ajustan correctamente.

Conecte el enchufe a un toma corriente doméstico instalado de forma correcta.



### ¡ADVERTENCIA!

Para evitar riesgos, comuníquese con el centro de atención al cliente para solicitar el cambio de un cable eléctrico dañado (consulte la tarjeta de la garantía).

## Panel de control







El rango de temperatura del panel es 5 ~ 20 °C ( 41 ~ 68 °F ) .

La temperatura de ajuste predeterminada es 12 °C ( 54 °F ) .

Usted puede fijar la temperatura según sus requisitos del almacenaje del vino.

### 1. Ajustes de temperatura

Para ajustar la temperatura, mantenga pulsado el botón  durante unos 3 segundos. A continuación, la indicación de temperatura de IN.T° parpadeará. Pulse el botón  o  para aumentar o disminuir el ajuste de temperatura. Una vez alcanzada la temperatura deseada, pulse el botón .



### 2. Luz interna

Elogie el aspecto de su colección, una luz suave se ha construido en la cava de vinos.

Solo pulse el botón  para encender la luz, pulse de nuevo para apagarla.

Cuando la puerta está abierta, la luz se encenderá. Al cerrar la puerta, la luz se apagará.

### 3. Conversión de "°F/°C"

Pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos, la temperatura mostrada en grados Fahrenheit y el símbolo °F se convertirá a la temperatura en grados Celsius y el símbolo "°C". Pulse y mantenga pulsado  durante 3 segundos, la temperatura mostrada en grados Celsius y el símbolo "°C" carácter se convertirá a la temperatura en grados Fahrenheit y el símbolo °F.


## 4. Alarma de puerta abierta


En caso de que la puerta se mantenga abierta durante más de 1 minuto, el zumbador emitirá un pitido para dar una alarma hasta que la puerta se cierre o cualquier tecla en el panel de visualización se puede operar y luego el zumbador dejará de sonar.

## 5. Memoria de apagado de la temperatura

En caso de corte de energía, la cava guardará automáticamente la temperatura programada. Después de la recuperación de energía, se ejecutará en función de la temperatura establecida antes de la interrupción de la alimentación, mientras que otras funciones volverán al estado predeterminado.

## 6. Potencia

Al mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos, la alimentación principal se apagará (la alimentación eléctrica de todos los dispositivos eléctricos en el interior se cortará y todo el aparato estará en modo de espera).

Si el dispositivo está apagado, la alimentación se puede encender al mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos y, a continuación, todos los iconos de la pantalla se encenderán.





### Consejos para ahorrar energía

- ▶ Asegúrese de que el aparato tenga la ventilación adecuada (consulte la sección VENTILACIÓN).
- ▶ No instale el aparato en un lugar donde reciba luz solar de forma directa o cerca de una fuente de calor (por ejemplo, estufas, calentadores).
- ▶ No fije la temperatura del frigorífico demasiado baja sin necesidad. Cuanto menor es la temperatura del aparato, mayor es el consumo de energía.
- ▶ Abra la puerta del aparato lo menos posible.
- ▶ No exceda la cantidad diseñada de botellas para evitar obstruir el flujo de aire.
- ▶ Mantenga limpios los sellos de las puertas para asegurar un cierre adecuado.
- ▶ La configuración más eficiente de energía requiere que el estante se coloque en un electro en condiciones frescas en la fábrica, y que las botellas no bloqueen la salida de las tuberías.

## 1. Estante

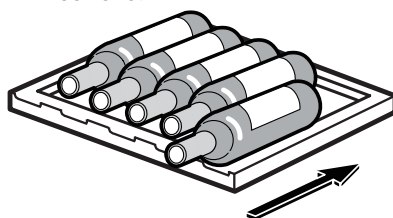
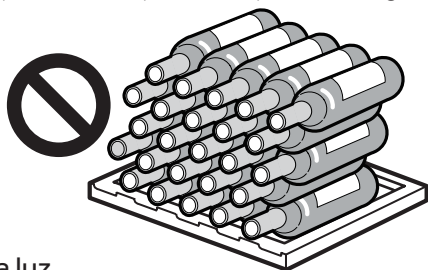
1. Los estantes están diseñados para un fácil almacenamiento y una fácil extracción de los vinos.  
limpiar con una toalla suave.
2. Se pueden apilar botellas regulares con un diámetro de 76 mm.
3. Las botellas Magnum se pueden apilar en el estante inferior.
4. La cantidad del número o las botellas puede variar si se apilan de manera diferente.

### Precauciones de uso de la bodega


No coloque demasiado vino en la bodega para no sobrepasar la capacidad de carga de los estantes. No coloque más de tres capas de vino en cada estante. El número de botellas de vino no debe superar las tres capas en cada balda ni soportar una capacidad superior a 35 kg.

Antes de colocar las botellas dentro de la bodega, confirme si los estantes están completamente estables.

Además, compruebe si cualquier botella sobresale de los estantes para evitar que las botellas golpeen la puerta de cristal al cerrarla.



## 2 La luz

La iluminación interior por LED se enciende cuando se abre la puerta. A fin de encender la luz cuando la puerta está cerrada toca el botón . A fin de apagar las luces toque nuevamente el botón. A fin de aumentar la eficiencia energética, las luces deben apagarse cuando la bodega de vino no se visualiza.

## 3 El bloqueo

Para cerrar la bodega, cierre la puerta y coloque la llave en la cerradura:

- ▶ Bloquee la puerta girando la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj;
- ▶ Desbloquee la puerta girando la llave en el sentido de las agujas del reloj.

## 4 Desescarchado automático

Este aparato dispone de una función de desescarchado automático. Durante su uso, asegúrese de que el orificio de drenaje no está bloqueado para que el agua generada durante el desescarchado fluya con facilidad a través del orificio de drenaje hasta el receptor de agua del interior de la cabina de la bodega.

Limpie con regularidad los receptores de agua de la parte inferior de los compartimentos superior e inferior; utilice un paño seco para absorber el agua del interior de los receptores de agua y límpielos (realice esta operación cada tres meses, como se sugiere).

## 1. Descongelación

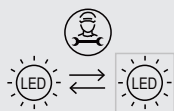
La descongelación de la bodega de vinos se realiza automáticamente, no se necesita ninguna operación manual.

## 2 Reemplazo de la lámpara de LED

La lámpara utiliza LED como fuente de luz, con bajo consumo de energía y larga vida útil. En caso de alguna anomalía, comuníquese con el servicio al cliente. Vea **SERVICIO AL CLIENTE**.



### ¡ADVERTENCIA!



No reemplace la lámpara de LED usted mismo. Solo debe ser reemplazado por el fabricante o por el agente de servicio autorizado.

### Parámetros de la lámpara LED:

Voltaje 12 V; Potencia máxima: 1.65 W

## 3. Falta de uso durante un periodo prolongado

Desconecte el cable de corriente.

Limpie el aparato y las juntas de las puertas como se describe arriba.

Mantenga la puerta abierta para evitar la creación de malos olores dentro.

## 4. Movimiento del aparato

1. Retire todas las botellas y desenchufe el aparato.
2. Asegure los estantes y otras partes móviles en la bodega de vinos con cinta adhesiva.
3. No incline la bodega de vinos más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

## 5. Intercambio de aire con filtro de carbón activado.

La forma en que los vinos continúan madurando depende de las condiciones ambientales. Por lo tanto, la calidad del aire es decisiva para preservar el vino. Se ha instalado un filtro de carbón activado en el área inferior de la pared posterior del aparato para mantener un rendimiento óptimo.



### Aviso

Recomendamos reemplazar el filtro una vez al año.

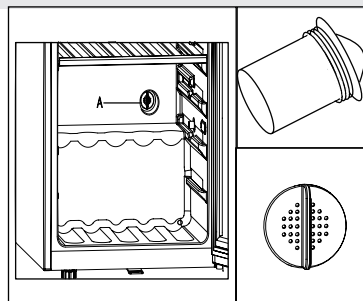
Los filtros se pueden obtener de su distribuidor.

### Cambiar el filtro:

Tome el filtro por el mango. Gírelo hacia la izquierda y retírelo.

### Introduzca el filtro.

Introduzca con el mango en posición vertical. Gírelo hacia la derecha e introduzca.



Puede solucionar muchos problemas usted mismo sin necesidad de conocimientos específicos. En caso de problemas, verifique todas las posibilidades que se muestran y siga las instrucciones a continuación antes de contactar a un proveedor de servicios postventa. Ver sección ATENCIÓN AL CLIENTE.



## ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el cable de corriente.
- ▶ El servicio técnico solo debe estar a cargo de electricistas calificados, ya que una reparación inadecuada puede causar daños importantes.
- ▶ Recorra solo al fabricante, su servicio técnico o similares personas capacitadas, para reemplazar un componente dañado y evitar así cualquier peligro.

Código de error	Causa	Solución
H1	El aparato emite una advertencia de alta temperatura cuando la temperatura del compartimento superior ha sido superior a 25 °C durante 3 horas.	La temperatura ambiente es muy alta. La temperatura de funcionamiento del aparato debe estar entre 10 y 38 °C.
L1	El compresor deja de funcionar cuando la temperatura es inferior a 0 °C. La advertencia de baja temperatura se proporciona cuando la temperatura ha sido inferior a 0 °C durante 2 horas.	La temperatura ambiente es demasiado baja. La temperatura de trabajo del aparato debe estar entre 10 °C y 38 °C.

Problema	Causa posible	Solución posible
El compresor no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El enchufe de alimentación no está conectado a la toma de corriente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el aparato a la fuente de alimentación.</li> </ul>
El aparato funciona con demasiada frecuencia o durante periodos demasiado prolongados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura exterior es demasiado elevada.</li> <li>El aparato ha estado desconectado de la fuente de alimentación durante un periodo de tiempo.</li> <li>Una puerta o cajón del aparato no está bien cerrada.</li> <li>Se abrió la puerta o cajón con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo.</li> <li>Las juntas de las puertas están sucias, gastadas, agrietadas o mal emparejadas.</li> <li>No se garantiza la circulación de aire requerida.</li> <li>La temperatura está ajustada demasiado baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En este caso, el aparato suele funcionar durante periodos más prolongados.</li> <li>Normalmente, el aparato tarda un tiempo en enfriarse por completo.</li> <li>Cierre la puerta o el cajón y asegúrese de que el aparato esté ubicado en una superficie nivelada y que no haya ningún alimento o envase que haga vibrar la puerta.</li> <li>No abra las puertas con demasiada frecuencia.</li> <li>Limpie la junta de la puerta o comuníquese con el centro de atención al cliente para pedir su cambio.</li> <li>Asegúrese que haya una ventilación adecuada.</li> <li>El problema se resolverá cuando se alcance la temperatura deseada.</li> </ul>
El interior de la bodega de vino está sucio y/o huele mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El interior de la bodega de vinos necesita limpieza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie el interior de la bodega de vinos.</li> </ul>
No hay una temperatura lo suficientemente baja dentro del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura está ajustada demasiado alta.</li> <li>Se han agregado botellas recientemente.</li> <li>Una puerta o cajón del aparato no está bien cerrada.</li> <li>Se abrió la puerta o cajón con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo.</li> <li>Las juntas de las puertas están sucias, gastadas, agrietadas o mal emparejadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a ajustar la temperatura.</li> <li>Permita tiempo para que las botellas recientemente agregadas alcancen la temperatura deseada.</li> <li>Cierre la puerta.</li> <li>No abra las puertas con demasiada frecuencia.</li> <li>Limpie la junta de la puerta o comuníquese con el centro de atención al cliente para pedir su cambio.</li> </ul>
Hay una temperatura demasiado baja dentro del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura está ajustada demasiado baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a ajustar la temperatura.</li> </ul>
Formación de humedad en el interior del compartimiento del frigorífico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El clima es demasiado cálido y húmedo.</li> <li>Una puerta o cajón del aparato no está bien cerrada.</li> <li>Se abrió la puerta o cajón con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumente la temperatura.</li> <li>Cierre la puerta.</li> <li>No abra la puerta o el cajón con demasiada frecuencia.</li> </ul>

Problema	Causa posible	Solución posible
La humedad se acumula en la superficie exterior de la bodega de vinos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El clima es demasiado cálido y húmedo.</li> <li>La puerta no se cerró firmemente. Se condensan el aire frío dentro del aparato y el aire cálido del exterior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es normal en climas húmedos y se modificará cuando baje la humedad.</li> <li>Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y de que las juntas se cierren correctamente.</li> </ul>
El aparato produce sonidos anormales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El aparato no está ubicado sobre una superficie nivelada.</li> <li>El aparato está tocando algún objeto que se encuentra a su alrededor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste las patas para nivelar el aparato.</li> <li>Retire los objetos ubicados alrededor del aparato.</li> </ul>
Debe escuchar un leve sonido similar al del agua en movimiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es normal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
La luz interior o el sistema de refrigeración no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El enchufe no está conectado a la fuente de alimentación.</li> <li>La fuente de corriente no está intacta.</li> <li>La lámpara LED no funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte el aparato a la fuente de alimentación.</li> <li>Controle el suministro eléctrico a la habitación. Llame a la compañía eléctrica local.</li> <li>Comuníquese con el servicio técnico por reemplazo.</li> </ul>
Los lados del refrigerador y la regleta de la puerta se calientan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es normal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
La puerta no se cierra correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo no está nivelado.</li> <li>La puerta está bloqueada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivele el aparato con los pies niveladores.</li> <li>Revise si hay bloqueos como botellas o estanterías.</li> </ul>

Para ponerse en contacto con la asistencia técnica, visite nuestro sitio web: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. En la sección "websites", elija la marca de su producto y su país. Serás redirigido al sitio web específico donde podrás encontrar el número de teléfono y el formulario para contactar con la asistencia técnica.

## Ficha del producto conforme al Reglamento EU Nro. 2019/2016

Marca	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Nombre de modelo / identificador	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Categoría	Bodega de vinos				
Categoría de refrigeración doméstica	I	I	I	I	I
Clasificación energética	G	G	G	G	G
Consumo anual de energía (kWh/año) <sup>1)</sup>	153	176	153	176	170
Capacidad de almacenamiento (Litros)	210	385	220	385	385
Clase climática: Este aparato ha sido diseñado para entre 10 °C y 38 °C	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Emisiones de ruido aéreo (db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Tipo de dispositivo	Soporte independiente				
Este aparato está destinado a ser utilizado para almacenamiento de bodega de vino.	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Dimensiones (Altura, Ancho y Profundidad en mm)	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1850

## Explicaciones:

1) basado en resultados de pruebas estándar durante 24 horas. El consumo de energía real depende en el entorno real, la cantidad de embotellado, la temperatura establecida, la puerta apertura y cierre, etc.

2) El consumo de energía nominal es el valor obtenido según la prueba estándar cuando la vinoteca no enciende la luz interna y el aire se cicla

—templada extendida: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»;

—templada: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 32 °C»;

—subtropical: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C»;

—tropical: «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C».

**Normas y directivas** 

Este producto cumple todos los requerimientos de las directivas de la EU aplicables con las normas armonizadas correspondientes, y ostenta la marca CE.

Recomendamos recurrir al centro de atención al cliente de Haier y utilizar repuestos originales. Si tiene un problema con su aparato, consulte primero la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Si no puede encontrar una solución en esta sección, contacte con

- su distribuidor local o
- el área de Servicio y Soporte en [www.haier.com](http://www.haier.com), donde puede encontrar números de teléfono y Preguntas frecuentes y donde puede activar la solicitud de servicios.

Antes de contactar a nuestro servicio técnico, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles.

Puede encontrar la información en la tabla de especificaciones.

Modelo \_\_\_\_\_ Núm. de Serie, \_\_\_\_\_

Asimismo, compruebe la tarjeta de la garantía suministrada con el producto si éste aún está en garantía.

Para consultas comerciales generales, busque nuestras direcciones en Europa a continuación:

Direcciones de Haier en Europa			
País*	Dirección postal	País	Dirección postal
<b>Italia</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIA	<b>Francia</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Gravieres 92200 Neuilly sur Seine FRANCIA
<b>España Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPAÑA	<b>Bélgica-FR Bélgica-NL Países Bajos Luxemburgo</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BÉLGICA
<b>Alemania Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALEMANIA	<b>Polonia República Checa Hungría Grecia Rumanía Rusia</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varsovia POLONIA
<b>Reino Unido</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

## DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos y fuentes luminosas, durante un período de, como mínimo, siete años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo.

Mangos de puerta, bisagras, bandejas y cestos, durante un período de, como mínimo, siete años, y juntas de puerta durante un período de, como mínimo, diez años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo;

## GARANTÍA

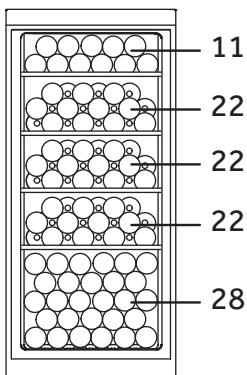
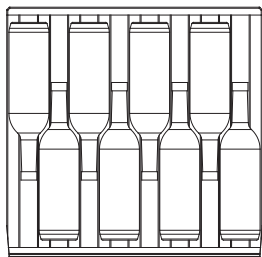
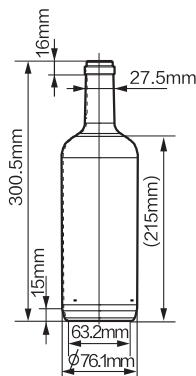
La garantía mínima es: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos y 6 meses para Argelia. En Túnez no se requiere garantía legal.

Para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanee el QR en la etiqueta energética suministrada con el aparato.

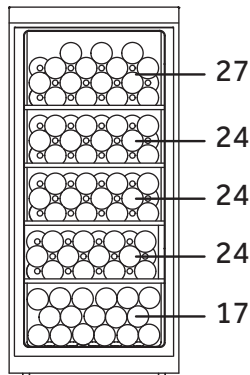


# Apilación de botellas de vino

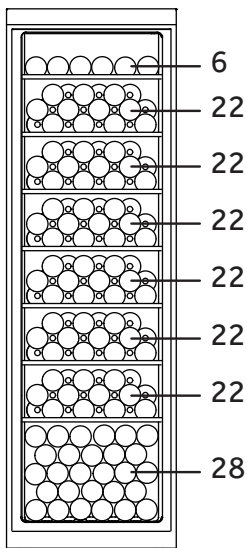
La disposición de las botellas se basa en una representación gráfica de una botella bordelesa estándar (0,75 l). Debido a las diferentes especificaciones de las botellas, la cantidad real de carga de botellas podría ser diferente.



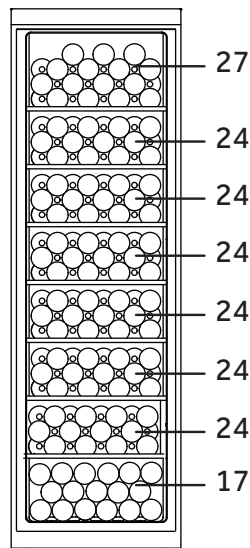
WS105GA  
(Capacidad para 105 botellas)



HWS116GAE  
(Capacidad para 116 botellas)



WS171GA  
(Capacidad para 166 botellas)



HWS188GAE  
WC188DE  
(Capacidad para 188 botellas)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-ES

**Haier**



Podręcznik użytkownika

Chłodziarka do win

WS105GA  
WS171GA  
HWS116GAE  
HWS188GAE  
WC188DE

PL

**Haier**

## Dziękujemy za zakup produktu Haier.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać jak najlepszą pracę urządzenia i zapewnić bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

Instrukcję należy przechowywać w dogodnym miejscu, aby zawsze można było znaleźć w niej informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

W przypadku sprzedaży, przekazania lub pozostawienia urządzenia z powodu przeprowadzki należy przekazać również tę instrukcję, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



### Legenda

**Ostrzeżenie - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**



Ogólne informacje i porady



Informacje o środowisku



### Utylizacja

Pomóż chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Wyrzuć opakowanie do stosownych pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miasta.



## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być usuwane profesjonalnie. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilania i wyrzuć go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

Stare urządzenie nadal posiadają pewną wartość. Przyjazna dla środowiska metoda ich utylizacji pozwoli na odzyskanie cennych surowców i ponowne ich użycie.

Cyklopentan, substancja łatwopalna nieszkodliwa dla ozonu, jest stosowany jako ekspander do pianki izolacyjnej.

Upewniając się, że produkt ten zostanie właściwie zutyliczowany, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia, które w innym przypadku mogłyby wystąpić.

Aby otrzymać więcej szczegółowych informacji o recyklingu tego produktu proszę skontaktować się z lokalnym urzędem, pobliskim punktem skupu lub sklepem gdzie zakupiono to urządzenie.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	4
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	7
Konserwacja .....	11
Akcesoria.....	13
Opis produktu .....	14
Instalacja.....	15
Użytkowanie .....	17
Porady dotyczące oszczędzania energii .....	19
Wyposażenie.....	20
Konserwacja i czyszczenie.....	21
Rozwiązywanie problemów .....	22
Dane techniczne .....	25
Obsługa klienta .....	26
Układanie butelek wina .....	27

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina. Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy przeczytać następujące wskazówki bezpieczeństwa:



## OSTRZEŻENIE!

### Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnij się, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- ▶ Usuń całe opakowanie, trzymaj je poza dostępnym dla dzieci i usuń je w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Odczekaj co najmniej dwie godziny przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest w pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenoś urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

### Instalacja

- ▶ Urządzenie należy ustawić w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnij wolną przestrzeń co najmniej 10cm powyżej i wokół urządzenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ani w zabudowie.
- ▶ Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu lub miejscu, w którym mogłoby zostać spryskane wodą. Do czyszczenia i wycierania rozpryskanej wody użyj miękkiej, czystej szmatki.
- ▶ Nie ustawiaj swojej chłodziarki do win w miejscu, które nie jest odpowiednio izolowane lub ogrzewane, np.: w garażu, itp. Twoja chłodziarka do win nie została zaprojektowana do pracy w temperaturze otoczenia poniżej 10°C.
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np.: pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli nie, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane napięciem 220–240 VAC/50 Hz. Nieprawidłowe wahania napięcia mogą spowodować, że urządzenie nie uruchomi się, uszkodzi kontrolkę temperatury lub sprężarkę lub może wystąpić nietypowy hałas podczas pracy. W takim przypadku należy zamontować automatyczny regulator.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczaj wielu gniazdek przenośnych ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przygnieciony lub uszkodzony.
- ▶ Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- ▶ Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.
- ▶ **Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenia jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkodź obiegu chłodzącego.

## Codzienne używanie

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 i starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, niemające doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub poinstruowano je, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z możliwych niebezpieczeństw.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze, ale nie wolno im czyścić ani instalować urządzeń chłodniczych.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacjami mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ▶ Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- ▶ Jeśli gaz węglowy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi i okna i nie odłączaj kabla zasilania urządzenia.
- ▶ Oczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie podłączyć zasilanie po jego odłączeniu.
- ▶ Nie podnoś urządzenia za klamki.
- ▶ Klucze należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia, aby uniemożliwić dzieciom zamknięcie się w nim.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zauważ, że urządzenie jest ustawione do działania w określonym zakresie temperatur pomiędzy 10 i 38°C. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli jest używane przez dłuższy okres czasu w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- ▶ Nie umieszczaj artykułów niestabilnych (ciężkich przedmiotów, pojemników z wodą) na górnej części urządzenia, aby uniknąć obrażeń spowodowanych upadkiem lub porażenia prądem spowodowanego przez kontakt z wodą.
- ▶ Drzwi należy otwierać i zamykać tylko za pomocą uchwytów. Szczelina między drzwiami a szafką jest bardzo wąska. Nie należy wkładać rąk w te miejsca, aby uniknąć zakleszczenia palców. Drzwi urządzenia należy otwierać lub zamykać tylko wtedy, gdy w ich pobliżu nie ma dzieci.
- ▶ Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- ▶ Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, który zawiera łatwopalnego propelent.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu leków, bakterii ani środków chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów wymagających ściślej temperatury.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w chłodzarnie do wina. Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą pęknąć
- ▶ Nie dotykaj wewnętrznej powierzchni komory urządzenia podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, jako że mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ W celu właściwego chłodzenia wina nie należy przeladowywać urządzenia.
- ▶ W przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Odczekaj co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, ponieważ częste uruchamianie może uszkodzić sprężarkę.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia, chyba, że są rekomendowane przez producenta. Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (patrz: karta gwarancyjna).
- ▶ W celu przedłużenia żywotności urządzenia należy unikać jej wyłączenia.
- ▶ Nigdy nie stawiaj urządzenia poziomo na ziemi. Po przechyleniu urządzenia o więcej niż 45° odczekaj 24 godziny przed podłączeniem go do sieci.





## OSTRZEŻENIE!

### Konserwacja/utrzymywanie w czystości

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego. Pozostaw co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Proszę czyścić specjalnym detergentem do lodówek/zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia. W końcu użyj ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej - około łyżki sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Przepłucz dokładnie wodą i wytrzyj do sucha. Nie używaj proszków czyszczących ani innych ściernych środków czyszczących. Nie myj wyjmowanych części w zmywarce.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie próbuj naprawiać, rozbierać lub modyfikować urządzenia samodzielnie. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.
- ▶ Jeśli lampki podświetlające są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.

- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie stosuj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych, szklanych drzwi używając gorącej wody. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, pozostaw je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

### Informacje o gazie chłodzącym



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, **nie** podłączaj lub odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku, gdy czynniki chłodnicze wejdzie w kontakt z oczami, natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i zadzwoń do lekarza okulisty.

**OSTRZEŻENIE:** System chłodzący jest pod wysokim ciśnieniem. Nie manipuluj przy nim. Ponieważ używane są łatwopalne czynniki chłodnicze, należy zainstalować, obsługiwać i serwisować urządzenie ściśle według instrukcji i skontaktować się z profesjonalnym agentem lub naszym serwisem posprzedażnym w celu utylizacji urządzenia.

## Przeznaczenie


Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego lub w podobnych miejscach, np.

- kuchnie personelu sklepu, biura i inne środowiska pracy;
  - gospodarstwa rolne, przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc typu mieszkalnego;
  - pensjonaty;
  - catering i podobne aplikacje niehandlowe.
- ▶ Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie wina, należy stosować się do tej instrukcji.
- ▶ Szczegóły dotyczące najbardziej odpowiedniej części komory w urządzeniu, w której należy przechowywać określone rodzaje żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury, która może występować w różnych komorach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

Zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenia i utratę praw gwarancyjnych.

## Utylizacja



Symbol  umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu informuje, że to nie może być traktowane tak, jak zwykłe odpady z gospodarstwa domowego. Zamiast tego powinno ono zostać przekazane do odpowiedniego punktu skupu specjalizującego się w recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Upewniając się, że produkt ten zostanie właściwie zutyliczowany, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia, które w innym przypadku zostałyby spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z tym produktem. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji o recyklingu tego produktu proszę skontaktować się z lokalnym urzędem miejskim, pobliskim punktem skupu lub sklepem gdzie zakupili Państwo ten produkt.

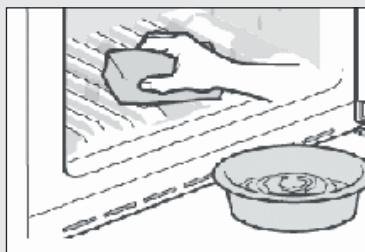
Ponieważ stosowane są łatwopalne gazy izolacyjne, należy skontaktować się z profesjonalnym agentem lub naszym serwisem posprzedażnym w celu utylizacji urządzenia.

## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

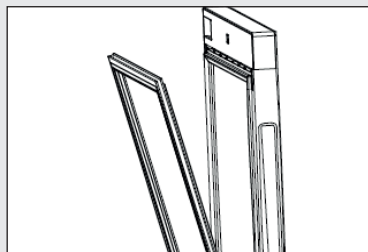
Czynniki chłodnicze i gazy muszą być usuwane profesjonalnie. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilania i wyrzuć go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.
- ▶ Nie czyść urządzenia twardymi szczotkami, szczotkami drucianymi, proszkiem do prania, benzyną, octanem amylu, acetonem i podobnymi roztworami organicznymi, kwasowymi lub alkalicznymi. Proszę czyścić specjalnym detergentem do lodówek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Wyczyść urządzenie, gdy przechowywane jest niewiele wina lub jest puste. Konieczne jest jedynie jego wyczyszczenie, gdy jest brudne.
- ▶ Czyść wnętrze i obudowę urządzenia gąbką zwilżoną ciepłą wodą i neutralnym detergentem.
- ▶ Spłucz czystą, ciepłą wodą i wysusz miękką szmatką.
- ▶ Nie czyść żadnej z części urządzenia w zmywarce.
- ▶ Odczekaj co najmniej 7 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia, jako że szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.



### Wyczyść uszczelki drzwi:

- ▶ Uszczelki drzwi należy czyścić co trzy miesiące, aby zapewnić właściwe uszczelnienie. Jak poniżej :  
Wyjmij: Chwyć uszczelkę drzwi i wyciągnij ją zgodnie z kierunkiem strzałki, aby zdjąć całą uszczelkę drzwi.  
Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym, najpierw oczyść rowek uszczelki drzwi, pociągając szczotkę do tyłu i do przodu. Następnie wytrzyj powierzchnię uszczelki drzwi ręcznikiem zamoczone w wodzie lub alkoholu spożywczym. Na koniec umyj uszczelkę drzwi i wytrzyj ją do sucha czystym ręcznikiem.



**Instalacja uszczelki drzwi po czyszczeniu:**

Przed instalacją upewnij się, że na uszczelce drzwi nie ma wody. Włóż uszczelkę drzwi do rowka i dociśnij uszczelkę drzwi ręcznie od góry do dołu, aż cała uszczelka drzwi zostanie włożona w rowek

**Czyszczenie półek:**

- ▶ Wszystkie półki można wyjąć do czyszczenia.
- ▶ Wyjmij wszystkie butelki.
- ▶ Podnieś każdą półkę i wyjmij ją.
- ▶ Wyczyść półkę miękką ściereczką.
- ▶ Przed włożeniem poczekaj, aż półki wyschną.

Sprawdź akcesoria i literaturę zgodnie z tą listą: bez izolacji.

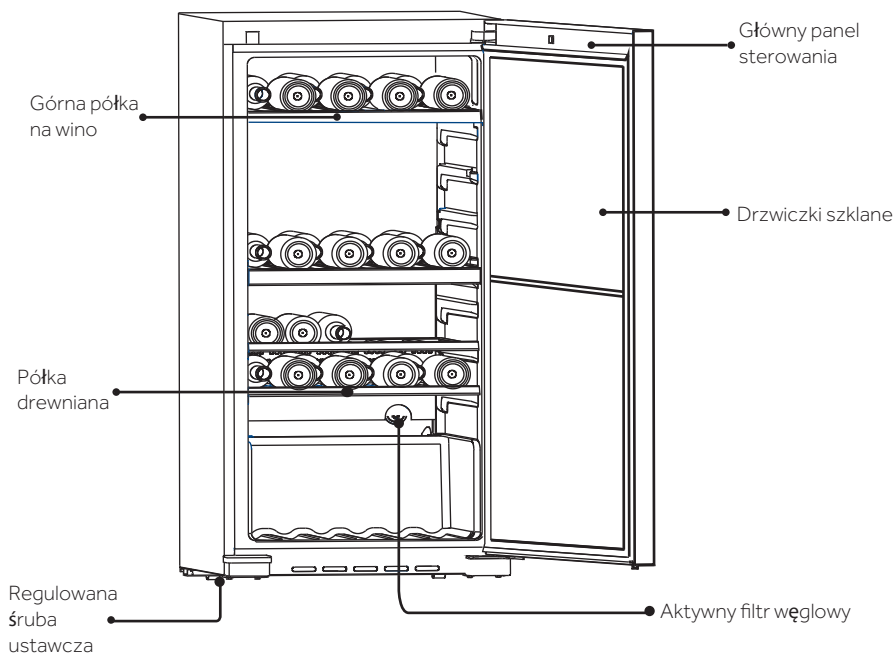
Ilość	Nazwa	Podręcznik użytkownika	Zestaw informacyjny	Mała półka drewniana	Wino police	Przycisk
Model produktu						
WS105GA		1	1	1	3	2
WS171GA		1	1	1	6	2
HWS116GAE		1	1	0	4	2
HWS188GAE		1	1	0	7	2
WC188DE		1	1	0	7	2



## Uwaga

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

### Zdjęcie urządzenia



Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.



## 1. Rozpakowywanie

- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie części opakowania, piankową podstawę i taśmę klejącą przytrzymującą akcesoria.

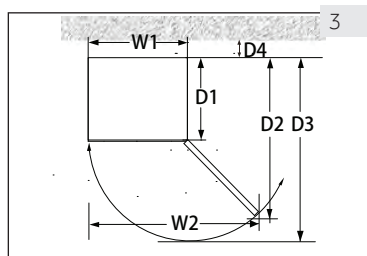
## 2. Warunki środowiskowe

Temperatura w pomieszczeniu powinna być zawsze pomiędzy 10 °C a 38 °C, ponieważ może to mieć wpływ na temperaturę wewnątrz urządzenia oraz zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).

## 3. Wymagane miejsce

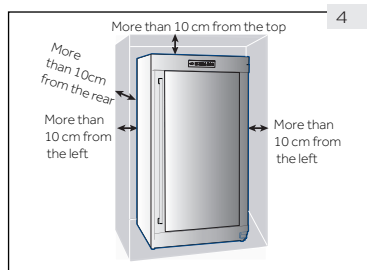
Wymagane miejsce na otwarcie drzwi (rys. 3):

Szerokość w mm		Głębokość w mm			Odległość od ściany w mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Przestrzeń wentylacyjna

Ze względów bezpieczeństwa i ze względów energetycznych należy przestrzegać wymaganej odległości wentylacyjnej 10cm we wszystkich kierunkach (rys. 4).



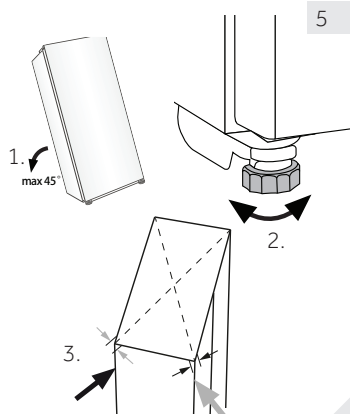
### OSTRZEŻENIE!

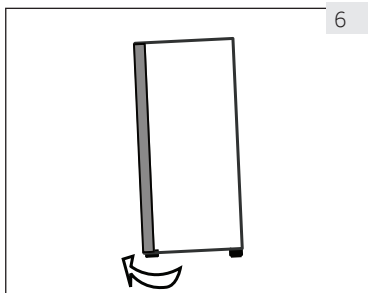
▶ Nie blokuj otworów wentylacyjnych w urządzeniu ani w zabudowie. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.

## 5. Ustawianie urządzenia

Urządzenie powinno być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Pochyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 5).
2. Ustaw przednie stopki na żądanym poziomie, przekręcając je.
3. Stabilność można sprawdzić popychając na przemian rogi urządzenia. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; wynikiem tego mogą być nieszczelne uszczelki drzwi. Nie wielki przechył do tyłu pomaga zamykaniu drzwi.





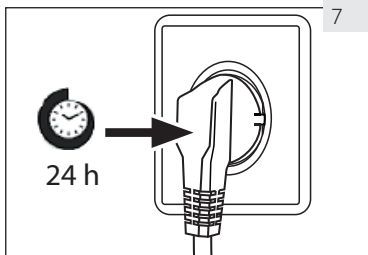
6

## 6. Regulacja drzwi

Urządzenie zamyka się lepiej, jeśli użyto stoppek poziomujących z przodu:

Obróć stopkę (rys. 6), aby ją podnieść lub obniżyć:

- ▶ Przekręcenie stopki w prawo podnosi urządzenie.
- ▶ Przekręcenie stopki w lewo obniża urządzenie.



7

## 7. Czas oczekiwania

W kapsułce sprężarki znajduje się olej do bezobstęgowej konserwacji. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu przechylnego urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 24 godziny (rys. 7), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.

## 8. Połączenie elektryczne

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilanie, gniazdko i bezpieczniki odpowiadają informacji na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są ściśle dopasowane.

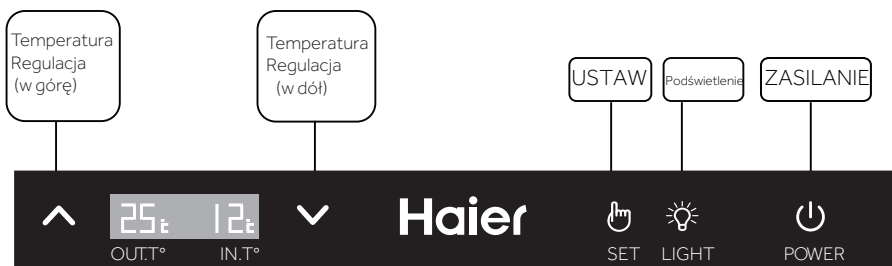
Podłącz urządzenie wyłącznie do właściwie zamontowanych i uziemionych gniazdek elektrycznych.



## OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (patrz: karta gwarancyjna).

## Panel kontrolny







Zakres temperatury panelu wyświetlacza wynosi 5 - 20°C (41 - 68°F).


Domyślne ustawienie temperatury to 12°C (54°F).

Można ustawić temperaturę przechowywania wina w zależności od potrzeb.



### 1. Regulacja temperatury

Aby ustawić temperaturę przytrzymaj przycisk  przez około 3 sekundy. Następnie, na wyświetlaczu temperatury zamiga IN.T°. Naciśnij przycisk  lub  aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawieni e temperatury. Gdy znajdziesz żądan ą temperaturę, naciśnij przycisk .

### 2. Oświetlenie wewnętrzne

Miękkie światło zostało wbudowane w piwniczkę na wina, aby dopełnić wygląd Twojej kolekcji. Wystarczy nacisnąć przycisk  i zapali się dioda, należy nacisnąć ponownie, aby ją wyłączyć. Gdy otworzy się drzwi, światło zapali się. Po zamknięciu drzwi, światło zgaśnie.

### 3. Konwersja „°F/°C”

Naciśnij i przytrzymaj  przez 3 sekundy, a temperatura wyświetlana w stopniach Fahrenheita i znak °F zmieni się na stopnie Celsjusza i znak „°C”. Naciśnij i ponownie przytrzymaj  przez 3 sekundy, a temperatura wyświetlana w stopniach Celsjusza i znak „°C” zmieni się na stopnie Fahrenheita i znak °F.


## 4. Alarm otwartych drzwi


W przypadku, gdy drzwi pozostaną otwarte na dłużej niż 1 minutę, zacznie rozbrzmiewać sygnał dźwiękowy, który wyłączy się po zamknięciu drzwi lub po naciśnięciu dowolnego przycisku na panelu wyświetlacza.

## 5. Pamięć temperatury przy wyłączeniu

W przypadku przerwy w zasilaniu, piwniczka automatycznie zapamięta ustawioną temperaturę. Po przywróceniu zasilania, będzie ona pracować w temperaturze ustawionej przed awarią, podczas gdy inne funkcje powrócą do stanu domyślnego.

## 6. Zasilanie

Przytrzymaj klawisz  przez 3 sekundy, a zasilanie zostanie wyłączone (zasilanie wszystkich urządzeń elektrycznych wewnątrz zostaną odcięte i całe urządzenie przejdzie w tryb czuwania).

Jeśli urządzenie jest wyłączone, zasilanie może być włączone przez przytrzymanie klawisza  przez 3 sekundy - zaświecą się wszystkie ikony na wyświetlaczu.



### Porady dotyczące oszczędzania energii

- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio wentylowane (patrz: INSTALACJA).
- ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np.: pieców, grzejników).
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii jest większe, gdy ustawiona jest niższa temperatura.
- ▶ Kiedy wkładasz do lodówki jedzenie i napoje, otwieraj drzwi na jak najkrócej.
- ▶ Nie przekraczaj określonej ilości butelek, aby nie doprowadzić do utrudnienia przepływu powietrza.
- ▶ Utrzymuj uszczelki drzwiowe w czystości, aby drzwi zawsze zamykały się dobrze.
- ▶ Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga umieszczenia półek w urządzeniu w stanie świeżo fabrycznym, a butelki po winie do umieszczenia bez blokowania wylotu powietrza w kanale.

## 1. Półka

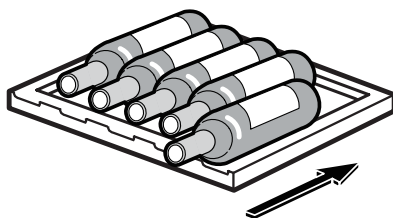
1. Półki zostały zaprojektowane do łatwego przechowywania i łatwego wyciągnięcia wina.  
Mogą być czyszczone miękkim ręcznikiem.
2. Można na nich układać normalne butelki o średnicy 76mm.
3. Butelki magnum można układać na dolnej półce.
4. Ilość może się różnić od przedstawionej liczby butelek, jeśli są one ułożone w inny sposób.

## Środki ostrożności podczas używania chłodziarki


Nie należy umieszczać w chłodziarce zbyt dużo wina, aby nie przekroczyć nośności półek. Nie należy umieszczać więcej niż trzech warstw butelek na każdej półce. Liczba butelek wina nie powinna przekraczać trzech warstw ułożonych na każdej z półek, ani maksymalnego udźwigu półki wynoszącego 35 kg.

Przed umieszczeniem butelek wewnątrz chłodziarki należy się upewnić, że półki są całkowicie stabilne.

Ponadto należy potwierdzić, że żadna z butelek nie wystaje z półki i nie uderzy w szklane drzwiczki podczas zamykania.



## 2. Oświetlenie

Dioda wewnątrz urządzenia zapala się po otwarciu drzwi. Aby włączyć światło, gdy drzwi są zamknięte, dotknij przycisku . Aby wyłączyć światła, dotknij ponownie przycisku. Aby zwiększyć efektywność energetyczną, światła powinny być wyłączone, gdy nie zagląda się do chłodziarki do win.

## 3. Zamek

Aby zamknąć chłodziarkę do win, zamknij drzwi i włóż kluczyk do zamka:

- ▶ Zamknij drzwi obracając kluczyk w lewo;
- ▶ Otwórz drzwi obracając kluczyk w prawo;

## 4. Automatyczne rozmrażanie

Urządzenie ma funkcję automatycznego odszraniania. Podczas użytkowania należy się upewnić, że otwór spustowy jest odblokowany, aby woda po odszranianiu przepływała przez otwór do zbiornika na wodę wewnątrz chłodziarki.

Należy regularnie czyścić zbiorniki na wodę w dolnej części górnej i dolnej komory, używając suchej szmatki do wycierania (czyścić co trzy miesiące).

## 1. Rozmrażanie

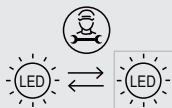
Rozmrażanie chłodziarki do win wykonywane jest automatycznie; nie trzeba nic robić.

## 2. Wymiana lampy LED

Lampa wykorzystuje LED jako źródło światła i charakteryzuje się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości skontaktuj się z obsługą klienta. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



### OSTRZEŻENIE!



Nie wymieniaj samodzielnie lampy LED. Musi zostać wymieniona albo przez producenta, albo przez autoryzowanego serwisanta.

### Parametry lampy LED:

Napięcie 12V; Maksymalna moc: 1.65W

## 3. Nie użytkowanie przez dłuższy okres

Odłącz urządzenie od zasilania.

Wyczyść urządzenie i uszczelki drzwi, jak to opisano powyżej.

Otwórz drzwi, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

## 4. Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie butelki i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne części ruchome w chłodziarce do win.
3. Nie przechylaj chłodziarki do win więcej niż o 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

## 5. Wymiana powietrza z filtrem z węglem aktywnym

Sposób, w jaki wina nadal dojrzewają, zależy od warunków otoczenia. Jakość powietrza ma zatem decydujące znaczenie dla zachowania wina. Filtr węglowy został zamontowany w dolnej części tylnej ścianki urządzenia, aby zapewnić optymalną wentylację.



### Uwaga

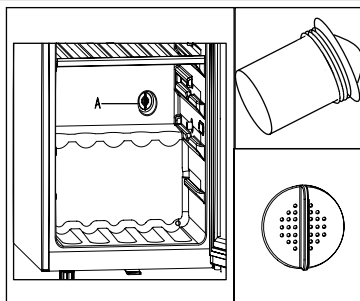
Zalecamy wymianę filtra raz w roku. Filtry można dostać u sprzedawcy.

### Wymiana filtra:

Złap filtr za uchwyt. Obróć w lewo i wyjmij.

### Wkładanie filtra:

Umieść uchwyt w pozycji pionowej. Obróć w prawo i włóż.



Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługi posprzedażnej. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenia elektryczne powinny być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów elektrycznych, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
H1	Urządzenie ostrzega o wysokiej temperaturze, gdy temperatura komory górnej przekracza 25°C przez 3 godziny.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. Temperatura otoczenia powinna wynosić od 10°C do 38°C.
L1	Sprężarka przestaje działać, gdy temperatura jest niższa niż 0°C. Ostrzeżenie o niskiej temperaturze pojawia się, gdy temperatura jest niższa niż 0°C przez 2 godziny.	Temperatura otoczenia jest zbyt niska. Temperatura otoczenia powinna wynosić od 10 °C do 38°C.



Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podłącz wtyczkę sieciową.</li> </ul>
Urządzenie działa często lub przez zbyt długi okresu czasu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura na zewnątrz jest zbyt wysoka.</li> <li>Urządzenie było odłączone od zasilania przez jakiś okres czasu.</li> <li>Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>Drzwi były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> <li>Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.</li> <li>Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany.</li> <li>Temperatura jest zbyt niska.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>W tym przypadku, to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej.</li> <li>Zwykle trochę to trwa zanim urządzenie całkowicie ostygnie.</li> <li>Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, ani że jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi.</li> <li>Nie należy za często otwierać drzwi.</li> <li>Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.</li> <li>Zapewnij odpowiednią wentylację.</li> <li>Problem rozwiąże się sam po osiągnięciu żądanej temperatury.</li> </ul>
Wnętrze chłodziarki do win jest brudne i/lub nieprzyjemnie pachnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wnętrze chłodziarki do win wymaga czyszczenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyczyść wnętrze chłodziarki do win.</li> </ul>
Nie jest wystarczająco zimno wewnątrz urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura jest zbyt wysoka.</li> <li>Ostatnio dodano butelki.</li> <li>Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>Drzwi były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> <li>Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie ustaw temperaturę.</li> <li>Odczekaj, aż niedawno dodane butelki osiągną żądaną temperaturę.</li> <li>Zamknij drzwi.</li> <li>Nie należy za często otwierać drzwi.</li> <li>Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.</li> </ul>
Jest zbyt zimno wewnątrz urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura jest zbyt niska.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponownie ustaw temperaturę.</li> </ul>
Powstawanie wilgoci na wewnętrznych ściankach komory lodówki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny.</li> <li>Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte.</li> <li>Drzwi były otwierane zbyt często lub na zbyt długo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zwiększ temperaturę.</li> <li>Zamknij drzwi.</li> <li>Nie otwieraj drzwi/szuflad zbyt często.</li> </ul>

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Wilgoć gromadzi się na zewnętrznej powierzchni chłodziarki do win.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klimat jest zbyt ciepły i zbyt wilgotny</li> <li>Drzwi nie są szczelnie zamknięte. Skrapla się zimne powietrze wewnątrz urządzenia, a ciepłe powietrze na zewnątrz.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmienia się, gdy wilgotność spadnie.</li> <li>Upewnij się, że drzwi są szczelnie zamykane, a uszczelki uszczelniają prawidłowo.</li> </ul>
Urządzenie wydaje nienormalne dźwięki	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu.</li> <li>Urządzenie dotyka jakiegoś obiektu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie.</li> <li>Usuń przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia.</li> </ul>
Słychać delikatny szum podobny do płynącej wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To jest normalne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
System oświetlenia lub chłodzenie wnętrza nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.</li> <li>Wystąpił problem z zasilaniem.</li> <li>Lampa LED nie działa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podłącz wtyczkę sieciową.</li> <li>Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Zadzwoń do lokalnego zakładu energetycznego.</li> <li>Proszę wezwać serwis do wymiany</li> </ul>
Boki chłodziarki i listwa drzwiowa rozgrzewają się	<ul style="list-style-type: none"> <li>To jest normalne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Drzwi nie są prawidłowo zamknięte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie jest wypoziomowane.</li> <li>Drzwi są zablokowane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wypoziomuj urządzenie za pomocą stopek poziomujących.</li> <li>Sprawdź, czy butelki lub półki ich nie blokują.</li> </ul>

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . W sekcji „website” wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną

## Karta produktu, zgodnie z Zarządzeniem UE Nr 2019/2016

Marka	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Nazwa/identyfikator modelu	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Kategoria	Chłodziarka do wina				
Kategoria chłodzenia domowego	I	I	I	I	I
Klasa efektywności energetycznej	G	G	G	G	G
Roczne zużycie energii (kWh/rok) <sup>1)</sup>	153	176	153	176	170
Objętość komory (l)	210	385	220	385	385
Klasa klimatyczna: Urządzenie to przeznaczone jest dostosowania przy temperaturze otoczenia od 10°C do 38 °C	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Poziom emitowanego hałasu (db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Typ urządzenia	Wolnostojąca				
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.	Tak	Tak	Tak	Tak	Tak
Wymiary (gł./szer./wys. w mm)	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1850

## Objaśnienia:

1) w oparciu o standardowe wyniki testów przez 24 godziny, rzeczywisty pobór mocy zależy od rzeczywistego środowiska, ilości butelkowania, ustawionej temperatury, drzwi otwieranie i zamykanie itp.

2) Nominalny pobór mocy to wartość uzyskana zgodnie z testem standardowym gdy szafka na wino nie włącza się cyklicznie wewnętrznego światła i powietrza

—rozszerzona umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C”.

—umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C”.

—subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C”.

—tropikalna: dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C”.

## Normy i dyrektywy

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamiennych. Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o kontakt

- z twoim lokalnym sprzedawcą lub
- miejscowym serwisem i obsługą klienta w witrynie internetowej [www.haier.com](http://www.haier.com), w której można znaleźć numery telefonów i odpowiedzi na często zadawane pytania oraz aktywować zgłoszenie serwisowe.

Aby skontaktować się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model \_\_\_\_\_ Nr seryjny \_\_\_\_\_

Sprawdź także również kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem w przypadku posiadania gwarancji.

Dla ogólnych zapytań biznesowych w Europie, skorzystaj z danych kontaktowych podanych poniżej:

### Europejskie adresy Haier

Kraj *	Adres pocztowy	Kraj	Adres pocztowy
<b>Włochy</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	<b>Francja</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
<b>Hiszpania Portugalia</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	<b>Belgium-FR Belgium-NL Netherlands</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Niemcy Austria</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	<b>Luxembourg Polska Czechy Węgry Grecja</b>	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
<b>Wielka Brytania</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	<b>Rumunia Rosja</b>	

### DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu klamki, zawiasy do drzwi, tace i koszyki przez okres co najmniej siedmiu lat oraz uszczelki drzwiowe przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu

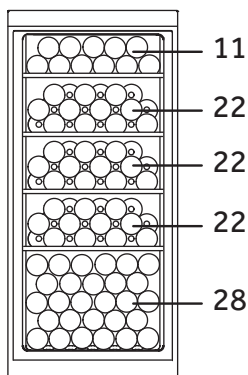
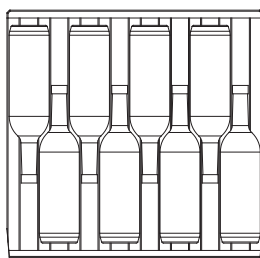
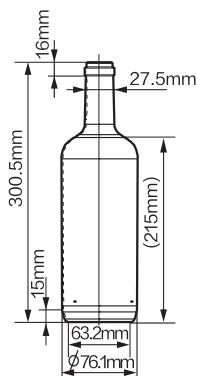
### GWARANCJI

Minimalny okres gwarancji: Kraje UE – 2 lata, Turcja – 3 lata, Wielka Brytania – rok, Rosja – rok, Szwecja – 3 lata, Serbia – 2 lata, Norwegia – 5 lat, Maroko – rok, Algieria – 6 miesięcy, Tunezja – gwarancja prawna nie jest wymagana

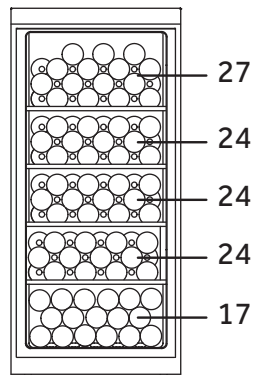
Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie

<https://eprel.ec.europa.eu/> lub zeskanować QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem

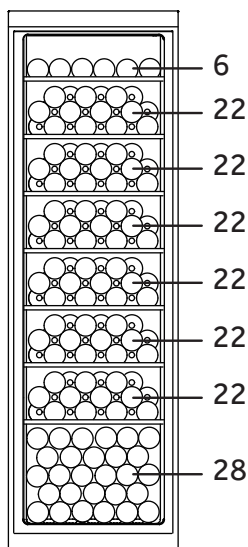
Układ butelek oparty jest na graficznym przedstawieniu standardowej butelki Bordeaux (0,75 l). Ze względu na różne specyfikacje butelek rzeczywista ilość załadunku butelek może być inna.



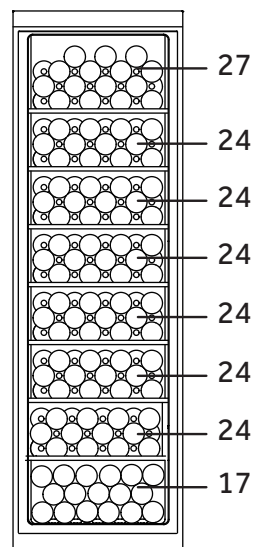
WS105GA  
(pojemność  
105 butelek)



HWS116GAE  
(pojemność  
116 butelek)



WS171GA  
(pojemność  
166 butelek)



HWS188GAE  
WC188DE  
(pojemność  
188 butelek)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-PL

**Haier**



# Návod k Použití

## Chladnička na víno

WS105GA  
WS171GA  
HWS116GAE  
HWS188GAE  
WC188DE

CZ

**Haier**

## Děkujeme Vám, že jste si zakoupili spotřebič Haier.

Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod. V návodu najdete důležité informace, díky nimž budete svůj spotřebič využívat naplno, zajistíte bezpečnou a správnou instalaci, použití a údržbu.

Uchovávejte tento návod na vhodném místě, abyste ho měli vždy po ruce a mohli tak spotřebič používat bezpečně a správně.

Pokud spotřebič prodáte, darujete nebo necháte v domě/bytě např. po stěhování, zajistěte předání návodu, aby se nový majitel spotřebiče mohl seznámit s pokyny pro jeho bezpečné používání.



### Popis

#### Upozornění - Důležité poučení o bezpečnosti



Obecné informace a tipy



Sdělení týkající se životního prostředí



### Likvidace

Pomozte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Obal spotřebiče vyhodte do příslušného kontejneru, aby mohl být recyklován. Pomozte recyklovat odpad z elektrických a elektronických přístrojů. Nevyhazujte přístroje označené tímto symbolem do běžného odpadu z domácnosti. Vraťte výrobek do místního zařízení pro recyklaci nebo se obraťte na svůj městský úřad.



## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí zranění nebo udušení!

Chladivo a plyny se musí zlikvidovat profesionálně. Před řádnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odřízněte kabel pro připojení do elektrické sítě a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zavření dětí nebo domácích mazlíčků do spotřebiče, odstraňte zásobníky a zásuvky a odmontujte západku dveří a těsnění.

Staré spotřebiče stále mají svou zbytkovou hodnotu. Ekologická metoda likvidace zajistí opětovné získání a opětovné využití cenných surovin.

Jako expandér pro izolační pěnu se používá cyklopentan, hořlavá látka, která není škodlivá pro ozon.

Tím, že zajistíte správné zneškodnění tohoto produktu, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte na vašem místním úřadě, ve společnosti zajišťující likvidaci odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili, obsluhované odborníky.



Bezpečnostní informace.....	4
Bezpečnostní doporučení.....	7
Údržba.....	11
Příslušenství .....	13
Popis spotřebiče.....	14
Instalace .....	15
Použití .....	17
Tipy na ušetření energie .....	19
Příslušenství .....	20
Péče a čištění.....	21
Řešení problémů .....	22
Technické údaje .....	25
Zákaznický servis.....	26
Stohování lahví vína.....	27

Tento spotřebič je určen výlučně pro skladování vína. Před zapnutím spotřebiče si nejprve přečtěte následující bezpečnostní rady:



## VAROVÁNÍ!

### Před prvním použitím

- ▶ zkontrolujte, že nedošlo k poškození spotřebiče během přepravy.
- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály, udržujte mimo dosah dětí a zlikvidujte je v souladu s ochranou životního prostředí.
- ▶ Před instalací spotřebiče vyčkejte alespoň 2 hodiny, aby byla zajištěna plná funkce chladicího okruhu.
- ▶ S přístrojem manipulujte vždy minimálně ve 2 osobách, protože je těžký.

### Instalace

- ▶ Spotřebič umístěte na dobře větraném místě. Zajistěte, aby nad a kolem spotřebiče byla mezera minimálně 10 cm.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Větrací otvory v obalu zařízení nebo v zabudované konstrukci uchovávejte čisté a volné.
- ▶ Nikdy neumísťujte spotřebič ve vlhkém prostředí nebo na místě, kde by na něj mohla stříkat voda. Kapky vody a skvrny osušte a očistěte s měkkým čistým hadříkem.
- ▶ Neinstalujte svou chladničku vína na žádné místo, které není správně izolované nebo vyhřívané, např. garáž atd. Vaše chladnička vína není určena pro provoz při teplotě okolí nižší než 10°C.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Instalujte a vyrovnejte spotřebič na místě, které odpovídá jeho velikosti a způsobu využití.
- ▶ Ujistěte se, že elektrické údaje na výkonnostním štítku souhlasí se síťovým napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Spotřebič je provozován na 220-240 VAC / 50 Hz napájení. Abnormální kolísání napětí může způsobit, že se spotřebič nepodaří spustit, nebo se poškodí regulace teploty nebo kompresor, nebo při provozu může vznikat abnormální hluk. V takovém případě musí být namontován automatický regulátor napětí.
- ▶ Nepoužívejte adaptér s více zásuvkami a prodlužovacími kabely.



## VAROVÁNÍ!

- ▶ **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných napájecích zdrojů na zadní stranu spotřebiče.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že přívodní kabel není zachycen nebo poškozený.
- ▶ Nestoupejte na napájecí kabel.
- ▶ Použijte samostatnou zásuvku pro uzemnění napájení, jež je snadno přístupná. Spotřebič musí být uzemněný.
- ▶ **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven 3drátovou (zemnicí) zástrčkou, která je vhodná pro standardní 3drátovou (zemnicí) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Po instalaci spotřebiče by zásuvka měla zůstat přístupná.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.

## Každodenní používání

- ▶ Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika.
- ▶ S přístrojem si nesmí hrát děti.
- ▶ Děti ve věku od 3 do 8 let smí chladicí spotřebiče nakládat a vykládat, ale nesmí je čistit ani instalovat.
- ▶ Děti do 3 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- ▶ Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
- ▶ Pokud v blízkosti spotřebiče uniká svítiplyn nebo jiný hořlavý plyn, vypněte ventil unikajícího plynu, otevřete dveře a okna a neodpojujte síťový kabel spotřebiče.
- ▶ Po odpojení napájení, před opětovným zapnutím počkejte alespoň 7 minut.
- ▶ Spotřebič nezvedejte za kliky dveří.
- ▶ Klíče uchovávejte mimo dosah dětí a ne v blízkosti spotřebiče, aby se zabránilo zablokování dětí uvnitř spotřebiče.



## VAROVÁNÍ!

- ▶ Věnujte pozornost tomu, že spotřebič je nastavený pro provoz při rozsahu okolní teploty mezi 10 a 38°C. Pokud bude ponechán delší dobu v prostředí, kde je teplota vyšší nebo nižší než je uvedený rozsah, nemusí správně fungovat.
- ▶ Nepokládejte nestabilní předměty (těžké předměty, nádoby s vodou) nahoru na spotřebič, abyste zabránili zranění osob způsobené pádem nebo elektrickému šoku způsobenému kontaktem s vodou.
- ▶ Dveře spotřebiče otvírejte a zavírejte pouze klikou. Mezera mezi dveřmi a mezi dveřmi a skříní je velmi úzká. Nedávejte ruce do těchto míst, abyste se vyhnuli skřípnutí prstů. Dveře spotřebiče otvírejte a zavírejte, pouze pokud v dosahu dveří nestojí děti.
- ▶ Neskladujte nebo nepoužívejte hořlaviny, výbušniny nebo žíravé materiály ve spotřebiči nebo v jeho okolí.
- ▶ Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- ▶ V spotřebiči neskladujte léky, bakterie nebo chemické látky. Tento spotřebič určený pro domácnost. Nedoporučuje se pro skladování materiálů s požadavkem na přesné teploty.
- ▶ Nenastavujte zbytečně příliš nízké teploty v přihrádce prostoru na víno. Při vysokém nastavení může teplota klesnout pod nulu. Pozor: Může dojít k roztržení lahví.
- ▶ Nedotýkejte se vnitřního povrchu skladovacího prostoru, když je v provozu, zejména mokřýma rukama, jelikož hrozí přimrznutí k povrchu.
- ▶ Pro správné chlazení vína nepřetěžujte spotřebič.
- ▶ V případě výpadku napájení nebo před čištěním spotřebič odpojte z napájení. Před tím, než spotřebič znovu zapnete, vyčkejte alespoň 5 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn v zákaznickém servisu, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí (viz Záruční list).
- ▶ Chcete-li prodloužit životnost spotřebiče, nevypínejte ho.
- ▶ Nikdy nepokládejte spotřebič na podlahu v horizontální poloze. Po naklonění spotřebiče o více než 45°, před připojením spotřebiče počkejte 24 hodin.

**VAROVÁNÍ!****Údržba / čištění**

- ▶ Zajistěte, aby při provádění čištění a údržby byly děti pod dozorem.
- ▶ Před prováděním jakékoli běžné údržby spotřebič odpojte od elektrické sítě. Před tím, než spotřebič znovu zapnete, vyčkejte alespoň 7 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od el. napájení táhněte za zástrčku, ne za kabel.
- ▶ Spotřebič nečistěte tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, čisticími prášky, benzínem, amyloacetáty, acetony a podobnými organickými prostředky, kyselinami nebo alkalickými čistidly. Abyste se vyhnuli poškození spotřebiče, používejte k čištění speciální čisticí prostředky určené pro chladničky/mrazničky. Případně použijte roztok teplé vody a jedlé sody - přibližně polévkou lžící jedlé sody na litr/kvart vody. Opláchněte důkladně vodou a vytřete do sucha. Nepoužívejte čisticí prášky nebo jiné abrazivní čisticí prostředky. Nemyjte odnímatelné části v myčce na nádobí.
- ▶ **VAROVÁNÍ:** Pro urychlení rozmrazení nepoužívejte mechanická zařízení nebo jiné prostředky jinak, než je doporučeno výrobcem.
- ▶ Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- ▶ Nepokoušejte se o opravení spotřebiče vlastními silami. V případě nutnosti opravy spotřebiče kontaktujte náš zákaznický servis.
- ▶ Pokud jsou poškozeny lampy osvětlení, musí je vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo případnému riziku.
- ▶ Alespoň jednou ročně odstraňte prach ze zadní části spotřebiče, abyste omezili riziko vzniku požáru a také zvýšenou spotřebu energie.

- ▶ Během čištění na spotřebič nestříkejte ani ho neoplachujte.
- ▶ Nepoužívejte při čištění kropicí ani parní spotřebiče.
- ▶ Studené skleněné dveře neomývejte horkou vodou. Náhlá změna teploty by mohla způsobit prasknutí skla.
- ▶ Pokud necháte spotřebič mimo provoz po delší dobu, nechte jej otevřený, aby se zabránilo tvorbě nepříjemným zápachům uvnitř.

## Informace o chladicím plynu



### VAROVÁNÍ!

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo ISOBUTAN (R600a). Zkontrolujte, že během přepravy a instalace nedošlo k poškození chladicího okruhu. Prosakující chladivo může způsobit poranění očí nebo se vznítit. Pokud se objeví závada, držte všechny zdroje otevřeného ohně stranou, důkladně vyvětrejte místnost, **nezapojujte** ani nevy-pojujte síťové kabely daného spotřebiče nebo nějakého jiného spotřebiče. Informujte zákaznický servis.

V případě, že chladivo přijde do kontaktu s očima, okamžitě je propláchněte pod tekoucí vodou a zavolejte neprodleně očního lékaře.

**VAROVÁNÍ:** Chladicí systém je pod vysokým tlakem. Nemanipulujte s ním. Vzhledem k tomu, že se používají hořlavá chladiva, provádějte instalaci, manipulaci a opravu spotřebiče přesně podle pokynů a ohledně likvidace spotřebiče se obraťte na odborného zástupce nebo náš prodejný servis.

### Doporučené použití


Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například

- kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro použití klienty v hotelech, motelech a jiných typech ubytovacích zařízení.;
  - ubytovací zařízení;
  - stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.
- K zajištění bezpečného uchování vína postupujte podle tohoto návodu k použití.
- Podrobnosti o nejvhodnější části přihrádky spotřebiče pro skladování zvláštních druhů potravin s ohledem na rozložení teploty, která může existovat v různých přihrádkách spotřebiče, jsou uvedeny ve druhé části příručky.

Není dovoleno spotřebič jakkoli měnit nebo upravovat. Nedovolené zacházení může způsobit poruchy a ztrátu záruky.

## Likvidace



Symbol  na produktu nebo na jeho obalu označuje, že jej nelze zpracovávat jako běžný domovní odpad. Místo toho musí být předán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním, že je produkt správně zlikvidován, pomůžete prevenci negativních následků pro životní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít následkem nevhodného zacházení s tímto produktem při likvidaci. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte na vašem místním úřadě, ve společnosti zajišťující likvidaci odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.

Vzhledem k tomu, že se používají hořlavé izolační plyny, obraťte se ohledně likvidace spotřebiče na odborného zástupce nebo na náš poprodejní servis.

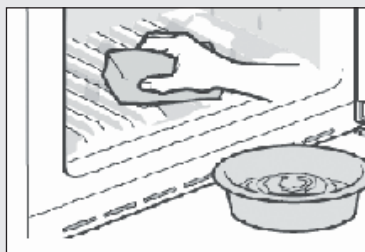
## VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí udušení!

Chladivo a plyny se musí zlikvidovat profesionálně. Před řádnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odřízněte kabel pro připojení do elektrické sítě a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zavření dětí nebo domácích mazlíčků do spotřebiče, odstraňte zásobníky a zásuvky a odmontujte západku dveří a těsnění.

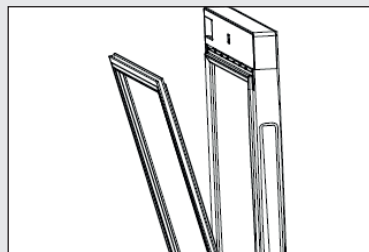


- ▶ **VAROVÁNÍ:** Než začnete s čištěním spotřebiče, odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Spotřebič nečistěte tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, čisticími prášky, benzínem, amyloacetáty, acetony a podobnými organickými prostředky, kyselinami nebo alkalickými čistidly. Abyste se vyhnuli poškození spotřebiče, používejte prosím k čištění speciální čisticí prostředky určené pro ledničky.
- ▶ Spotřebič čistěte, pokud je skladováno pouze málo vína nebo žádné víno. Je třeba jej vyčistit pouze, když je špinavý.
- ▶ Vnitřní část a skříň spotřebiče čistěte houbičkou navlhčenou v teplé vodě s neutrálním čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte čistou teplou vodou a vysušte jemným hadříkem.
- ▶ Žádné součásti spotřebiče nemyjte v myčce nádobí.
- ▶ Před opakovaným spuštěním spotřebiče vyčkejte alespoň 7 minut, protože časté zapínání může poškodit kompresor.



### Vyčistěte těsnění dveří:

- ▶ Těsnění dveří čistěte každé 3 měsíce z důvodu zajištění správného těsnění. Jak je uvedeno níže:  
Demontáž: Uchopte těsnění dveří a vytáhněte podle směru šipky, abyste vyjmuli celé těsnění dveří.  
Ponořte kartáč do vody nebo potravinářského lihu, nejdříve vyčistěte drážku těsnění dveří tahem kartáče vpřed a vzad. Poté otřete povrch těsnění dveří hadříkem namočeným ve vodě nebo potravinářském lihu. Nakonec umyjte těsnění dveří dočista a vytřete dosucha čistým hadříkem.



## **Instalace těsnění dveří po čištění:**

Před instalací se ujistěte, že na těsnění dveří není voda. Vložte těsnění dveří do drážky a natlačte rukou těsnění dveří shora dolů, dokud není celé těsnění dveří v drážce.

## **Čištění polic:**

- ▶ Všechny police lze pro čištění vytáhnout.
- ▶ Vyměňte všechny lahve.
- ▶ Zvedněte každou police a vytáhněte ji.
- ▶ Očistěte polici měkkým hadříkem.
- ▶ Počkejte až police uschnou, a poté je vložte zpět.

Zkontrolujte příslušenství a textovou dokumentaci podle tohoto seznamu: bez izolace

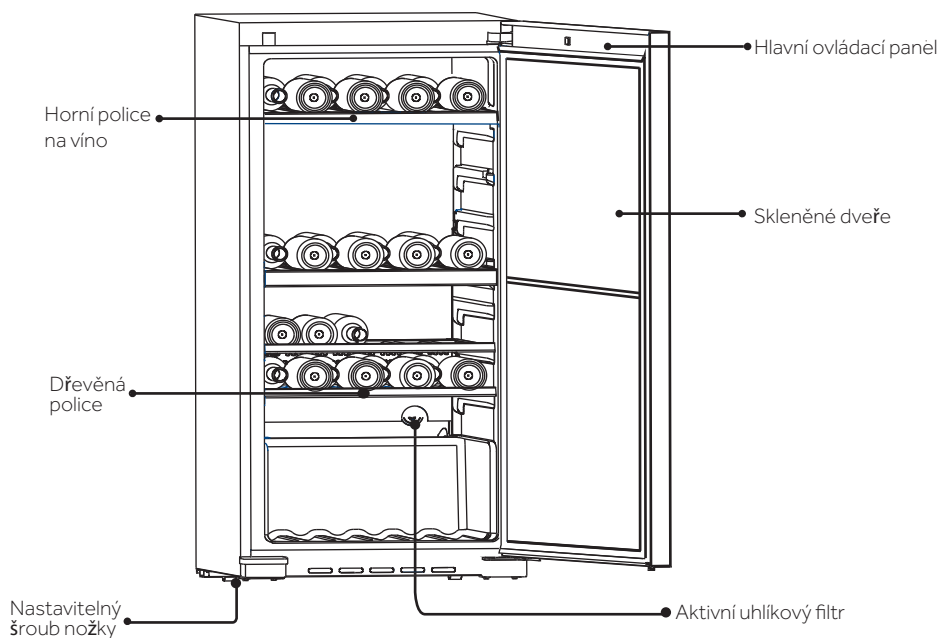
Název Množství Model produktu	Uživatelská příručka	Informační balíček	Malá dřevěná police	Vino police	Klíč
WS105GA	1	1	1	3	2
WS171GA	1	1	1	6	2
HWS116GAE	1	1	0	4	2
HWS188GAE	1	1	0	7	2
WC188DE	1	1	0	7	2



## Poznámka

Některé ilustrace v tomto manuálu se mohou v důsledku technických změn a rozdílů modelů lišit od Vašeho spotřebiče.

## Obrázek spotřebiče



Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G.

## 1. Vybalení

- ▶ Vyjměte spotřebič z obalu.
- ▶ Odstraňte všechny obalové materiály včetně pěnového základu a všech lepicích pásek, které drží příslušenství.

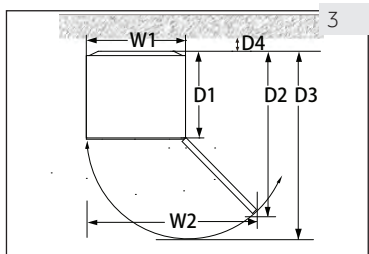
## 2. Podmínky okolního prostředí

Teplota v místnosti by se měla pohybovat v rozmezí 16 °C až 38 °C, protože může ovlivňovat teplotu uvnitř spotřebiče a spotřebu energie. Neinstalujte spotřebič do blízkosti spotřebičů, které vydávají teplo (sporáky, ledničky), aniž by byl odizolován.

## 3. Prostorové požadavky

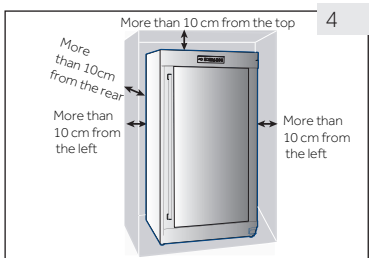
Požadovaný prostor na otevření dveří (Obr. 3):

Šířka v mm		Hloubka v mm			Vzdálenost ke zdi v mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Větrací prostor

Z bezpečnostních a energetických důvodů je nutné dodržet požadovanou ventilační vzdálenost 10 cm ve všech směrech (obr. 4).



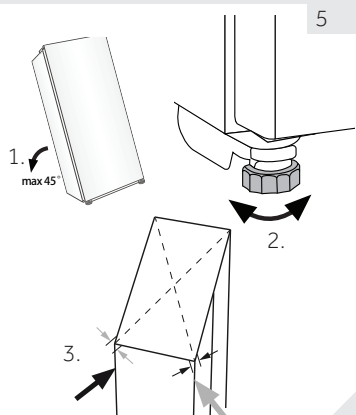
## VAROVÁNÍ!

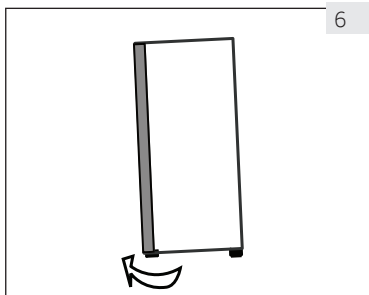
- ▶ Udržujte větrací otvory v přístroji nebo ve vestavěné konstrukci čisté a bez překážek. Pro volně stojící spotřebič: tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavěný spotřebič

## 5. Umístění spotřebiče

Spotřebič umístěte na rovný a pevný povrch.

1. Nakloňte spotřebič lehce dozadu (obr. 5).
2. Nastavte nastavitelné přední nožičky na požadovanou úroveň otáčením.
3. Stabilitu spotřebiče zkontrolujete tak, že střídavě udeříte do protilehlých stran. Mírné vychýlení by mělo být stejné v obou směrech. V opačném případě by mohlo dojít k deformaci rámu; důsledkem může být netěsnící zavírání dveří. Mírný náklon na zadní stranu usnadňuje zavírání dveří.





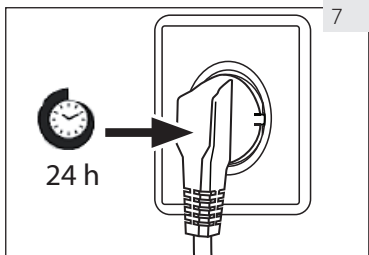
6

## 6. Jemné doladění dveří

Zařízení se snadněji zavírá, pokud se použijí vyrovnávací nožičky na přední straně:

Otočte nastavitelné nožičky (obr. 6), abyste je otočili nahoru nebo dolů:

- ▶ Otočení nožiček ve směru hodinových ručiček spotřebič zvedne.
- ▶ Otočení nožiček proti směru hodinových ručiček spotřebič spustí.



7

## 7. Čekací doba

V kapsli kompresoru je umístěný bezúdržbový olej. Pokud je spotřebič nakloněn, tento olej během přepravy může procházet uzavřeným potrubním systémem. Vyčkejte 24 hodiny před zapojením spotřebiče do elektrické sítě (obr. 7), aby se olej mohl vrátit do kapsle.

## 8. Elektrické připojení

Před každým zapojením zkontrolujte, zda:

- ▶ zdroj energie, zásuvka a pojistka odpovídají výkonnostnímu štítku.
- ▶ je zásuvka uzemněná a nepoužíváte prodlužovací kabel ani vícenásobné zásuvky.
- ▶ zástrčka a zásuvka se přesně shodují.

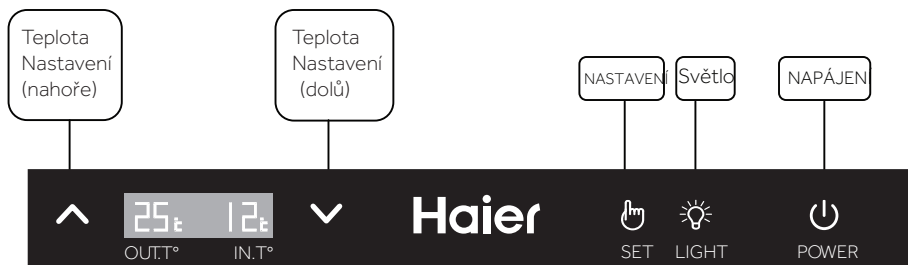
Zástrčku zapojte do řádně instalované domácí zásuvky.



## VAROVÁNÍ!

Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn v zákaznickém servisu, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí (viz Záruční list).

## Ovládací panel



Teplotní rozsah zobrazovacího panelu je 5 ~ 20°C (41~68°F) .

Teplota nastavená od výroby je 12°C (54°F) .

Můžete nastavit teplotu dle Vašich požadavků na uchovávání vína.

### 1. Nastavení teploty

Pro nastavení teploty podržte tlačítko  po dobu cca 3 sekund. Pak začne blikat displej teploty IN.T°. S tisknutím tlačítka  nebo  pro zvýšení nebo snížení hodnoty teploty.

Jakmile je dosaženo požadované teploty, stiskněte tlačítko .


### 2. Vnitřní osvětlení


Pro příjemnější vzhled vaší sbírky, do chladiče vína bylo zabudované jemné světlo.

Jednoduše stiskněte tlačítko  a světlo se rozsvítí, stiskněte znovu pro vypnutí.

Při otevření dveří se světlo zapne. Po zavření dveří světlo zhasne.

### 3. Převod "°F/°C"

Stiskněte a podržte  po dobu 3 sekund, zobrazí se teplota ve stupních Fahrenheita a znak °F se promění na teplotu ve stupních Celsia a znak "°C". Opět stiskněte a podržte

 po dobu 3 sekund, zobrazí se teplota ve stupních Celsia a znak °C se promění na teplotu ve stupních Fahrenheita a znak "°F".


## 4. Alarm při otevřených dveřích


V případě, že jsou dveře otevřené déle než 1 minutu, bude bzučák pípat jako alarm, dokud se dveře nezavřou nebo se na panelu displeje nestiskne libovolné tlačítko, následně bzučák přestane pípat.

## 5. Paměť Teploty vypnutí proudu

V případě výpadku proudu, chladnička na víno automaticky uloží nastavenou teplotu. Po obnovení dodávky proudu, bude v provozu podle teploty nastavené před výpadkem napájení, dokud se ostatní funkce vrátí do výchozího stavu.

## 6. Tlačítko zapnutí

Podržením tlačítka  po dobu 3 sekund, se hlavní napájení vypne (energie pro všechny elektrické přístroje uvnitř se vypne a celý přístroj bude v pohotovostním režimu).

Pokud je zařízení vypnuto, napájení je možné zapnout podržením tlačítka  na 3 sekundy, následně se rozsvítí všechny ikony na displeji.





### Tipy na ušetření energie

- ▶ Zkontrolujte, zda spotřebič správně větrá (viz INSTALACE).
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Nenastavujte na spotřebiči zbytečně nízké teploty. Čím nižší teplota je na spotřebiči nastavená, tím vyšší je spotřeba energie.
- ▶ Dveře spotřebiče otvírejte co nejméně a na co nejkratší dobu.
- ▶ Nepřekračujte doporučené množství lahví, abyste nebránili proudění vzduchu.
- ▶ Udržujte těsnění dveří čisté, aby se dveře vždy správně zavřely.
- ▶ Nejúčinnější konfigurace vyžaduje, aby byly pulty umístěny v přístroji v čerstvém stavu v továrně a lahve vína, které mají být umístěny bez blokování odbytu vzduchu potrubí

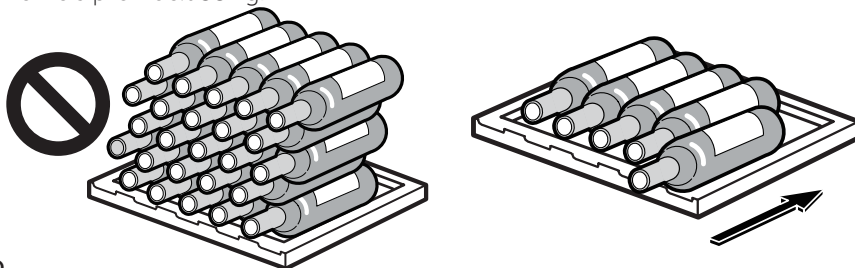
## 1. Polička

1. Poličky jsou určeny pro snadné skladování a jednoduché vyjímání. Mohou se čistit měkkým hadříkem.
2. Mohou být uloženy regulární láhve s průměrem 76 mm.
3. Magnum láhve mohou být uloženy na spodní policiče.
4. Množství se může lišit od znázorněného počtu lahví, pokud jsou naskládány jiným způsobem.


## Bezpečnostní opatření pro používání vinotéky

Neumísťujte do vinotéky příliš velké množství vína, abyste nepřekročili maximální zátěž polic na víno. Na jednu polici neumísťujte více než tři vrstvy lahví. Počet lahví by neměl v každé polici přesáhnout tři vrstvy nebo by zátěž polic na víno neměla překročit 35 kg.

Před umístěním lahví do vinotéky se ujistěte, zda jsou police na víno zcela stabilní. Dále se také ujistěte, že žádná lahev z police nevyčnívá, abyste zabránili nárazu lahví do skleněných dveří při zavření vinotéky.



## 2. Světlo

Při otevření dveří se rozsvítí LED vnitřní osvětlení. Chcete-li zapnout světlo během zavřených dveří, stiskněte  tlačítko. Chcete-li světla vypnout, opět stiskněte tlačítko. Pokud chcete zvýšit energetickou účinnost, vypněte osvětlení

## 3. Zámek

Chcete-li chladničku vína uzamknout, zavřete dveře a vložte klíč do zámku:

- ▶ Zamkněte dveře otočením klíče proti směru hodinových ručiček;
- ▶ Odemkněte dveře otočením klíče ve směru hodinových ručiček.

## 4. Automatické odmrazování

Tento spotřebič má funkci automatického odmrazování. Během používání zajistěte, aby byl odvodňovací otvor průchozí a voda vzniklá odmrazováním jím mohla volně protékat do nádržky na vodu uvnitř skříně vinotéky.

Pravidelně čistěte nádržky na vodu umístěné ve spodní části horního a dolního oddílu.

Suchým hadříkem vysušte vodu uvnitř nádržek a následně je otřete (čistěte je podle pokynů každé tři měsíce).

## 1. Odmrazování

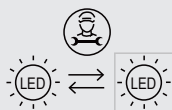
Odmrazování chladničky na víno se provádí automaticky; není potřeba žádný manuální úkon.

## 2. Výměna LED osvětlení

Ve spotřebiči je jako světelný zdroj LED osvětlení, protože spotřebovává malé množství energie a má dlouhou životnost. Vyskytne-li se nějaká závada, kontaktujte prosím zákaznický servis. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



### VAROVÁNÍ!



Nevyměňujte LED lampu sami. Smí být vyměněna pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním technikem.

### Parametry LED lampy:

Napětí 12 V; Max výkon: 1.65W

## 3. Nepoužívání spotřebiče po delší dobu

Odpojte síťový kabel.

Vyčistěte spotřebič a těsnění dveří, jak je to popsáno výše.

Nechte otevřené dveře, abyste zabránili vzniku nežádoucích pachů uvnitř spotřebiče.

## 4. Stěhování spotřebiče

1. Vyjměte všechny flašky a odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Police a všechny pohyblivé části chladničky na víno zajistěte lepicí páskou.
3. Nenaklánejte chladničku na víno pod větším úhlem než 45°, aby nedošlo k poškození chladicího systému.

## 5. Výměna vzduchu s filtrem s aktivním uhlím

Způsob, jakým vína dále dozrávají, závisí na okolních podmínkách. Kvalita vzduchu je proto rozhodující pro konzervaci vína. Filtr s aktivním uhlím je vložen ve spodní části zadní stěny přístroje, aby průchodky zůstaly v optimální kvalitě.



### Poznámka

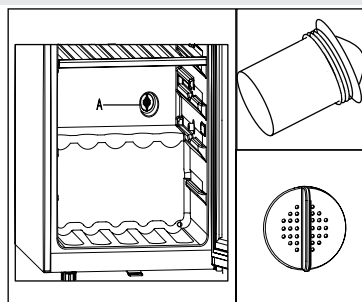
Doporučujeme vyměnit filtr jednou ročně. Filtry můžete pořídit od prodejce.

### Výměna filtru:

Uchopte filtr za rukojeť. Otočte ho doleva a vyjměte.

### Vložení filtru:

Vložte uchopením za rukojeť ve svislé poloze. Otočte ho doprava a vložte.



Hodně vzniklých problémů můžete vyřešit sami bez zvláštní kvalifikace. Vyskytne-li se nějaký problém, dříve než se obrátíte na prodejce, zkontrolujte všechny uvedené možnosti a postupujte podle níže uvedených pokynů. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



## VAROVÁNÍ!

- ▶ Před prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Elektrické součásti smí opravovat pouze kvalifikovaný odborník, protože neodborné zásahy by mohly způsobit rozsáhlá následná poškození.
- ▶ Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.

Kód chyby	Příčina	Řešení
H1	Zařízení vydá varování při vysoké teplotě v případě, kdy je teplota horního oddělení během 3 hodin vyšší než 25°C.	Okolní teplota je příliš vysoká. Pracovní teplota zařízení by měla být mezi 10 °C až 38 °C.
L1	Kompresor přestane fungovat, pokud je teplota nižší než 0°C. Varování nízké teploty se spustí, pokud je teplota nižší než 0°C po dobu 2 hodin.	Okolní teplota je příliš nízká. Pracovní teplota zařízení by měla být mezi 10 °C až 38 °C.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nefunguje kompresor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zástrčka není zapojená do elektrické zásuvky.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapojte spotřebič do elektrické sítě.</li> </ul>
Spotřebič pracuje často nebo pracuje příliš dlouho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vnější teplota je příliš vysoká.</li> <li>Spotřebič byl nějakou dobu bez přívodu elektrické energie.</li> <li>Dveře spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>Dveře spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> <li>Těsnění dveří je špinavé, opotřebené, prasklé nebo nevhodné.</li> <li>Není zajištěna požadovaná cirkulace vzduchu.</li> <li>Nastavená teplota je příliš nízká.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>V tomto případě je běžné, že spotřebič pracuje delší dobu.</li> <li>Běžně trvá nějakou dobu, než se spotřebič zcela ochladí.</li> <li>Zavřete dveře/zásuvky a zkontrolujte, že spotřebič stojí na rovném podkladu a že se dveří nedotýkají žádné potraviny ani jiné překážky.</li> <li>Neotvírejte dveře chladničky příliš často.</li> <li>Očistěte těsnění dveří nebo je nechte vyměnit v zákaznickém servisu.</li> <li>Zajistěte dostatečnou ventilaci.</li> <li>Problém se vyřeší sám po dosažení požadované teploty.</li> </ul>
Vnitřek chladničky na víno je špinavý a/nebo zapáchá.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je potřeba vyčistit vnitřek chladničky na víno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyčistěte interiér chladničky na víno.</li> </ul>
Uvnitř spotřebiče není dostatečně chladno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je nastavena příliš vysoká teplota.</li> <li>Láhve byly přidány teprve nedávno.</li> <li>Dveře spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>Dveře spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> <li>Těsnění dveří je špinavé, opotřebené, prasklé nebo nevhodné.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte teplotu znovu.</li> <li>Počkejte, aby nedávno přidáno láhve dosáhly požadované teploty.</li> <li>Zavřete dvířka.</li> <li>Neotvírejte dveře chladničky příliš často.</li> <li>Očistěte těsnění dveří nebo je nechte vyměnit v zákaznickém servisu.</li> </ul>
Uvnitř spotřebiče je příliš chladno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavená teplota je příliš nízká.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte teplotu znovu.</li> </ul>
Na vnitřní straně ledničky kondenzuje vlhkost.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovzduší je příliš teplé a příliš vlhké.</li> <li>Dveře spotřebiče nejsou těsně uzavřeny.</li> <li>Dveře spotřebiče se otevíraly příliš často nebo na dlouhou dobu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvyšte teplotu.</li> <li>Zavřete dvířka.</li> <li>Neotvírejte dveře/zásuvky příliš často.</li> </ul>

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Na vnějším povrchu chladničky na víno se hromadí vlhkost	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ovzduší je příliš teplé a příliš vlhké.</li> <li>Dveře nejsou těsně uzavřeny. Kondenzaci způsobuje studený vzduch ve spotřebiči a teplý vzduch venku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je ve vlhkém prostředí normální. Změna nastane, až klesne vlhkost.</li> <li>Zkontrolujte, zda jsou dveře těsně uzavřené a zda jsou těsnění správně utěsněny</li> </ul>
Spotřebič vydává abnormální zvuky	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič nestojí na rovné ploše.</li> <li>Spotřebič je v kontaktu s nějakým předmětem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyrovnejte spotřebič nastavným nožiček.</li> <li>Odstraňte předměty z okolí spotřebiče.</li> </ul>
Měl by být slyšet tenký zvuk podobný zvuku tekoucí vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je normální.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Nefunguje vnitřní osvětlení nebo chladicí systém.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zástrčka není zapojená do elektrické zásuvky.</li> <li>Zdroj napájení není v pořádku.</li> <li>LED osvětlení nefunguje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zapojte spotřebič do elektrické sítě.</li> <li>Zkontrolujte, jestli přívod elektrické energie v místnosti. Kontaktujte místního dodavatele elektrického proudu!</li> <li>Kvůli výměně prosím kontaktujte servis.</li> </ul>
Boky chladničky a pásy dveří se mohou zahřát.	<ul style="list-style-type: none"> <li>To je normální.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
Dveře se nezavírají správně,	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spotřebič není ve vodováze.</li> <li>Dvířka jsou blokována.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vyrovnejte spotřebič s vyrovnávací nožičkou.</li> <li>Zkontrolujte blokování, jako např. láhve nebo police.</li> </ul>

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

V sekci "Webové stránky" vyberte značku svého produktu a svou zemi. Budete přeměrováni na konkrétní webové stránky, kde najdete telefonní číslo a formulář pro kontaktování technické pomoci

## List výrobku podle nařízení EU č. 2019/2016

Značka	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Název modelu / identifikátor	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Kategorie	Chladnička na víno				
Chladicí ka kategorie pro domácnost	I	I	I	I	I
Třída energetické účinnosti	G	G	G	G	G
Roční spotřeba energie (kWh/rok) <sup>1)</sup>	153	176	153	176	170
Užiteční objem (l)	210	385	220	385	385
Klimatická třída: Spotřebič je určený pro použití při teplotě okolního prostředí mezi 10°C a 38 °C.	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Vzduchem šířené emise hluku (db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Typ spotřebiče	Volně stojící				
Tento spotřebič je určen výlučně pro skladování vína.	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Rozměry (V/Š/H v mm)	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1265	639×595×1850	639×595×1850

## Vysvětlení:

1) na základě standardních výsledků testu po dobu 24 hodin. Skutečná spotřeba energie závisí na skutečném prostředí, množství plnění, nastavené teplotě, dveřích otevírání a zavírání atd.

2) Jmenovitá spotřeba energie je hodnota získaná podle standardního testu když vinotéka nezapne vnitřní světlo a vzduchový cyklye

- rozšířená teplota: „toto chladicí zařízení je určeno k použití při okolních teplotách v rozmezí od 10 ° C do 32 ° C“;

- mírný: „toto chladicí zařízení je určeno k použití při okolních teplotách v rozmezí od 16 ° C do 32 ° C“;

- subtropické: „toto chladicí zařízení je určeno k použití při okolních teplotách v rozmezí od 16 ° C do 38 ° C“;

- tropické: „toto chladicí zařízení je určeno k použití při okolních teplotách v rozmezí od 16 ° C do 43 ° C“;

## Normy a směrnice



Tento výrobek vyhovuje požadavkům všech odpovídajících směrnic ES včetně souvisejících harmonizovaných norem, které jsou nutné pro to, aby výrobek mohl nést označení CE.

Doporučujeme používat originální náhradní díly a služby zákaznického servisu Haier. Máte-li se spotřebičem nějaký problém, podívejte se prosím nejprve do sekce ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Pokud tam nenajdete řešení, kontaktujte prosím

- místního prodejce nebo
- oddíl Service & Support na stránkách [www.haier.com](http://www.haier.com), kde můžete najít telefonní čísla a můžete aktivovat váš servisní požadavek.

Ještě, než budete kontaktovat naše Servisní centrum, zkontrolujte, zda máte níže uvedené informace.

Informace najdete na výkonnostním štítku.

Model \_\_\_\_\_ Výrobní číslo \_\_\_\_\_

Zkontrolujte také Záruční list, který je dodáván spolu se spotřebičem pro případ reklamace.

Pro všeobecné obchodní otázky vyhledejte naše níže uvedené evropské adresy:

Evropské adresy Haier			
Země*	Poštovní adresa	Krajina	Poštovní adresa
<b>Itálie</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITaLY	<b>Francie</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
<b>Španělsko Portugalsko</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	<b>Belgie-FR Belgie-NL Nizozemsko</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
<b>Německo, Rakousko</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	<b>Lucembursko Polsko Česko</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
<b>Spojené království</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	<b>Maďarsko Řecko Rumunsko Rusko</b>	

## ŽIVOTASCHOPNOST NÁHRADNÍCH DÍLŮ

"Termostaty, teplotní senzory, desky s plošnými spoji a světelné zdroje jsou k dispozici po dobu minimálně sedmi let od uvedení poslední jednotky modelu na trh.

Kliky dveří, dveřní závěsy, podnosy a koše po dobu nejméně sedmi let a těsnění dveří po dobu minimálně 10 let po uvedení poslední jednotky modelu na trh".

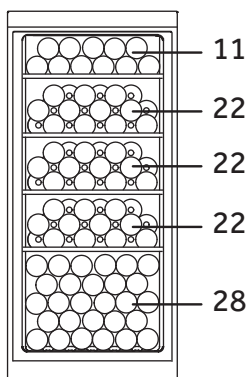
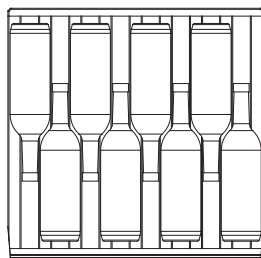
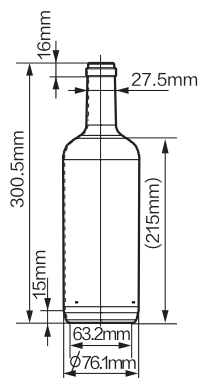
### Záruka

Minimální záruka je: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, Tunisko není vyžadována právní záruka.

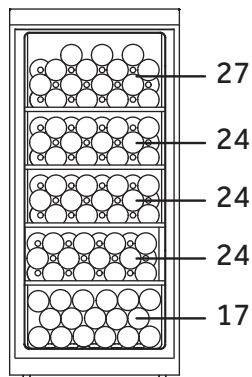
Další informace o výrobku naleznete <https://eprel.ec.europa.eu/> nebo naskenujte QR na energetickém štítku dodaném se spotřebičem



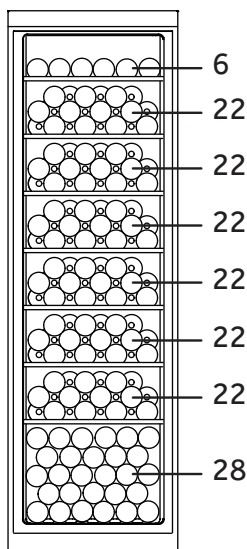
Uspořádání lahví vychází z grafického znázornění standardní lahve Bordeaux (0,75 l).  
Vzhledem k různým specifikacím lahví se skutečné množství naložené láhve může lišit.



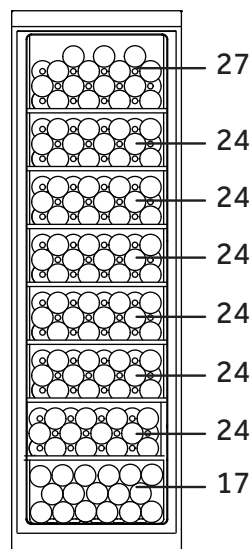
WS105GA  
(kapacita 105 lahví)



HWS116GAE  
(kapacita 116 lahví)



WS171GA  
(kapacita 166 lahví)



HWS188GAE  
WC188DE  
(kapacita 188 lahví)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-CZ

**Haier**



# Gebruikershandleiding

## Wijnkelder

WS105GA

WS171GA

HWS116GAE

HWS188GAE

WC188DE

NL

**Haier**

## Dank u voor uw aankoop van dit Haier product.

Lees deze handleiding grondig voor u het apparaat in gebruik neemt. De handleiding bevat belangrijke informatie die u zal helpen uw apparaat optimaal te gebruiken en het veilig en correct te installeren, gebruiken en onderhouden.

Bewaar deze handleiding zodat u hem steeds kunt raadplegen voor het veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat verkoopt, wegschenkt, of achterlaat wanneer u verhuist, moet u deze handleiding ook meegeven zodat de nieuwe eigenaar vertrouwd kan raken met het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen.



### Legende

**Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinformatie**



Algemene informatie en tips



Milieu-informatie



### Verwijdering

Help het milieu en de gezondheid te beschermen. Plaats de verpakking in de geschikte containers om het te recyclen. Help afval van elektrische en elektronische apparaten recyclen. Gooi apparaten die voorzien zijn van dit symbool niet weg met huishoudelijk afval. Retourneer het product naar uw lokale instelling of neem contact op met uw gemeentelijk kantoor.



## WAARSCHUWING!

### Risico op letsels of verstikking!

Koelmiddelen en gasen moeten door professionals worden verwijderd. Zorg ervoor dat de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voor het correct verwijderd wordt. Ontkoppel het apparaat van het netwerk. Snijd het netsnoer door en verwijder het. Verwijder de lading, de sleuven en de scharnieren en afdichtingen om te vermijden dat kinderen of huisdieren in het apparaat vastgeklemd kunnen raken.

Oude apparaten hebben nog steeds een zekere restwaarde. Een milieuvriendelijke methode van verwijdering zorgt ervoor dat de waardevolle grondstoffen kunnen worden gerecupereerd en opnieuw gebruikt.

Cyclopentaan, een brandbare stof die niet schade is voor ozon wordt gebruikt als een expander voor het isolerende schuim.

Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt weggegooid, helpt u potentiële negatieve gevolgen te voorkomen voor het milieu en de volksgezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt.

Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteit, uw huishoudelijke afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht, gehanteerd door professionals.

Veiligheidsinformatie .....	4
Veiligheidstips .....	7
Onderhoud .....	11
Accessoires .....	13
Productbeschrijving .....	14
Installatie .....	15
Gebruik.....	17
Energiebesparing tips .....	19
Apparatuur .....	20
Zorg en reiniging.....	21
Probleemoplossen .....	22
Technische gegevens.....	25
Klantendienst .....	26
Wijnfles rekken.....	27

Dit apparaat is exclusief bedoeld voor de opslag van wijn. Voor u het apparaat de eerste maal inschakelt, moet u de volgende veiligheidstips lezen en naleven:



## WAARSCHUWING!

### Voor de eerste ingebruikname

- ▶ Zorg ervoor dat er geen schade is opgetreden tijdens het transport.
- ▶ Verwijder alle verpakking, houd ze uit de buurt van kinderen en verwijder ze op een milieuvriendelijke wijze.
- ▶ Wacht minimum twee uur voor u het apparaat monteert om zeker te zijn dat het koelcircuit correct en efficiënt werkt.
- ▶ Het apparaat moet altijd door minimum twee personen worden gedragen omdat het zo zwaar is.

### Installatie

- ▶ Het apparaat moet in een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm boven en rond het apparaat aanwezig is.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen, in de apparaat behuizing of de ingebouwde structuur, vrij van belemmeringen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in een vochtige zone of locatie waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek.
- ▶ Installeer uw wijnkelder niet op een locatie die niet correcte geïsoleerd of verwarmd is, bijv. een garage, etc. Uw wijnkelder is niet ontworpen om te werken bij een kamertemperatuur van minder dan 10 °C.
- ▶ U mag het apparaat niet installeren in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. fornuizen, verwarming).
- ▶ Installeer en niveleer het apparaat in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en de toepassing van het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat de elektrische informatie op het naamplaatje overeenstemt met de stroomtoevoer. Zo niet, moet u contact opnemen met een elektricien.
- ▶ Het apparaat wordt bediend met een 220-240 VAC/50 Hz voeding. Abnormale spanningen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of schade veroorzaken aan de temperatuurregeling of compressor, of er kan abnormaal lawaai ontstaan tijdens de werking. In dat geval moet een automatische regelaar worden gemonteerd.
- ▶ Gebruik geen multi-stekker adapters of verlengsnoeren.

**WAARSCHUWING!**

- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats geen meervoudige draagbare stekkers-stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterzijde van het apparaat plaatsen.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Wanneer u het apparaat plaatst, moet u ervoor zorgen dat het netsnoer niet geklemd of beschadigd wordt.
- ▶ Step niet op het netsnoer.
- ▶ Gebruik een afzonderlijke aardgeleider voor de voeding die eenvoudig toegankelijk moet zijn. Het apparaat moet geaard worden.
- ▶ **Enkel voor het VK:** Het netsnoer van het apparaat is uitgerust met een driepolige stekker (aarding) die past in een driepolige (geaarde) stekker. Snij de derde pin (aarding) nooit weg of demonteer ze niet. De stekker moet ook na de installatie toegankelijk zijn.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.

**Dagelijks gebruik**

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderde fysiek, gevoelsmatig en mentaal vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies krijgen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's.
- ▶ Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- ▶ Kinderen van 3 tot 8 jaar oud mogen koelapparaten laden en lossen, maar zij mogen deze apparaten niet reinigen of installeren.
- ▶ Houd het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 3 jaar oud tenzij ze onder constant toezicht staan.
- ▶ De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd zonder toezicht.
- ▶ Het apparaat moet zodanig worden gepositioneerd dat de stekker toegankelijk blijft.
- ▶ Als er een koelgaslek of ander ontvlambaar gaslek ontstaat in de buurt van het apparaat moet u de klep van het lekkend gas sluiten, de deuren en ramen openen en de stekker van het apparaat niet verwijderen.
- ▶ Wacht ten minste 7 minuten om de stroom opnieuw in te schakelen nadat de stroom werd uitgeschakeld.
- ▶ U mag het apparaat niet bij de handvaten dragen.
- ▶ De sleutels moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden en niet in de buurt van het apparaat zodat kinderen zich niet in het apparaat kunnen vergrendelen.



## WAARSCHUWING!

- ▶ Denk eraan dat het apparaat ingesteld is voor een werking binnen een specifiek temperatuurbereik van 10 tot 38°C. Het apparaat werkt mogelijk niet als het gedurende een langere periode aan hogere of lagere temperatuur wordt ingesteld.
- ▶ Plaats geen onstabiele artikelen (zware voorwerpen, containers gevuld met water) bovenop het apparaat om persoonlijke letsels te vermijden veroorzaakt door het vallen of door elektrische schokken door het contact met water.
- ▶ Open en sluit de deur enkel bij de handvaten. De opening tussen de deur en de kast is heel nauw. Plaats uw handen niet in deze zones om uw vingers niet te beknellen. Open of sluit de deur van het apparaat enkel als er geen kinderen binnen het bereik van de deur staan.
- ▶ Berg geen ontvlambaar, explosief of corrosief materiaal op in het apparaat of in de buurt.
- ▶ U mag geen explosieve stoffen opslaan zoals een aerosol met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
- ▶ Bewaar geen medicatie, bacteriën of chemische stoffen in het apparaat. Dit apparaat is een huishoudelijk apparaat. Het is niet aanbevolen materiaal te bewaren dat strikte temperaturen vereist.
- ▶ Stel geen nodeloos lage temperatuur in het wijnvak. Negatieve temperaturen kunnen optreden bij hoge instellingen. Opgelet: Flessen kunnen barsten
- ▶ Raak de binnenzijde van het apparaat niet aan als het in werking is, in het bijzonder als uw handen nat zijn, want uw handen kunnen vastvriezen aan het oppervlak.
- ▶ Voor een optimale koeling van uw wijn mag u het apparaat niet overladen.
- ▶ Verwijder de stekker uit het stopcontact in het geval van een stroomonderbreking of voor de reiniging. Laat het ten minste 7 minuten rusten voor u het apparaat opnieuw start, aangezien het regelmatig starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant. Om risico's te vermijden, moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantendienst (zie garantiekaart).
- ▶ Om de levensduur van het apparaat te verlengen, moet u vermijden het uit te schakelen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit horizontaal op de vloer. Als het apparaat meer dan 45° wordt gekanteld, moet u 24 uur wachten voor u de stekker opnieuw in het stopcontact steekt.





## WAARSCHUWING!

### Onderhoud & reinigen

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze het apparaat reinigen of onderhouden.
- ▶ Verwijder de stekker uit het stopcontact voor u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Wacht minimum 7 minuten voor u het apparaat opnieuw opstart aangezien het herhaaldelijk starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ U mag nooit aan het netsnoer trekken om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, oplospoeder, petroleum, amylicetaat, aceton en gelijkaardige organische oplossingen, zuur of alkalische oplossingen. Gebruik speciaal koelkast/diepvriezer reinigingsmiddel om schade te vermijden. Gebruik eventueel een oplossing van zuiveringszout in warm water - ca. een eetlepel zuiveringszout per liter water. Spoel daarna grondig af onder stromend water en droog af. Gebruik geen reinigingspoeders of schurende reinigingsproducten. Was de verwijderbare onderdelen niet in de vaatwasmachine.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen behalve de middelen aanbevolen door de fabrikant.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of dergelijk gekwalificeerde personen om ieder risico uit te sluiten.
- ▶ Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Neem contact op met onze klantendienst om reparaties te laten uitvoeren.
- ▶ Als de lamp beschadigd is, moet ze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of dergelijk gekwalificeerde personen om ieder risico uit te sluiten.
- ▶ Verwijder het stof minimum een maal per jaar van de achterzijde van het apparaat om brandgevaar of een hoger energieverbruik te voorkomen.

- ▶ Spray niet op het apparaat of spoel het niet voor de reiniging.
- ▶ Gebruik geen waterspray of stoom om het apparaat te reinigen.
- ▶ Reinig de koude glazen deuren niet met warm water. Plotse temperatuurwijzigingen kunnen het glas doen breken.
- ▶ Als u het apparaat buiten gebruik laat gedurende een lange periode moet u de deur openen om onaangename geurtjes te vermijden.

## Koelgasinformatie



### WAARSCHUWING!

Het apparaat bevat het ontvlambare koelmiddel ISOBUTHAAN (R600a). Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd is tijdens het transport of de installatie. Lekkend koelmiddel kan letsels veroorzaken aan de ogen of ontvlammen. Als er schade optreedt, moet u het uit de buurt van open vlammen houden, de ruimte grondig ventileren, de netsnoeren **niet** verwijderen uit of invoeren in stopcontact. Licht de klantendienst in.

Als uw ogen in contact komen met het koelmiddel moet u onmiddellijk spoelen in stromend water en onmiddellijk contact opnemen met uw oogspecialist.

**WAARSCHUWING:** Het koelsysteem staat onder hoge druk. U mag er niet mee knoeien. Aangezien er brandbare stoffen worden gebruikt, moet u het apparaat strikt installeren, hanteren en onderhouden volgens de instructies en roep een professionele vertegenwoordiger of de dienst na verkoop in om het apparaat te verwijderen.

**Beoogd gebruik.**

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en gelijkaardige toepassingen zoals

- personeelskeuken in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
  - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
  - bed and breakfast omgevingen;
  - catering en gelijkaardige niet-kleinhandel toepassingen.
- Om zeker te zijn dat wijn correct wordt bewaard, moet u de gebruiksaanwijzingen volgen.
- De details van het meest geschikte onderdeel in het compartiment van het apparaat waar specifieke types etenswaren worden opgeslagen, rekening houdend met de distributie van temperatuur die aanwezig kan zijn in de verschillende compartimenten van het apparaat, staan in het andere deel van de handleiding.

Wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegelaten. Onbedoeld gebruik kan gevaar en het verlies van de garantie betekenen.

## Verwijdering



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag behandeld worden. In plaats daarvan moet het aan het verzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronische toestellen gegeven worden. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt weggegooid, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid die het gevolg kunnen zijn van de ongeschikte afvalverwerking van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteit, uw huishoudelijke afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

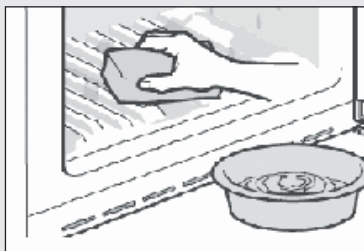
Aangezien brandbare isolerende blaasgassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze dienst na verkoop om het apparaat te verwijderen.

## WAARSCHUWING!

### Risico op letsels of verstikking!

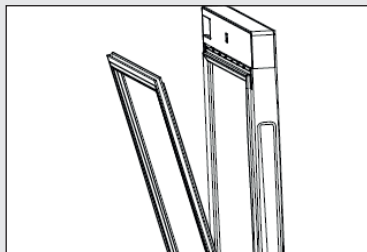
Koelmiddelen en gassen moeten door professionals worden verwijderd. Zorg ervoor dat de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voor het correct verwijderd wordt. Ontkoppel het apparaat van het netwerk. Snijd het netsnoer door en verwijder het. Verwijder de laden, de sleuven en de scharnieren en afdichtingen om te vermijden dat kinderen of huisdieren in het apparaat vastgeklemd kunnen raken

- ▶ **WAARSCHUWING:** Ontkoppel het apparaat van het elektrisch net voor de reiniging.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, wasmiddel in poedervorm, petroleum, amyacetaat, aceton en gelijkaardige organische oplossingen, zuur of alkalische oplossingen. Gebruik speciaal koelkast reinigingsmiddel om schade te vermijden.
- ▶ Reinig het apparaat met slechts een beetje of geen wijn in het compartiment. Het is enkel noodzakelijk het te reinigen als het vuil is.
- ▶ Reinig de binnenzijde en de behuizing van het apparaat met een spons in warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- ▶ Spoel met zuiver warm water en droog met een zachte doek.
- ▶ U mag geen van de onderdelen van het apparaat wassen in de vaatwasmachine.
- ▶ Laat het apparaat minimum 7 minuten rusten voor u het apparaat herstart want dit kan de compressor beschadigen.



### Reinig de deurpakking.

- ▶ De deurpakkingen moeten elke drie maanden worden gereinigd om een correcte afdichting te garanderen. Zoals hieronder: Verwijder: Neem de deurpakking vast en trek ze naar u toe in de richting van de pijl om de volledige deurpakking te verwijderen van de deur.



Dompel de borstel in water of alcohol van voedselkwaliteit. Reinig de deurpakking groef eerst door ze heen en weer te bewegen met de borstel. Wrijf daarna het oppervlak van de deurpakking schoon met een handdoek gedompeld in water of alcohol van voedselkwaliteit. Tot slot, was de deurpakking schoon en wrijf ze droog met een schone handdoek.

## **Installatie van de deurpakking na de reiniging:**

Voor de installatie, zorg ervoor dat er geen water aanwezig is op de deurpakking. Voer de deurpakking in de groef en druk de deurpakking stevig van boven naar onder met de hand tot de volledige deurpakking is ingevoerd in de groef.

## **De rekken reinigen**

- ▶ Alle rekken kunnen worden verwijderd om ze te reinigen.
- ▶ Verwijder alle flessen.
- ▶ Til elk rek een beetje omhoog en trek ze uit het apparaat.
- ▶ Reinig het rek met een zachte doek
- ▶ Wacht tot de rekken droog zijn voor u ze terug plaatst.

Controleer de accessoires en literatuur op basis van de onderstaande lijst.

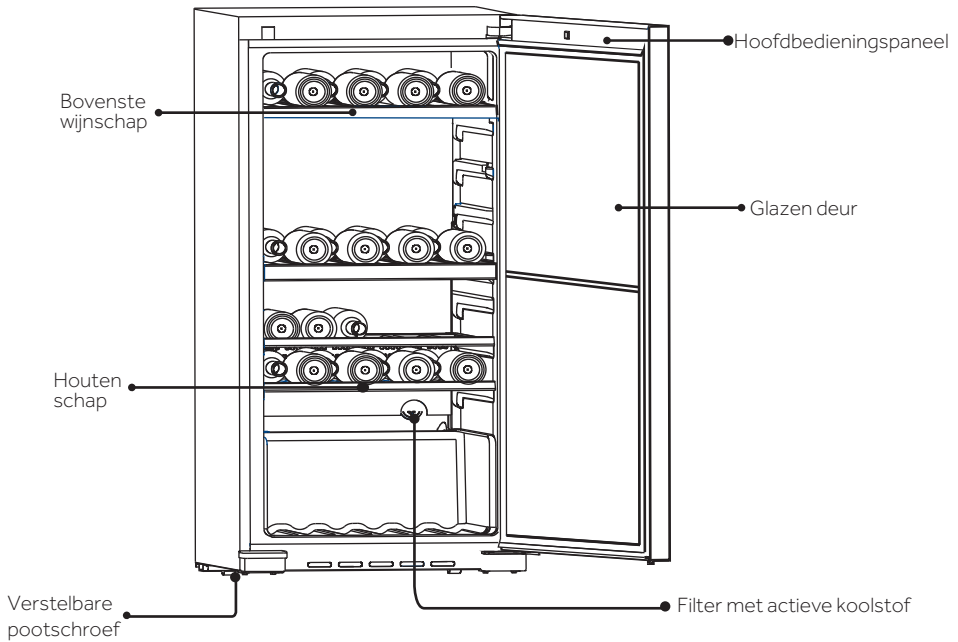
Hoeveelheid	Naam	Gebruikershandleiding	Informatiepakket	Klein houtenschap	Wijnrekken	Toets
Productmodel						
WS105GA		1	1	1	3	2
WS171GA		1	1	1	6	2
HWS116GAE		1	1	0	4	2
HWS188GAE		1	1	0	7	2
WC188DE		1	1	0	7	2



## Opgelet

Omwille van technische wijzigingen en uiteenlopende modellen kunnen de illustraties in deze handleiding verschillen van uw model.

### Afbeelding van het apparaat



Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G.



## 1. Uit de verpakking verwijderen

- ▶ Verwijder het apparaat uit de verpakking.
- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal, inclusief de schuimbasis en de plakband van de accessoires.

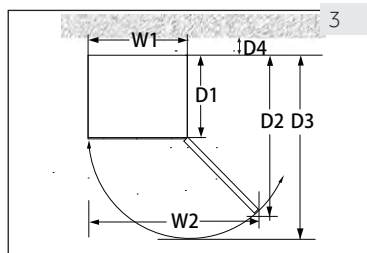
## 2. Milieuomstandigheden

De kamertemperatuur moet altijd tussen 10 °C en 38 °C zijn aangezien het de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik kan beïnvloeden. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmte-uitstralende apparaten (ovens, koelkasten) zonder isolatie.

## 3. Plaatsvereisten

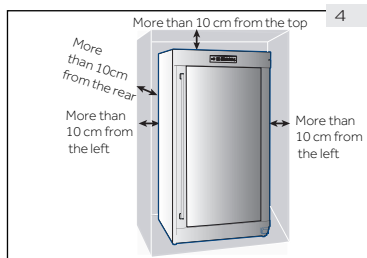
Vereiste ruimte om de deur te openen (Afb. 3):

Breedte in mm		Diepte in mm			Afstand met de muur in mm
W1	W2	D1	D2	D3	D4
595	806	577	1174	1202	100



## 4. Ventilatie ruimte

Uit veiligheids- en energieverbruik overwegingen moet de vereiste ventilatie afstand van 10 cm in alle richtingen worden gerespecteerd (Afb. 4).



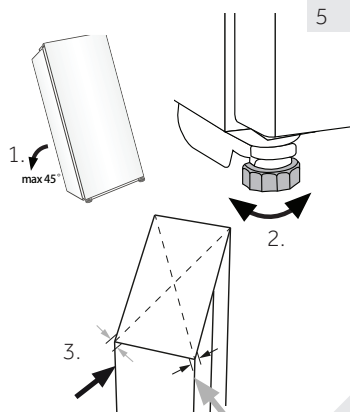
## WAARSCHUWING!

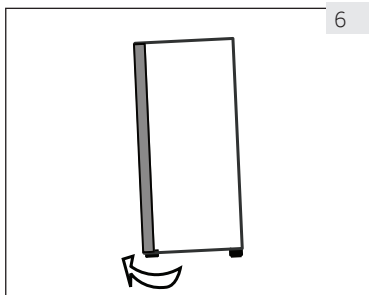
- ▶ Houd de ventilatieopeningen in het apparaat of de ingebouwde structuur vrij van belemmeringen. Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat

## 5. Het apparaat uitlijnen

Het apparaat moet op een vlakke en stevige ondergrond worden geplaatst.

1. Kantel de koelkast lichtjes naar achter (Afb. 5).
2. Stel de instelbare voet vooraan in op het gewenste niveau door er aan te draaien.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door zachtjes te kloppen op de diagonale hoeken. De lichte bewegingen moeten hetzelfde zijn in beide richtingen. Zo niet kan het kader vervormen; dit kan resulteren in lekken in de deuropakkingen. Een lage tendens naar achter vereenvoudigt het sluiten van de deur.



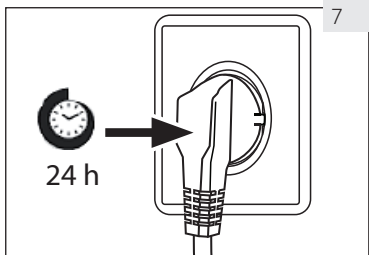


## 6. De deuren fijnafstemmen

Het apparaat sluit gemakkelijker als de voetjes vooraan worden gebruikt:

Draai aan de instelbare voet (afb. 6) om de voet omhoog of omlaag te draaien:

- ▶ Als u de voet rechtsom draait, verhoogt u het apparaat.
- ▶ Als u de voet linksom draait, verlaagt u het apparaat.



## 7. Wachtijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de capsule van de compressor. Deze olie kan doorheen de afgesloten leidingen dringen als het apparaat gekanteld wordt tijdens transport. Voor u het apparaat aansluit op het elektrisch net moet u 24 uur (Afb. 7) wachten zodat de olie in de capsule kan stromen.

## 8. Elektrische aansluiting

Voor elke aansluiting moet u controleren of:

- ▶ het elektrisch net, stopcontact en de zekeringen overeenstemmen met de informatie op het naamplaatje.
- ▶ het stopcontact geaard is en geen multi-stekker of verlengsnoer is.
- ▶ de stekker en het stopcontact overeenstemmen.

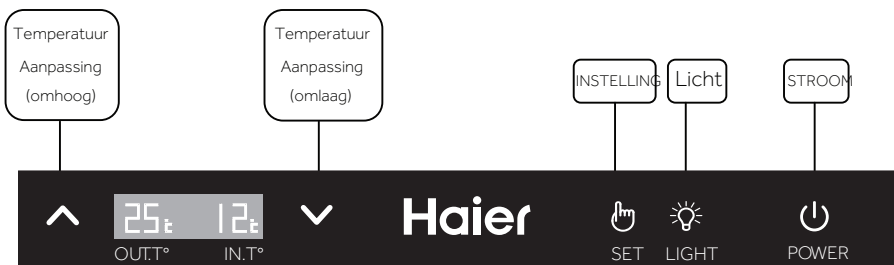
Voer de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact bij u thuis.



## WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden, moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantendienst (zie garantiekaart).

## Bedieningspaneel



Het temperatuurbereik van het scherm is 5 ~ 20°C (41 ~ 68°F).

De standaard temperatuurinstelling is 12°C (54°F).


U kunt de temperatuur instellen in overeenstemming met uw wijn opslagvereisten.

### 1. Temperatuur aanpassingen


Houd de  knop 3 seconden ingedrukt om de temperatuur in te stellen. Daarna knippert de temperatuurweergave IN.T°. Druk op de  of  knoppen om de temperatuurwaarde te verhogen of te verlagen. Zodra de gewenste temperatuur wordt bereikt, drukt u op de  knop.


### 2. Interne verlichting

Om uw collectie beter in beeld te brengen, is een zacht licht ingewerkt in de wijnkelder.

Druk gewoon op de  knop en het licht wordt ingeschakeld. Druk opnieuw in om het uit te schakelen. Als de deur open is, schakelt het licht in. Wanneer de deur gesloten wordt, schakelt het licht uit.

### 3. "°F/°C" conversie

Houd  ingedrukt gedurende 3 seconden. De weergegeven temperatuur in Fahrenheit en het °F teken wordt geconverteerd in graden Celsius en het "°C" teken verschijnt.

Houd de  knop opnieuw ingedrukt gedurende 3 seconden. De weergegeven temperatuur in graden Celsius wordt geconverteerd in Fahrenheit en het °F teken verschijnt.



## 4. Deur opening alarm

Als de deur langer dan 1 minuut wordt open gehouden, weerklinkt een geluidssignaal tot de deur gesloten wordt of men kan een toets indrukken op het bedieningspaneel om het geluidssignaal te stoppen.

## 5. Temperatuur uitschakeling geheugen

In het geval van een stroompanne slaat de kelder automatisch de ingestelde temperatuur op. Wanneer de stroom hersteld wordt, behoudt de kelder de ingestelde temperatuur voorafgaand aan de stroompanne terwijl andere functies terugkeren naar de standaardstatus.

## 6. Stroom

Als men de  toets 3 seconden ingedrukt houdt, schakelt de stroom uit (de stroom voor alle elektrische apparaten wordt onderbroken en het volledige apparaat schakelt over op stand-by). Als het apparaat uitgeschakeld is, kan de stroom worden ingeschakeld door de  toets 3 seconden ingedrukt te houden. Daarna worden alle pictogrammen op het scherm ingeschakeld.



### Energiebesparing tips

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat correct geventileerd is (zie INSTALLATIE).
- ▶ U mag het apparaat niet installeren in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. fornuizen, verwarming).
- ▶ Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik verhoogt hoe lager de temperatuur van het apparaat wordt ingesteld.
- ▶ Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- ▶ U mag de aangegeven hoeveelheid flessen niet overschrijden om de luchtstroom niet te belemmeren.
- ▶ Houd de afdichtingen van de deuren schoon zodat de deur altijd correct sluit.
- ▶ De meest energiebesparende configuratie vereist dat de planken in het apparaat worden geplaatst in fabrieksverse staat, en wijnflessen moeten worden geplaatst zonder de uitlaat van het kanaal te blokkeren.

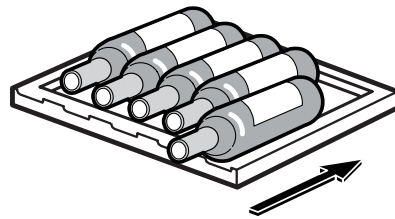
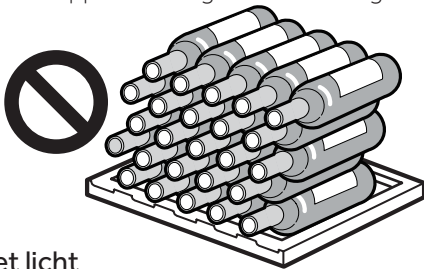
## 1. Rek

1. De rekken zijn ontworpen voor een eenvoudige opberging en gemakkelijke verwijdering van de wijn.  
Ze kunnen worden gereinigd met een zachte doek.
2. Normale flessen met een diameter van 76mm kunnen worden gestapeld.
3. Magnum flessen kunnen op de onderste lade worden gestapeld.
4. Het aantal kan variëren van het weergegeven aantal flessen als ze op een andere


## Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van wijnkast

Plaats niet te veel wijn in de wijnkast, zodat het draagvermogen van de wijschappen niet wordt overschreden. Plaats niet meer dan drie lagen wijnflessen op elke plank. Het aantal wijnflessen dient niet hoger te zijn dan drie lagen per schap. Het draagvermogen van de wijschappen is niet groter dan 35 kg.

Controleer voordat u flessen in de wijnkast plaatst, of de wijschappen volledig stabiel zijn. Controleer ook of er geen fles uit de schappen steekt, om te voorkomen dat flessen de glazen deur raken wanneer u de deur sluit.



## 2. Het licht

Het interne LED licht schakelt in wanneer de deur geopend is. Als u het licht wilt uitschakelen wanneer de deur is gesloten, kunt u de knop  aanraken. Om de lichten uit te schakelen, drukt u opnieuw op de knop. Om het energieverbruik te verminderen, moeten de lichten worden uitgeschakeld wanneer de wijnkelder niet wordt gebruikt.

## 3. Het slot

Om de wijnkelder te vergrendelen, sluit u de deur en plaatst u de sleutel in het slot:

- ▶ Vergrendel de deur door de sleutel in wijzerzin te draaien;
- ▶ Ontgrendel de deur door de sleutel tegen wijzerzin te draaien;

## 4. Automatisch ontdooien

Dit apparaat is uitgerust met een automatisch ontdooisysteem.

Zorg ervoor dat deze afvoeropening tijdens gebruik is geblokkeerd, zodat dooiwater geleidelijk door de afvoeropening naar de wateropvangbak in de wijnkast kan stromen.

Maak de reservoirs voor wateropvang onderin het bovenste en het onderste compartiment regelmatig schoon; gebruik een droge doek om water in de reservoirs te absorberen en veeg de reservoirs af (reinig ze elke drie maanden op de aangegeven wijze).

## 1. Ontdooien

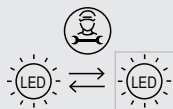
De wijnkelder ontdooit automatisch; er is geen handmatige bewerking nodig.

## 2. De LED lamp vervangen

De lamp gebruikt de LED als haar lichtbron, met een laag energieverbruik en een lange levensduur. In het geval van een afwijking moet u contact opnemen met de klantendienst. Zie KLANTENDIENST.



### WAARSCHUWING!



U mag de LED lamp niet zelf vervangen. Het mag enkel worden vervangen door de fabrikant of door een geautoriseerde service agent.

### Parameters van de LED lamp

Spanning 12V; Max. vermogen: 1.65W

## 3. Niet gebruikt gedurende een lange periode

Ontkoppel het netsnoer.

Reinig het apparaat en de deurpakkingen zoals hierboven beschreven.

Houd de deuren open om de onaangename geurtjes te voorkomen.

## 4. Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle flessen en ontkoppel het apparaat.
2. Beveilig de rekken en andere bewegende onderdelen in de wijnkelder met plakband.
3. U mag de wijnkelder niet meer dan 45° kantelen om schade aan het koelsysteem te vermijden.

## 5. Luchtcirculatie met actieve koolstoffilter

De wijze waarop wijn blijft rijpen hangt af van de omgeving. De kwaliteit van de lucht speelt dus een beslissende rol om de wijn te bewaren. Een geactiveerde koolstoffilter is aangebracht in de onderste zone van de achterwand van het apparaat om restjes door te voeren aan een optimale kwaliteit.



### Opgelet

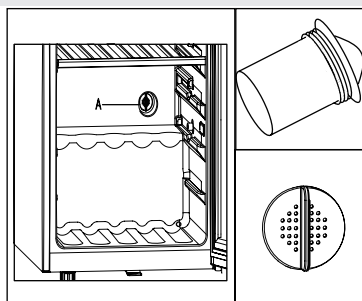
Wij raden aan het filter één maal per jaar te vervangen. Filters zijn verkrijgbaar bij uw verdeler.

#### Het filter vervangen:

Verwijder het filter bij het handvat. Draai het naar link en verwijder.

#### Het filter aanbrengen:

Voer in met het handvat in een verticale positie. Draai het naar rechts en voer het in.



Veel van de voorkomende problemen kunt u zelf oplossen zonder specifieke expertise. In het geval van een probleem moet u alle weergegeven mogelijkheden controleren en de onderstaande instructies volgen voor u contact opneemt met de dienst na verkoop. Zie KLANTENDIENST.



## WAARSCHUWING!

- ▶ Voor ieder onderhoud moet u het apparaat uitschakelen en de stekker verwijderen uit het stopcontact.
- ▶ Elektrische apparaten mogen uitsluitend door gekwalificeerde elektrische experts worden onderhouden. Incorrecte reparaties kunnen aanzienlijke gevolgschade veroorzaken.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of dergelijk gekwalificeerde personen om ieder risico uit te sluiten.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
H1	Het apparaat geeft een hoge temperatuur waarschuwing weer als de temperatuur van het bovenste opbergvak hoger is dan 25°C gedurende 3 uur.	De omgevingstemperatuur is te hoog. De omgevingstemperatuur van het apparaat moet tussen 10°C en 38 °C zijn.
L1	De compressor stopt met werken als de temperatuur lager is dan 0°C. De lage temperatuur waarschuwing verschijnt wanneer de temperatuur lager is dan 0°C gedurende 2 uur.	De omgevingstemperatuur is te laag. De omgevingstemperatuur van het apparaat moet tussen 10 °C en 38 °C zijn.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De compressor werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De stekker is niet ingevoerd in het stopcontact.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voer de stekker in het stopcontact.</li> </ul>
Het apparaat draait regelmatig of gedurende een te lange periode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De buitentemperatuur is te hoog.</li> <li>Het apparaat is al een zekere periode uitgeschakeld.</li> <li>Een deur van het apparaat is niet stevig gesloten.</li> <li>De deur is te vaak of te lang geopend.</li> <li>De pakkingen van de deur zijn vuil, versleten, gebarsten of stemmen niet overeen.</li> <li>De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd.</li> <li>De temperatuur is te laag ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In dat geval is het normaal dat het apparaat langer draait.</li> <li>Het duurt gewoonlijk een tijdje tot het apparaat volledig afkoelt.</li> <li>Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond is geplaatst en dat er geen etenswaren of container de deur blokkeert.</li> <li>Open de deur niet te vaak.</li> <li>Reinig de pakking van de deur of laat ze vervangen door de klantendienst.</li> <li>Zorg voor voldoende ventilatie.</li> <li>Het probleem zal zichzelf oplossen wanneer de gewenste temperatuur wordt bereikt.</li> </ul>
De binnenzijde van de wijnkelder is vuil en/of stinkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De binnenzijde van de wijnkelder moet worden gereinigd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinig de binnenzijde van de wijnkelder.</li> </ul>
Het is onvoldoende koud in het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De temperatuur is te hoog ingesteld.</li> <li>Er werden recent flessen toegevoegd.</li> <li>Een deur van het apparaat is niet stevig gesloten.</li> <li>De deur is te vaak of te lang geopend.</li> <li>De pakkingen van de deur zijn vuil, versleten, gebarsten of stemmen niet overeen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de temperatuur opnieuw in.</li> <li>Gun de recent toegevoegde flessen de tijd om voldoende af te koelen.</li> <li>Sluit de deur.</li> <li>Open de deur niet te vaak.</li> <li>Reinig de pakking van de deur of laat ze vervangen door de klantendienst.</li> </ul>
Het is te koud in het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De temperatuur is te laag ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de temperatuur opnieuw in.</li> </ul>
Vochtvorming op de binnenzijde van het koelvak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het klimaat is te warm en te vochtig.</li> <li>Een deur van het apparaat is niet stevig gesloten.</li> <li>De deur is te vaak of te lang geopend.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verhoog de temperatuur.</li> <li>Sluit de deur.</li> <li>Open de deur/lade niet te vaak.</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Vocht accumuleert op de buitenzijde van de wijnkelder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het klimaat is te warm en te vochtig.</li> <li>De deur is niet goed gesloten. De koude lucht in het apparaat en de warme lucht creëren condensatie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de vochtigheidsgraad daalt.</li> <li>Zorg ervoor dat de deur nauw gesloten is en dat de pakkingen correct afdichten.</li> </ul>
Het apparaat maakt abnormale geluiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond.</li> <li>Het apparaat komt in contact met een aanpalend voorwerp.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel de voeten in om het apparaat te nivelleren.</li> <li>Verwijder objecten rond het apparaat.</li> </ul>
U moet een licht geluid horen, gelijkaardig aan dat van stromend water.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is normaal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
De interne verlichting of het koelsysteem werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De stekker is niet ingevoerd in het stopcontact.</li> <li>De voeding is niet intact.</li> <li>De LED-lamp is defect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voer de stekker in het stopcontact.</li> <li>Controleer de elektrische spanning naar de kamer. Raadpleeg de lokale elektriciteitsmaatschappij.</li> <li>Bel de service voor de vervanging.</li> </ul>
De zijkanten van de koeler en deurstrip kunnen warm worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is normaal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> </ul>
De deur is niet correct gesloten,	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat niet loodrecht.</li> <li>De deur is geblokkeerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivelleer het apparaat met de nivellering voeten.</li> <li>Controleer op blokkeringen zoals flessen of rekken.</li> </ul>

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische ondersteuning: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. Kies onder de sectie "website" het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische assistentie

Productfiche conform regel EU Nr. 2019/2016

Merk	Haier	Haier	Haier	Haier	Haier
Modelnaam/identificatie	WS105GA	WS171GA	HWS116GAE	HWS188GAE	WC188DE
Categorie	Wijnkelder	Wijnkelder	Wijnkelder	Wijnkelder	Wijnkelder
Huishoudelijke koeling categorie	I	I	I	I	I
Energie efficiëntieklasse	G	G	G	G	G
Jaarlijks energieverbruik (kWu/jaar <sup>1)</sup> )	153	176	153	176	170
Opslagvolume (L)	210	385	220	385	385
Klimaatklasse: Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur e tussen 10°C en 38 °C.	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST	SN-ST
Lucht gedragen akoestische geluidsemisies(db(A) re 1pW)	C(38)	D(42)	C(38)	C(38)	C(38)
Type apparaat	Volně stojící				
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de opslag van wijn.	Ano	Ano	Ano	Ano	Ano
Afmetingen (H/B/D in mm)	639×595×1,265	639×595×1,850	639×595×1,265	639×595×1,850	639×595×1,850

## Toelichtingen:

1) gebaseerd op standaard testresultaten gedurende 24 uur, het werkelijke stroomverbruik is afhankelijk op de werkelijke omgeving, de hoeveelheid botteling, de ingestelde temperatuur, de deur openen en sluiten, etc.

2) Het nominale stroomverbruik is de waarde verkregen volgens de standaardtest wanneer de wijnkast het binnenlicht en de luchtcycle niet aangaat

—uitgebreid gematigd: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C";

—gematigd: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C";

—subtropisch: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C";

—tropisch: "dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C";

**Normen en richtlijnen** 

Dit product stemt overeen met de vereisten van alle toepasselijke EU-richtlijnen met de overeenstemmende geharmoniseerde normen die gelden voor de CE-markering.

We raden onze Haier klantendienst aan en het gebruik van originele reserveonderdelen. Als u een probleem ondervindt met uw apparaat moet u eerst de sectie PROBLEEMOPLOSSEN controleren.

Als u daar geen oplossing vindt, kunt u contact opnemen met

- uw lokale verkoper of
- de Onderhoud & Ondersteuning zone op [www.haier.com](http://www.haier.com) waar u telefoonnummers en veelgestelde vragen kunt vinden en waar u uw service claim kunt activeren.

Wanneer u contact opneemt met onze service moet u de volgende informatie bij de hand hebben.

De informatie staat vermeld op het naamplaatje.

Model \_\_\_\_\_ Serienr. \_\_\_\_\_

Controleer ook het garantiokaartje dat wordt geleverd met het product met betrekking tot de garantie.

Voor algemene zakelijke vragen vindt u hieronder onze adressen in Europa:

Europese Haier adressen			
Land*	Postadres	Land	Postadres
<b>Italië</b>	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIË	<b>Frankrijk</b>	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANKRIJK
<b>Spanje Portugal</b>	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANJE	<b>België-FR België-NL Netherlands Luxemburg</b>	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIË
<b>Duitsland Oostenrijk</b>	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg DUITSLAND	<b>Polen Tsjechië Hongarije Griekenland Roemenië Rusland</b>	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLEN
<b>Verenigd Koninkrijk</b>	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

## BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen, voor een minimumperiode van zeven jaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;

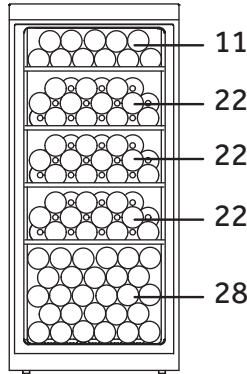
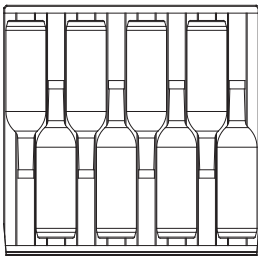
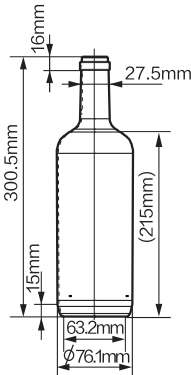
deurklinken, deurscharnieren, bladen en manden voor een minimumperiode van zeven jaar en deurafdichtingen voor een minimumperiode van tien jaar, nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;

## GARANTIE

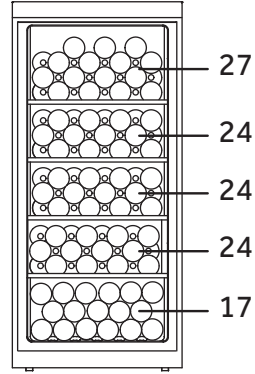
Minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

Voor meer informatie over het product, raadpleeg <https://eprel.ec.europa.eu/> of scan de QR-code op het energielabel dat bij het apparaat is geleverd

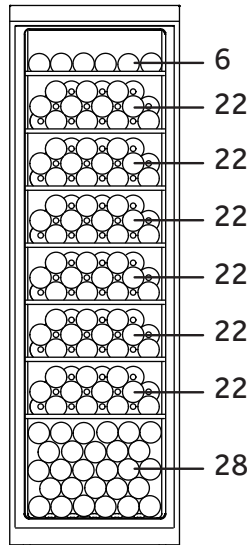
De indeling van de flessen is gebaseerd op een grafische weergave van een standaard bordeauxfles (0,75 l). Vanwege de verschillende flesspecificaties kan de werkelijke laadhoeveelheid van de fles verschillen.



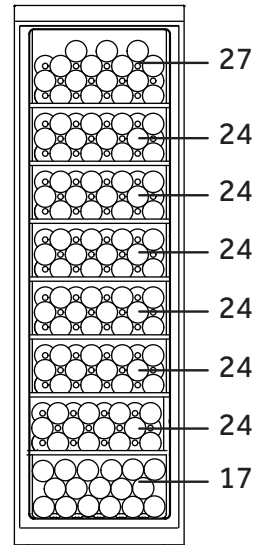
WS105GA  
(ruimte voor 105)



HWS116GAE  
(ruimte voor 116)



WS171GA  
(ruimte voor 166)



HWS188GAE  
WC188DE  
(ruimte voor 188)

WS105GA-WS171GA-HWS116GEA-HWS188GEA-WC188DE-NI

**Haier**